

Historia 'e³ la²³ ca²³la²³xa³

júu² quiee'³² Dios ju²³jmi²³²



Historia 'e³ la²³ ca²³la²³xa³

júu² quiee'³² Dios ju²³jmii²³²

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

LA BIBLIOTECA MEXICANA DEL HOGAR, A. C.

Publicado por
LA BIBLIOTECA MEXICANA DEL HOGAR, A.C.
Apartado 32-288
México 1, D.F.

ISBN 968 - 30 - 0000 - 2

Se dio término a la impresión de este libro el 12 de mayo de 1978
en los talleres de Ediciones Las Américas

Tiro: 1,000 ejemplares

Impreso en México

PREFACIO

El cambio de las creencias y las costumbres de una persona nunca se debe tomar a la ligera, pues por lo regular, dicha acción tiene profundas consecuencias, tanto para el individuo como para la comunidad en la que vive. Tal es nuestro caso, la gente chinanteca del distrito de Choapam, en el Estado de Oaxaca. Hace más de quince años, algunos de nosotros tuvimos la oportunidad de ver cómo la Palabra de Dios aparecía en nuestro idioma por primera vez, con el Nuevo Testamento. Como resultado, algunos de nosotros dejamos nuestras antiguas creencias, porque encontramos la verdad en la Biblia. En los años subsiguientes, esta creencia en la Biblia se ha propagado a muchos pueblos y a muchos individuos de esta región. Al mismo tiempo que cambiamos de creencias, muchas personas han intentado hacernos regresar a las antiguas costumbres. La Palabra de Dios es poderosa y ha demostrado que es verdadera en nuestras vidas. Aunque ha habido ocasiones en las que hemos sufrido, estamos confiados en que nuestra fe en Dios, quien nos ha dado su Palabra, siempre nos

ayudará a enfrentarnos a todos los problemas que se nos presenten.

Este libro que hemos escrito es, en realidad, una historia. Cuenta de la forma en que fue traducido el Nuevo Testamento y también de cómo provocó un cambio en las vidas de muchos de nosotros. Desde hace tiempo hemos venido pensando que este libro es necesario para ayudar a los creyentes a que no olviden cómo llegó a nosotros la Palabra de Dios. Esperamos que ayude también a los nuevos creyentes y a los que aún se unirán con nosotros en la misma fe, a no olvidar su herencia. Asimismo, es nuestra esperanza que aquéllos de ustedes que son víctimas de la persecución a causa de su fe, se fortalezcan leyendo de cómo sufrimos en circunstancias parecidas y de cómo Dios siempre nos protegió.

Este libro debiera ser una lectura obligada para todos nuestros hermanos en la fe.

LOS AUTORES

7 de marzo 1978

PREFACIO

'E³ la³ coo³ historia 'e³ jmee²³ júu²
'e³ jmii'³¹ cu^{3lø}³¹ 'e³ ca²³la²³xa³ júu²
quiee'³² Dios 'e³ ri^{3lø}³¹ ju²³jmii²³². Qui²
mi³xa³ jmee^{3ra}³¹ 'i'²³ 'e³ 'ne'² ca³quiee²
ji³ la³. Qui² ri²³jmée²³ co²juø'¹ historia
la³ quie'² dsa³ 'i³ si³táan³ quia'² Dios
'e³ 'a²³jia'³ ri²³'i'²³ dsí²te'²³ 'e³ jmii'³¹
cu^{3lø}³¹ 'e³ guá²³ júu² quiee'³² Dios.

Co³ ci¹²³ ri²³jmée²³ co²juø'¹ quie'²
te'²³ xii'³ 'i³ 'a²³jia'³ ca²³dsóo²³ dsí²
'e³ jmii'³¹ cu^{3lø}³¹ mi²xe'n³¹ co³, la²³jín³
te'²³ xii'³ 'i³ ci² si³li³xen³, la²³jín³ 'i³
ci² si³'ien³ dsa³. Co³ ci¹²³ ri²³jmée²³
co²juø'¹ quie'² te'²³ jóo²ra² 'i³ xen³ jia'³
ci¹²³ juí³ xi³nu³ lón³ miin²³ 'e³ 'a²³jia'³
xen³ jóo²ra² 'i³ dxi³quién² 'e³ la²³'nií'³¹
'e³ dxi³quién² miin²³.

Ji³ la³ hua² 'e³ jmee²³ júu² 'e³
jmii'³¹ cu^{3lø}³¹ ma² ca²³la²³láa²³ mi²xe'n³¹
la²³. La²³jí³ júu² jo³ hua² 'e³ taa'² ji³
la³. Co³ ci¹²³ jmee²³ júu² 'e³ jmii'³¹
cu^{3lø}³¹ 'e³ ca²³lø²³ ma² ca²³líi² la²³jí³

júu² quiee^{'32} Dios 'noo³¹ 'e³ 'mi+n³², Nuevo
Testamento si^{'23}te^{'23}. 'E³ jo³ bi²³ jmee²³
co²juø^{'1} 'e³ 'a²³jia^{'3} ri²³'i^{'23} ds³ra² ji³
la³. Bi²³ dxá²³ 'e³ ri²³jóo² la²³j+n³ 'i³
'née²³ 'e³ ri²³jóo².

Ji³ 'e³ xe'n² 'e³ jmee²³ júu² 'e³ jmii'³¹
cu³lø³¹ 'e³ la²³ ca²³la²³xa³ júu² quiee'³²
Dios ju²³jmii²³²

Ji³ 'e³ ca²³jmée³ dsa³ 'i³ ñi³²

'E³ la²³ ca²³la²³l²³áa²³ 'e³ güén²³ j³ón³ dsa³

U²³jmi³'³² mi²jo³

L³ón³na²³ la²³caan³ ma²jii³ ñi³ 1956,
la²³caan³ mi²jo³ güén²³ j³ón³ dsa³ 'e³ jua³
ri²³mi²³tín²³ ju²³jmi²³'³². 'E³ quie²³ jo³
ca²³ñi³ je² ri²³gua³. Qui² ca²³tín²³ júu²
quie² dsa³ jui³'³.

--'A²³'e³ xa³ --ca²³jua³ dsa³ jui³'³.
'E³ quie²³ ca²³cu³ø²³te²³ je² ca²³guó³. 'E³
quie²³ 'a²³jia³ ca²³guó³ xe'n² 'e³ la²³
ca²³ñi³. Te³ ca²³'ien³ júu² 'e³ ri²³gua³
hua². 'E³ quie²³ jo³ ñø'n² co³ jui³'³
quiee³². Ci³in³ ci² hua² 'e³ güén²³ co³'³.
Jo³ hua² güén²³ quia² mi²³quie². Qui²
ca²³cu³ø²³te²³ i²³dxoo³¹ je² ca²³guó³.
I²³dxoo³¹ hua² ca²³guó³ xe'n². Ma² mi³líi²
mi³'ien³ júu² 'e³ ri²³gua³ ca³quiee², jo³
hua² ca²³la²³xa³ 'nú² quiee³². Qui² ci³in³
ci² ca²³la²³xa³ 'nú² quiee³² ca³quiee².

Bi²³ lii^{'2} ca²³guó³ quia^{'2} mi²³quie^{'2}.
 Co^{'3} ci^{'23} xen³ jón³ joo³¹.
 --Bee² xiin³ --jua^{'3} 'ñée².
 --Bi²³ li'n² xi³yuu³ quien³²nu³
 --sì^{'23}te^{'23}.
 --Bi²³ li'n² xún³ --jua^{'3} 'ñée².
 ¿Jmii^{'31} xiin³nu³ 'uøñ²nu³?
 --sì^{'23}te^{'23} 'ñée² co^{'3}.
 --Coo² xiin²³na²³ --jua^{'3} 'ñée²
 'E³ quie^{'23} jo³ láa²³ ca²³mi²³tiⁿ²³
 ju²³jmi²³². Bi²³ lii^{'2} 'ee²³te^{'23} ju²³jmi²³².
 Co^{'3} ci^{'23} tee³² ji³ la²³ji³ júu² 'e³ nuu³.
 --¿'Ii² dsa³ cu²ne²ra²? --jua^{'3}te^{'23}.
 --¿'Ee² ta² ri²³jmeé²³ cu²ne²ra²? --jua^{'3}te^{'23}.
 Bi²³ juó^{'23} joon³²te^{'23}. Qui² tee³² ji³
 la²³ji³ júu² 'e³ sì^{'23}te^{'23}.
 Co^{'3} ci^{'23} bi²³ juó^{'23} joo³² 'ñée²
 la²³ji³ 'mo³. Bi²³ juó^{'23} joo³² la²³ji³ lí²
 co^{'3}. 'E³ quie^{'23} la^{'3} bi²³ juó^{'23} joo³²
 jmi³ juee^{'3} co^{'3}. 'A²³'e³ júu² sún² la²³
 jmee²³ 'ñée². Jón³ dsa³ too³ gó³ la²³
 jmee²³. Xen³ dsa³ 'i³ bi²³ 'ñaa'n²³. Qui²
 xa³ 'e³ ri²³jmeé²³ hua² i²³ni³ 'e³ güén²³
 la²³caan³ la³ jua^{'3} ca³dxáan² dsa³. 'E³
 quie^{'23} xen³ dsa³ 'i³ 'a²³jia^{'3} 'ñaa'n²³

co'³. Qui² n̄i³te'²³ quie'². Bi²³ 'née²³
 'ñée² xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ mi³dxóo² quie'².
 'A²³'i³ xen³ 'i³ ca²³jmée³ 'i'²³ xe'n² 'e³
 'ee² hua² l̄o² 'e³ güén²³ dsa³ 'í³. Qui²
 'a²³'e³ xa³ jua'³ 'e³ ta² jo³ ri²³jmée²³.
 Xen³ dsa³ 'i³ jua'³:

--i'Ee² ta² ri²³jmée²³ cu²ne²ra²?

--Te³ bi²³ lii'² ju²³jmii²³² ji'²³ hua²
 i²³n̄i³ --jua'³ ca³dxáan² dsa³.

--'A²³jia'³ jm̄i² jo³ --jua'³ ca³dxáan².

--Dxí² lii'² jm̄i³ juee'³ ji'²³ dsa³
 n̄i³ ina'²? --jua'³ ca³dxáan² dsa³.

Xen³ 'i³ jua'³:

--Bi²³ lii'² ji'²³ xún³. Qui² 'a²³la'²³
 la²³n̄i³ cu³l̄o³¹ je² ca²³ja²³'f̄in²³. 'E³ jo³
 hua² 'e³ bi²³ lii'² ji'²³te'²³. --La'³
 ca²³jua'³te'²³.

Co'³ c̄i'²³ bi²³ juø'²³ joon³² la²³j̄in³
 'i³ xen³ quie'² dsa³. Bi²³ juø'²³ joon³²
 cu²xii³¹. Bi²³ juø'²³ joon³² ds̄i³ co'³.
 Bi²³ juø'²³ joon³² 'n̄i² co'³.

--i'Ee² hua² l̄o² 'e³ bi²³ juø'²³ joon³²
 la²³j̄in³ 'n̄i² cu²ne²ra²? --jua'³te'²³.

--Bi²³ juø'²³ joo³² xún³. Qui² 'a²³'i³
 xen³ je² hu³f̄i³ la²³j̄in³ 'i³ n̄i³ xún³
 --jua'³te'²³.

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ jmii'³¹ jmee²³

jón³ dsa³ 'i³ jen³¹ U²³jmii'³²

Gringo si'²³te'²³. Qui² 'a²³jia'³
ca²³la²³xa³ júu² 'e³ jua'³te'²³ "jóo²ra²"
mi²jo³. La²³la³ cu³l³ø³¹ jmee²³. Sún² jmii'²
la²³ jen³¹ xi²ñu'¹ quiee'³². Xen³ dsa³ 'i³
jua'³:

--j'E² ca³jui² ta² jmee²³ dsa³ ni³ 'e³
jen³¹? --jua'³te'²³.

Xen³ 'i³ jua'³:

--Jen³¹ tee³² ji³ la²³ji³ ju²³jmii²³²
hua² 'i³ ni³ --jua'³te'²³. La'³ jua'³te'²³.
Qui² sún² jmii'² la²³ jen³¹ xi²ñu'¹ quiee'³².

Jen³¹ coo³ mi²'ñú¹ pii'². 'A²³jia'³
bee'² 'ñú² quiee'³². Qui² coo³ mi³i³¹ mi²'ñú¹
'e³ ca²³'ni³ jón³ dsa³ 'i³ xiin³ Poo² hua²
jo³. Qui² Poo² xiin³ jón³ dsa³ Mi³gáan³ 'i³
ca²³guó³ U²³jmii'³² mi²jo³. 'A²³jia'³
ca²³la²³ñúun³ jii³ ñi³ 'e³ ca²³guó³. 'E³
quie'²³ ca²³jmée³ coo³ 'ñú² 'ioo'³ Poo² 'í³
ma² mi³guó³ U²³jmii'³². 'ñú² jo³ hua² 'e³
ló² Coo², dsa³ 'i³ jen³¹ U²³jmii'³². Qui²
ca²³jii³ hua² 'e³ ca²³guó³ i²³dxoo'³¹
U²³jmii'³² dsa³ 'í³. Qui² 'a²³jia'³ ca²³'ien³

júu² 'e³ ri²³gua³ hu³ó³. Qui² 'ñá² 'e³
ca²³'nfi³ Poo² hua² ca²³guó³ ma² mi³je'n²³
i²³dxoo'³¹ U²³jmi³². Qui² ci²³n³ ci² hua²
'e³ ca²³jmée³ 'ñée² coo³ 'ñá² quiee'³².
Ca²³jmée³ ca³ti³² quia'² si³dsóo²³ jmi³
'ñée² Coo². Ca³ti³² ca²³jmóo² ta² quiee'³²
'ñá².

Co³ ci²³ bi²³ gáan³ dxíi³ 'e³
ca²³jmóo²te'²³ ta² quiee'³² 'ñá². Qui²
Mi³laa'³ hua² 'e³ gua³ avión mi²jo³. 'E³
jo³ hua² 'e³ bi²³ gáan³ dxíi³ 'e³ ca²³jní²
la²³jí³ láa² quiee'³². Co³ ci²³ xen³ dsa³
'i³ si³lín³ mozos quieen³² 'e³ jni³² láa²
quiee'³² Mi³laa'³. Qui² ci²³n³ ci² hua² 'e³
ca²³la²³xa³ campo U²³jmi³². 'A²³la'²³ xe'n²
ca²³la²³xa³ campo. Qui² campo pii'² hua² 'e³
ca²³la²³xa³ xe'n². Ma² mi³líi² 'e³ mi³yáan²³
campo pii'², jo³ hua² 'e³ ca²³la²³xa³ campo
xi³cuoo'³ noo² co³. 'A²³jia'³ ca²³la²³ñúun³
jii³ ñi³ 'e³ ca²³jmée³ ta² campo xi³cuoo'³
noo². Qui² ca²³la²³xa³ campo U²³jmi³² co³
ci²³. 'E³ jo³ hua² campo U²³jmi³² hua²
'e³ jmee²³ ta² ri³ni²³.

La²³la³ cu³l³¹ jmee²³ Coo². Qui² xa³
ma² si²³te'²³ Coo². Xa³ ma² si²³te'²³

jmii³ Bee² co^{'3}. Te³ jmii^{'31} si^{'23}hua^{2te'1}.
 Qui² bi²³ huø³ ca²³guó³ mi²xe^{'n31}. Si³ti³
 coo³ jii³ ñi³ 'niⁱ'n³¹ 'e³ ca²³guó³
 U²³jmii^{'32} mi²jo³. Sún² jmíi² la²³ jen³¹
 quie^{'2}.

Xa³ ma² si³ti³ 'e³ xa³ ta² dxoo^{'31}
 U²³jmii^{'32}. Mi³ ri³ti³ 'e³ jmoo³² dsa³ ta²
 dxoo^{'31}, jo³ mi³ño³² quie³ boo^{'31} quiee^{'32}
 mi³ca³jmée³ ta² dxoo^{'31} quia^{'2} dsa³ juíi³
 xi³nu³ jmoo³² dsa³ ta² dxoo^{'31}. Xa³ ma²
 si³ti³ 'e³ jaa³² ñiⁱn³²te^{'23}. Qui² tñ²³te^{'23}
 júu² 'e³ jmii^{'31} jua^{'3} júu² quiee^{'32} la²³ji³
 ta² 'e³ jmoo³²te^{'23}. 'E³ quie^{'23} la^{'3}
 la²³ji³ 'e³ joo³²te^{'23} co^{'3}. Bi²³ lii^{'2}
 jmee^{'n32} júu² 'ñee² 'e³ jmii^{'31} jua^{'3} júu²
 quiee^{'32}. 'E³ quie^{'23} jmoo³²te^{'23} 'e³ jua^{'3}
 la²³te^{'23}. Te³ bi²³ jaa³² ñiⁱ32gui³te^{'23}. 'E³
 quie^{'23} 'a²³'e³ xa³ 'e³ løn³ 'ñee² 'e³
 jme^{'23}te^{'23} la^{'3} juø^{'n3} quie^{'23} bi²³ jaa²³
 ñiⁱ32te^{'23}. La²³ni³ cu³lø³¹ ca²³jmée³ xi³nu³
 jmoo³²te^{'23} ta² dxoo^{'31}.

Co^{'3} ci^{'23} xa³ ma² si³ti³ 'e³
 jmoo³²te^{'23} jmíi² juee^{'3} quiee^{'32} escuela.
 Bi²³ lii^{'2} ca²³jmée³. Qui² xa³ ma² cuø²³
 ca³juíi² cuu² 'e³ 'ne^{'2} quie^{'2} jmíi² juee^{'3}

quiee'³² dsa³ 'e²³. Qui² jmee²³ 'e³ la²³
 jmoo³² dsa³ 'i³ xen³ juui³ je² jen³¹. Co^{'3}
 ci^{'23} bi²³ dxá²³ dsí² 'e³ cuø²³ te³ 'ee²
 co²juø^{'1} 'e³ si³li³'ne^{'2}. Qui² bi²³ dxá²³
 dsí² 'e³ jmee²³ co²juø^{'1}. 'E³ jo³ hua² bi²³
 lii^{'2} 'e³ si³guiñ²³te^{'23} quia^{'2}te^{'23}. Bi²³
 lii^{'2} ca²guñ¹te^{'23} quie^{'2}. 'A²³jia^{'3} ma²³
 joo²³ 'ñaa^{'n23}te^{'23}. Qui² bi²³ ci^{'2}
 'ñaa^{'n23}te^{'23} 'e³ xe^{'n2} ci^{'2}.

Co^{'3} ci^{'23} mi³ ri³ti³ hora 'e³ jmee²³
 jmí² juee^{'3} dsa³ 'e²³, jo³ si³ñii^{'n23} dsa³
 'i³ jmoo³² jmí² juee^{'3} quiee^{'32} dsa³ 'e²³.
 'E³ quie^{'23} jo³ mi³ño³² 'ñée². Mi³ca³gua³
 jee²³² quiee^{'32} dsa³ 'i³ jmoo³² jmí² juee^{'3}
 quiee^{'32} dsa³ 'e²³. Qui² ca²guñ¹ ca³ti³²
 quia^{'2} mi²³quie^{'2} 'e³ jua^{'3} joo³² jmí²
 juee^{'3} quiee^{'32} dsa³ 'e²³. 'E³ quie^{'23}
 dsø^{'n32} quie^{'2} mi³ ri³li³juí^{'n23} 'e³ jen³²
 joo³² jmí² juee^{'3} quiee^{'32} dsa³ 'e²³ escuela.
 La²³ni³ hua² jmee²³ 'e³ bi²³ lii^{'2}
 si³guiñ²³te^{'23} quia^{'2}te^{'23}.

Co^{'3} ci^{'23} la²³la³ cu³lø³¹ ta² 'e³
 jmee²³ xi³nu³ jen³¹. Bi²³ juø^{'23} joo³²
 la²³ji³ xoo^{'31} lí² 'e³ løn³ 'ñée² 'e³ bi²³
 lii^{'2}. Qui² bi²³ lii^{'2} ji^{'23} la²³ji³ xoo^{'31}

lí² 'e³ joo³². 'E³ jo³ hua² 'e³ coo²³.
 La²³ni³ cu³lø³¹ ta² 'e³ jmee²³ joo²³. 'E³
 quie²³ ma² mi³ŋó²³ dsa³ 'e³ coo²³ la²³ji³
 xoo³¹ lí², 'e³ quie²³ jo³ láa²³
 ca²³mi²³quiee²³² ca³dxáan² dsa³ la²³ji³
 xoo³¹ lí² 'e³ ca²³cuø²³te²³ joo²³na²³.
 'E³ quie²³ bi²³ mi³jue²³ 'ñée² xi³nu³
 cuø²³te²³ la²³ji³ xoo³¹ lí².

'E³ quie²³ jo³ jua³ 'ñée²:

--Bi²³ lii² 'na²? Bi²³ mi²'áan²nu³

--jua³ 'ñée² joo²³na²³.

Co³ ci²³ bi²³ ca²³la²³ju³in²³ dsa³ 'i³
 cuø²³ xoo³¹ lí². 'E³ quie²³ bi²³ 'née²³
 xi³nu³ mi³dxóo² dsa³ 'i³ quie³ xoo³¹ lí².
 Bi²³ ca²³la²³ñúun³ xoo³¹ lí² quiee³². 'E³
 quie²³ coo²³ mi³ ri³dxe³'n³ Mitla la²³ji³
 xoo³¹ lí² 'e³ løn³ 'ñée² 'e³ bi²³ lii².
 Co³ ci²³ 'a²³la²³ la²³ji³ 'e³ coo²³. Qui²
 cuaa³'n³ la²³ji³ xoo³¹ 'e³ løn³ 'ñée² 'e³
 'a²³jia³ joo²³ lii². La²³ni³ hua² ca²³jmée³
 'e³ bi²³ lii² 'e³ ca²³gui³in²³te²³
 quia²te²³.

Co³ ci²³ jua³ ca³dxáan² dsa³:

--'Ee² hua² 'noo³¹ jmi²³ la²³ji³

xoo³¹ lí² ni³ cu²ne²ra²? --jua³te²³.

Xen³ dsa³ 'i³ jua³:
--Te³ bi²³ lii² ji²³ hua² 'i³ ni³
juø².

Xen³ dsa³ 'i³ jua³ co³ 'e³ ca²³ ni³
hua² 'i³ ni³ juø².

--'A²³ máan³ xi² 'e³n³ la³ hua² 'i³
ni³ --jua³te²³.

La²³ni³ cu³lø³¹ ca²³jmée³ quia² xoo³¹
lí².

'E³ la²³ tee³² ji³ 'uø² ju²³jmii²³² 'e³
jmii³¹ xiin³ cì³ la²³ coo³ 'iin³² xoo³¹
lí²

Co³ cì²³ la³ la²³ji³ xoo³¹ 'mo³
co³. La³ hua² ca²³jmée³ 'e³ bi²³ lii²
'e³ ca²³la²³tin³ ju²³jmii²³². Co³ cì²³
tee³² ji³ 'e³ jmii³¹ xiin³ la²³jin³ roo³²
'i³ joon³². Co³ cì²³ tee³² ji³ 'e³ jmii³¹
xiin³ la²³jin³ joo³¹ to³ 'i³ joon³². Co³
cì²³ dxú²³ la²³ joon³² 'e³ jmii³¹ cu³løn³¹
joo³¹ to³ xi³nu³ mi³ηøn³². Dxú²³ la²³ nuu³
'e³ jmii³¹ xiin³ co³ mi³ ri³dsoo²³ dsí²
dxú²³ la²³. 'E³ quie²³ jo³ mi³tée² ji³ 'e³
jmii³¹ xiin³ joo³¹ to³. 'E³ quie²³ tee³²

ji³ xe'n² 'e³ jmii'³¹ xiin³ ci'³ la²³ coo³
'iin³² 'e³ joo³² co'³ juø'n³ quie'²³ boo'³¹,
juø'n³ quie'²³ ñi'² laa'³.

Co'³ ci'²³ la²³la³ cu³lø³¹ ca²³jmée³ 'e³
jua'³ 'née²³ 'e³ li²³tin³ dxá²³ ju²³jmii²³²
'e³ jua'³ 'née²³ ri²³dsóo²³ dsí'² 'e³ jmii'³¹
jmoo³² dsa³ jmii³² 'e³ la²³ jmoo³²te'²³ ta².
Xa³ ma² ñí³ je² jmoo³² dsa³ 'óo²³ xi³nu³
mi³ca³jmée³ dsa³ 'óo²³. 'E³ quie'²³ jo³
mi³ño³² quie³ noo'² quiee'³² 'e³ jua'³
mi³ca³jmée³ 'óo²³ quia'² dsa³ 'i³ jmoo³²
'óo²³. Qui² xa³ ma² ñí³ 'e³ jua'³ ca²jmée³
ta² quia'² dsa³ 'i³ xen³ juí³ je² jen³¹.
Qui² quie³ me³¹ji³ quiee'³² 'e³ jua'³ tee³²
ji³ la²³ji³ 'e³ joo³² 'e³ jmii'³¹ xiin³.
Co'³ ci'²³ la'³ la²³ji³ ta² 'e³ jmoo³² dsa³
co'³. Ca³mii'³ la²³ hua² 'e³ ca²³la²³tin³
ju²³jmii²³². Co'³ ci'²³ bi²³ la²³lú²³
ju²³jmii²³² jmee²³ 'ñée². 'E³ quie'²³
'a²³jia'³ juøø'n²³te'²³ lu²³te'²³ quia'³te'²³.
'E³ quie'²³ tín²³te'²³ júu² 'e³ jmii'³¹
cu³lø³¹ júu² quiee'³² 'ñée² co'³. Bi²³ lii'²
jmee²³ júu² 'ñée². Qui² jmee²³ júu² 'e³
la²³ lø² júu² quiee'³². La'³ jua'³ júu²
quiee'³²ra'³¹ 'e³ ni³ jua'³ 'ñée² te³ 'ee²

quie^{'23} 'noo³¹ ri²³'é²³. 'E³ quie^{'23} jmoo³²
 'e³ jua^{'3} lu²³te^{'23}. 'A²³jia^{'3} jmí²
 ri²³lín³te^{'23}. Te³ jaa³² ɲí³²gui³te^{'23}.
 La²³ní³ hua² cu³¹lø³¹ 'e³ ca²³la²³to^{'23}te^{'23}
 quia^{'2}te^{'23}. Qui² bi²³ 'uøⁿ² jmee²³ 'ñée².

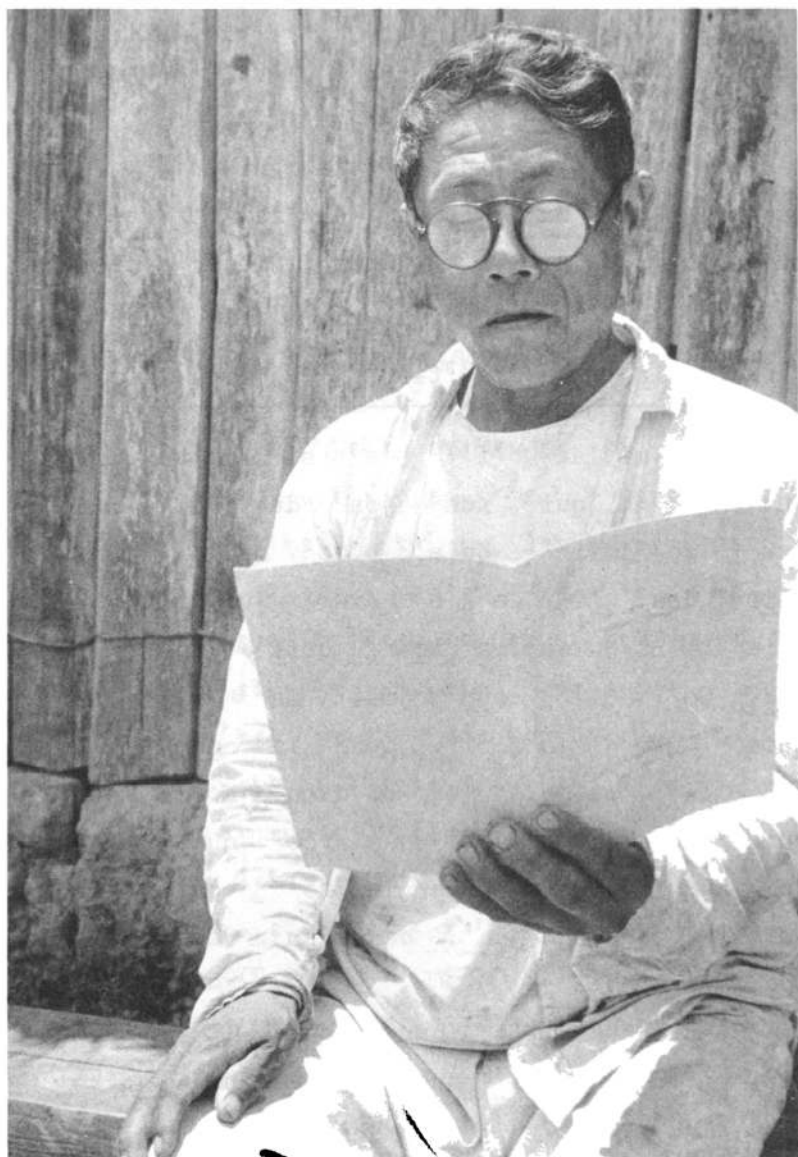
'E³ la²³ ca²³la²³tin³ ju²³jmii²³² Moo²

Ma² mi³'aa³ 'i^{'23} 'e³ si³li³tin³ dxá²³
 ju²³jmii²³², qui² xen³ jón³ dsa³ 'i³ ca²³'é³
 dxá²³ ju²³jmii²³² quie^{'2} Moo² mi²jo³. Moo²
 xiin³ dsa³ 'i³ ca²³'é³ dxá²³ ju²³jmii²³²
 quie^{'2}. Bi²³ ca²³la²³to^{'23} quia^{'2} Moo² Moo²
 'í³. Co^{'3} ci^{'23} sún² jmí² la²³ ca²³ɲí³
 quie^{'2} Moo² Moo² 'í³. Qui² la²³caan³ hora
 'e³ 'ni³ 'ni³'n³¹ 'e³ si³dxóo² Moo² 'í³
 quie^{'2} Moo². Qui² bi²³ mi³róo³ quia^{'2}. 'E³
 jo³ hua² 'e³ bi²³ ca²³la²³to^{'23} quia^{'2}. 'E³
 quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} ca³dxáan² dsa³ ca²³'én²
 Moo² 'í³:

--Bi²³ si³li^{'23} cuu² Moo². 'E³ jo³ hua²
 'e³ bi²³ tén³ ɲí³ quie^{'2} dsa³ ní³
 --ca²³jua^{'3}te^{'23}.

'E³ quie^{'23} xen³ 'i³ ca²³jua^{'3}:

--Bi²³ ci² si³li^{'23} 'ñée² dsa³ ní³.



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Dsa³ 'i³ joo³² cartilla ju²³jmi²³²

Qui² ca²'é³ ju²³jmi²³² quiee³²ra² la²³caan³
je² hu³i³ --ca²³jua^{'3} ca³dxáan² dsa³.

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} ca³dxáan² dsa³ co^{'3}:

--Ma²³ ri³'ee³²ra^{'3} ju²³jmi²³² si²dsa³
ni³. Qui² bi²³ si³li^{'23} cuu² ju²³jmi²³²
quiee³²ra² dsa³ ni³ --ca²³jua^{'3}te^{'23}.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3}te^{'23}:

--Te³ 'ee² ca²³jme^{'23} hua² dsa³, jne²
si²dsa³ gó³ --ca²³jua^{'3}te^{'23}.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³tí³ 'e³ ηó² Moo²
Mitla quia^{'2} Coo². 'E³ jo³ hua² bi²³ ci²
ca²³mi²³dxi^{'23}te^{'23}. Qui² lón³ dsa³ 'e³
ca³quiee² 'e³ si³li^{'23} cuu² Moo². 'E³ jo³
hua² 'e³ mi^{'n3}te^{'23}. 'E³ quie^{'23} 'a²³'e³ xa³
si³quie³ 'e³ ri²³jmó²te^{'23}. 'E³ jo³ ca²³jua^{'3}
ca³dxáan² dsa³:

--La²³jin³na² tin³na² ju²³jmi²³².

'A²³la^{'23} 'niⁱ'n³¹ ca³dxáan²na² 'ne^{'2}
ri²³li^{'23}ra² cuu² --jua^{'3}te^{'23}.

La²³caan³ mi²jo³ ca²³la²³xa³ cartilla
'uø^{'2} ju²³jmi²³². Ji³ quiee^{'32} Juu²
si^{'23}te^{'23} ji³ jo³. La^{'3} hua² xiin³
cartilla jo³. 'E³ quie^{'23} xen³ 'i³ cō²³ ma²
mi³la³xa³ ji³ jo³. La²³ni³ hua² 'e³
ca²³la²³xa³ cartilla 'uø^{'2} ju²³jmi²³²

joo²³na²³.

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ jmii'³¹ cu³lø³¹
ca²³la²³lää²³ 'e³ xa³ júu² quiee'³² Dios

Qui² ji³ 'e³ la²³ ca²³jmée³ Dios
mi³¹güii³ hua² ca²³la²³xa³ xe'n², Jo³ tu³
ca²³la²³xa³ mi²libro pii'² 'e³ la²³
ca²³la²³xen³ Juui³ra² juii³ Belén co'³,
'A²³jia'³ mi³jue'²³ dsa³ mi²jo³. Qui²
'a²³jia'³ løn³te'²³ 'e³ 'e'n³ júu² quiee'³²
Dios 'e³ jo³. Te³ bi²³ tñn³ dsa³ hua² ni³
løn³ ca³dxáan² dsa³. 'E³ quie'²³ te³ bi²³
lii'² lu²³ hua² ji³ ni³ løn³ ca³dxáan² dsa³,
Qui² cu³xi³ jón³ dsa³ 'a²³jia'³ ñi³² 'e³
'e'n³ quie'²³ dsí² 'e³ xa³ júu² quiee'³²
Dios la²³caan³ mi²jo³. La²³caan³ mi²jo³ bi²³
jmee³ra'³¹ 'i'²³ 'e³ jmii'³¹ ri²³tí²³ jmíi²
juee'³ ci'³ la²³ coo³ juii³, 'e³ 'ee² jmíi²
ri²³tí²³ jmíi² juee'³. Qui² bi²³ bee'² jmíi²
juee'³ 'e³ sí³lí³ juø'n³ quie'²³ 'ee² juii³.
Qui² bi²³ sí³táan³na'³¹ 'e³ lii²ra'³¹ 'e³
ca³quiee² ri³ji'²³ 'i³ jua'³te'²³ santo 'i³
jmeen³² guoo³ dsa³ mi²jo³. 'E³ quie'²³
lii³ra'³¹ mi²jo³ 'e³ ca³quiee² xa³ 'e³

ri²³jmée²³ xi³nu³ 'a²³jia^{'3} ri²mi³quín²³na^{'31}.
 Qui² lii³ra^{'31} 'e³ 'e'n³ quie^{'23} dsí² 'e³
 ri³ji^{'23} co^{'3}. Co^{'3} ci^{'23} xen³ 'i³
 mi³'mi'n²³ jmíi² juee^{'3} co^{'3}. Co^{'3} ci^{'23}
 xen³ ca³dxáan² dsa³ 'i³ mi³'mi'n²³ viernes
 co^{'3}. La²³ni³ cu³lø³¹ 'e³ jmoo³² dsa³ 'e³
 jua^{'3} 'e³ bi²³ dxú²³ jmoo³².

La²³caan³ mi²jo³ láa²³ ca²³'nií³ 'oo³
 Coo². Ca³mii^{'3} hua² ca²³la²³to^{'23} dsa³ 'e³
 'nií²³ 'oo³. Qui² cu³xi³ jón³ dsa³ 'i³ xen³
 juíi³ je² jen³¹ 'a²³jia^{'3} ñi³².
 Ca³mii^{'3} hua² ca²³la²³to^{'23} dsa³ 'e³ 'nií²³
 'oo³. Ca³juí² hua² 'oo³ 'e³ 'nií²³ xe'n².
 Ciín³ ci² hua² 'e³ ca²³la²³xa³ ñúun³ ci²
 'oo³ 'e³ 'nií²³. Qui² ca³mii^{'3} hua² 'e³
 ca²³dsóo²³ dsí² dsa³ 'e³ 'nií²³ 'oo³. Co^{'3}
 ci^{'23} 'a²³jia^{'3} jmíi² si³mi'n³ 'ñée² xi³nu³
 ñíi²³te^{'23} júu², te³ 'ee² quie^{'2} júu² xa³
 la²³caan³ je² huíi³ mi³ ri³güe'n²³ co^{'3}.
 La²³ni³ cu³lø³¹ 'e³ ca²³jmée³ ma² mi³'aa³
 'i^{'23} bi²³ ta'n²te^{'23} quie^{'2}.

'E³ la²³ ca²³xíin²te^{'23} joo³¹ 'mo³ quiee^{'32}

Coo² 'e³ jua^{'3} ri²³jmée²³ 'ñú²

Ma² mi³'aa³ 'i^{'23} 'e³ xiin³²te^{'23} joo³¹
'mo³ quiee^{'32} joo²³, ca²³tí³ jmíi² juee^{'3}
'e³ la²³ xiin³²te^{'23} joo³¹ 'mo³ quiee^{'32}.

'E³ jo³ ca²³si^{'23}te^{'23}:

--'A²³jia^{'3} ma²³ ri²xiin²³²na^{'31} joo³¹
'mo³ mi²'aa³. Qui² jmíi² juee^{'3} 'áa²³
--ca²³jua^{'3} te^{'23} dsa³ 'i³ xiin³² joo³¹ 'mo³
quiee^{'32}-. Tú²³ cruz téen³ 'áa²³
--si^{'23}te^{'23}.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} Coo²:

--¿'A² la^{'3}?

--Ma² jmíi² juee^{'3} Guadalupe 'áa²³

--si^{'23}te^{'23}-. ¿'A² 'a²³jia^{'3} máan³ ru^{'3}?

--si^{'23}te^{'23}.

--'A²³jia^{'3} maan²³ xún³ --jua^{'3} 'ñée².

--¿'A² 'a²³jia^{'3} 'e^{'n3} 'e³ si³tí²³

Go²³'io^{'2} ru^{'3}? --si^{'23}te^{'23} co^{'3}.

Te³ bi²³ ca²³jmée³ 'i^{'23} hua² ca²³jmée³
'ñée². 'E³ jo³ ca²³jua^{'3}:

--Dsa³ juø^{'2} 'en³²te^{'23} --ca²³jua^{'3} joo²³.

'E³ jo³ láa²³ ca²³xín³ ca²³'ín³ te^{'23} dsa³
'i³ xiin³² joo³¹ 'mo³ quiee^{'32}. 'Ee² mi^{'3}

júu² lu²³ dsa³ ni³ lɔn³te²³. Qui² joo³¹
'mo³ 'e³ jua³ ri²³jmée²³ 'ñú² hua² xiin³²
te²³ dsa³ 'i³ 'u².

'E³ jo³ ca²³jua³ 'ñée² Coo² co³:

--Xen³ la³ xún³. Xen³ jui³ U²³jmí³'³²
áan²³ santo --ca²³jua³.

'A²³jia³ ñi³² dsa³ 'e³ 'ii² si³'³¹
ca²³'én² ma² ca²³jua³ la³. 'E³ jo³ bi²³
ci² ca²³xín³ ca²³'ín³ te²³ dsa³ 'i³ xiin³²
joo³¹ 'mo³ quiee³². Bi²³ huøø³

ca²³jmóo²te²³ 'i²³ 'e³ 'ee² hua² júu² 'e³
ca²³lú³. 'A²³'i³ xen³ 'i³ ca²³jmée³ 'i²³.

'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³ Coo² co³:

--Dsa³ 'i³ jmoo³² ca³dsaan³² hua² 'i³
ri³lɔn³¹ santo xún³ --ca²³jua³.

'E³ jo³ bi²³ ci² 'a²³jia³ ma²³
ri²³li²³juø² 'e³ ri²³jmóo²te²³ 'i²³
ca²³ji²³ dsa³ 'i³ xiin³² joo³¹ 'mo³
quiee³² joo²³na²³.

--'Ii² mi³ dsa³ mi³'én² cu²ne²ra²?
--ca²³jua³te²³ joo²³. Qui² ca²³jua³ Coo²
'e³ dsa³ 'i³ jmoo³² ca³dsaan³² hua² 'i³
ri³lɔn³¹ santo xún³.

'E³ quie²³ 'a²³'i³ xen³ 'i³ ca²³jmóo²
'i²³. Qui² 'a²³'i³ xen³ ñi³² mi²jo³ 'e³

dsa³ 'i³ jmoo³² ca³dsa³² hua² 'i³ ri³løn³¹
 santo. Qui² 'e³ løn²³ quie^{'23} hua² 'i³
 ri³løn³¹ santo lii³ra^{'31} mi²jo³. 'A²³ji^{'3}
 jmⁱⁱ² lii³ra^{'31} 'e³ dsa³ 'i³ jmoo³²
 ca³dsa³² hua² 'i³ ri³løn³¹ santo. Qui² 'e³
 løn²³ quie^{'23} hua² lii³ra^{'31} mi²jo³.

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ jmii^{'31} cu³lø³¹ 'e³

ca²³la²³xa³ ji³ júu² quiee^{'32} Dios mi²jo³

Qui² cartilla 'uø^{'2} ju²³jmii²³² hua² 'e³
 ca²³la²³xa³ xe^{'n2}. 'E³ quie^{'23} ciⁱⁿ³ ci²
 ca³juⁱ² 'e³ ca²³la²³xa³ ji³ 'e³ la²³
 ca²³jmée³ Dios mi³¹güii³. Qui² ca³ti³²
 ca²³la²³xa³ quia^{'2} mi²libro pii^{'2} 'e³ la²³
 ca²³la²³xen³ Jui³ra² juⁱⁱ³ Belén. Qui² la^{'3}
 hua² ca²³jmée³ Coo² 'e³ la²³ ri²³si²³taa^{'n31}
 juⁱ³¹ 'e³ 'uø^{øn}³ ju²³jmii²³² júu² quiee^{'32}
 Dios. Qui² júu² dx^ú²³ 'e³ ca²³siⁱⁱ³ San
 Marcos hua² 'e³ ca²³'uøø³ ju²³jmii²³² xe^{'n2}.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³la²³lâa²³ si³'uøø³
 júu² quiee^{'32} Dios 'uø^{'2} ju²³jmii²³²
 joo²³na²³. 'E³ quie^{'23} mi²jo³ lâa²³ ca²³jóo²
 júu² quiee^{'32} Dios jøn³ dsa³ 'i³ xlin³
 Mateo. Qui² mi²xe^{'n31} ci² 'e³ bi²³ ma²³'nee³

ca²³dxi²³quién² Mateo 'í³. Qui² ca²³ηíí³ júu²
quie'² jóo²ra² Coo² (la²³caan³ mi²jo³ láa²³
ca²³jua'³te'²³ "jóo²ra²". Qui² 'a²³jia'³
jua'³te'²³ "jóo²ra²" xe'ⁿ²):

--ó'Ee² hua² lø² 'e³ bi²³ dxi³quién²na²³
cu²ne²ra²? --ca²³sí'²³ jóo²ra² Coo² Mateo 'í³.

--ó'A² bi²³ dxi³quién²nu³? --ca²³jua'³
jóo²ra² Coo² co'³.

--Bi²³ ma²³'nee³ dxi³quién²na²³ xún³
--ca²³jua'³ Mateo.

'E³ quie'²³ ca²³jua'³ jóo²ra² Coo²:
--ó'A² 'naan³ 'e³ ri²lu²ra² quia'²na²
Dios --ca²³jua'³. Qui² xe'ⁿ² quie'²³ mi²'aa³
jen³¹nu³ quie'² Dios xi³nu³ la'³ --ca²³sí'²³
Mateo.

'E³ quie'²³ jo³ bi²³ ca²³jue'ⁿ² 'ñée²
ma² mi³núu³ la'³. Qui² 'a²³la'²³ jo³ 'e³
coo²³ 'i³ ca²³jua'³ la'³. 'A²³jia'³ ma²³
ca²³'ín² cu³xi³ ca³juí².

'E³ quie'²³ jo³ ca²³sí'²³te'²³ co'³:
--Bi²³ dxá²³ 'e³ ri²lu²ra² quia'²na²
Dios 'e³ cu²jmée³ co²juø'¹ quién²nu³
--ca²³jua'³ Coo².

--Dxá²³ la'³ --ca²³jua'³ 'ñée² Mateo
jóo²³na²³.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³guó³ ri³'iin³²
jóo²ra² Coo² 'e³ jua^{'3} ri²³lú²³ quia^{'2} Dios.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³lón³ Mateo:

--Ri³ni²³ ri²nuun²³² 'e³ jmii^{'31} lu²³

Dios 'e³ ri²³lú²³te^{'23} quia^{'2}te^{'23} --ca²³lón³.

Co^{'3} ci^{'23} ca²³si^{'23}te^{'23} Mateo:

--'A³ ci² ri²³jmée²³ co²juø^{'1} Dios

quién²nu³ --ca²³si^{'23}te^{'23}--. Qui² xa³ júu²

quiee^{'32} Dios 'e³ ri²³jmée²³ co²juø^{'1}

quién²nu³ --ca²³si^{'23}te^{'23}.

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} 'ñée² Mateo co^{'3}:

--¿'A² xa³ quién²nu³?

--Xa³ xún³ --ca²³si^{'23}te^{'23} Mateo.

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} 'ñée²:

--¿Jmii^{'31} cu³lø³¹ cu²ne²ra²? --ca²³jua^{'3}.

'E³ jo³ ca²³si^{'23}te^{'23}:

--'A³ ci² ri²joon³¹ xún³.

Bi²³ ca²³xín³ ca²³'ín³ 'ñée² ma² mi³núu³
la^{'3}.

--¿Jmii^{'31} cu³lø³¹ cu²ne²ra²? --ca²³lón³.

Ca²³tí³ jmí² 'e³ ca²³la²³xa³ capítulo

coo³ San Marcos 'uø^{'2} ju²³jmií²³² joo²³na²³.

Ma² mi³la³xa³ 'uø^{'2} ju²³jmií²³² capítulo coo³

San Marcos, 'e³ jo³ ca²³jua^{'3} Coo² ca²³si^{'23}

Mateo:

--Ri³ni²³ mi³la³xa³ júu² quiee¹³² Dios.
 'E³ jo³ ca²³jóo² ma² mi³núu³ la³ Mateo.
 'E³ jo³ ca²³to²³ dxóo² Co² me³¹ji³
 'e³ too²³ júu² quiee¹³² Dios. Qui² ju³in²³
 dsa³ 'i³ ca²³ta²³'n²³ quie² sún² 'laa²³
 la²³caan³ mi²jo³. 'E³ quie²³ jo³ ca²³ji²³'te²³
 co¹³ ma² mi³líi² 'e³ mi³dsa³jóo²te²³. Co¹³
 ci²³ ca²³to²³ dxóo² capítulo tú²³. Qui²
 ci²³ coo³ mi²guiaa³ 'ni³'n³¹ 'i³'n²³ 'e³ ca²³to²³
 dxóo² ci²³ la²³ coo³ capítulo. 'E³ quie²³
 jo³ ca²³la²³xa³ capítulo 'ni³. Co¹³ ci²³
 ca²³to²³ dxóo² ma² mi³ni³'n²³ dsa³ quie²
 'e³ i²³'laa²³. Qui² bi²³ líi² si³ni³'n²³
 dsa³ ci²³ la²³ coo³ 'laa²³. 'E³ jo³ hua²
 'e³ bi²³ si³li³ti²³ 'e³ too²³ dxóo² 'ñée²
 me³¹ji³ 'e³ too²³ júu² quiee¹³² Dios 'e³
 ri³lø³¹ 'uø² ju²³jmi²³². Qui² jmø²'n²
 me³¹ji³ coo² hua² 'e³ ca²³la²³xa³ xe²'n².
 'E³ quie²³ ci²³ coo³ mi²guiaa³ 'ni³'n³¹
 'i³'n²³ 'e³ ca²³to²³ dxóo² ci²³ la²³ coo³
 capítulo. 'E³ jo³ ca²³'aa³ 'i²³ 'e³ 'ii²
 si³'31 'i³ ri²³jóo² ca³quiee² júu² quiee¹³²
 Dios. 'E³ quie²³ jo³ láa²³ ca²³jóo² jóo²ra²
 Guu². 'E³ quie²³ la³ jóo²ra² Mateo co¹³,
 quia² 'li² jóo²ra² Crisanto co¹³. 'E³

quie^{'23} mi²jo³ láa²³ ca²³joo² xi²ñu^{'1} quiee^{'32}
 joo²ra² mi³dxún²³ Peen²³² co^{'3}. La²³ni³
 cu³lø³¹ 'e³ láa²³ 'e³ ca²³la²³xen³ dsa³ 'i³
 si³táan³ júu² quiee^{'32} Dios.

Te^{'23} 'i³ 'f³ hua² 'i³ 'a²³jia^{'3}
 ca²³jmoo² jloo^{'2} 'e³ si³ñii^{'n23} sún² 'laa²³
 'e³ la²³ si³too^{'2} dxoo² me³¹ji³ 'e³ too²³
 júu² quiee^{'32} Dios. Ca²³tí³ 'e³ ca²³jmée³
 júu² Mateo ca²³si^{'23} Guillermo. Bi²³
 ca²³mi²³róo³ quia^{'2} uu^{'n2te'23}. Qui² ca²³jmée³
 júu² Mateo la²³ji³ 'e³ ca²³mi²³róo³ Coo²
 mi²xe^{'n31} ci². Ca²³jmée³ júu² la²³ji³ 'e³
 ca²³núu³ 'ñée² Mateo. 'E³ jo³ ca²³la²³'née²³
 Guillermo 'e³ ri²³núu²³ dxú²³ 'e³ jmii^{'31}
 cu³lø³¹ ca³quiee² júu² jo³. 'E³ quie^{'23} jo³
 ca²³mi²³róo³ quia^{'2} Coo² 'ñée² Guillermo co^{'3}.
 'E³ quie^{'23} jo³ ca²³táan³ joo²ra² Guillermo
 joo²³na²³, quia^{'2} Roma co^{'3}. Qui² ca³juí²
 la²³ jéen² dsáan² hua² 'e³ ca²³táan³te^{'23}
 júu² quiee^{'32} Dios mi²jo³. Qui² ci^{'3} coo³
 mi²guiaa³ 'i^{'n23} ci^{'3} la²³ coo³ capítulo.
 'E³ jo³ ca²³tí³ jñúun³ 'ni³'n³¹ joo²ra² 'i³
 si³táan³ júu² quiee^{'32} Dios.

Ma² ca²³tí³ capítulo guíaa²³, jo³
 ca²³táan³ joo²ra² Bee³² co^{'3}. 'E³ jo³



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Jóo²ra² mi³dxún²³ Peen²³²

ca²³tí³ guiáan²³ 'nií'n³¹ jóo²ra² 'i³
 sí³táan³ júu² quíee'³² Dios. Bi²³ líi'²
 ca²³jmeé²ra'³¹ quíee²ra'³¹ júu² quíee'³² Dios.
 Qui² júu² 'e³ mi³róo²hua²ra'³¹ ca²³jmeé³
 líi²³ 'e³ ca³quíee² 'e³ 'nee³ra'³¹
 ri²na²ra'³¹ júu² quíee'³² Dios. Te³ bi²³
 juø'²³ joo³² te'²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia'³
 sí³táan³ júu² quíee'³² Dios 'e³ la²³
 joo²³²ra² jí³.

Bi²³ 'néé²³ 'ñéé² jóo²ra² Coó² ma²
 mi³ca³táan³na'³¹. Qui² 'a²³la'²³ jo³ 'e³ bi²³
 juø'²³ jmeé²³ 'e³ ca²³joo²³²ra'³¹ 'e³
 ca²³táan³na'³¹. 'E³ quíe'²³ xen³ cí² dsa³
 'i³ ca²³jmeé³ 'e³ jua'³ 'néé²³ 'e³ ri²³có²
 me³¹jí³ 'e³ too²³ 'uø'² ju²³jmií²³² júu²
 quíee'³² Dios. 'E³ quíe'²³ 'a²³jia'³ jmí²
 ca²³la²³bii²³ dsí²te'²³. Qui² bi²³ u²³'i'²³
 jí²³te'²³ xi³nu³ joo³² dsa³. La²³ni³
 ca²³jmoó²te'²³.

'E³ la²³ jmeé²³ júu² 'e³ jmii'³¹ cu³lø³¹

ca²³lø²³

Ma² ca²³tí³ guiáan²³na'³¹ jnee'³¹ dsa³
 'i³ sí³táan³na'³¹ ca³quíee², jo³ láa²³

ca²³la²³'uee'n³ dsɨ³ra^{'31}. Qui² bi²³
 'nee³ra^{'31} miin²³²na^{'31} 'e³ juaa^{'3ra'}31 'e³
 mi³si³li³juɨ³n²³na^{'31}. La²³la³ 'niɨ^{'n}31
 juɨ^{'n}31na^{'31} 'e³ la²³juɨ³n³na^{'31}. Joo²ra²
 Peen²³² hua² 'i³, quia^{'2} joo²ra² Guu² co^{'3},
 quia^{'2} joo²ra² Mateo, quia^{'2} joo²ra²
 Guillermo, quia^{'2} 'li² joo²ra² Crisanto,
 quia^{'2} joo²ra² Roma, quia^{'2} joo²ra² Bee³²
 co^{'3}. Bi²³ lii^{'2} ca²³la²³juɨ³ dsɨ³ra^{'31}. 'E³
 quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} Guillermo ca²³si^{'23}
 Mateo:

--'A²³jia^{'3} jmɨ² ri²³laan³na² xi³nu³
 'a²³jia^{'3} si³táan³na² júu² quiee^{'32} Dios
 jua^{'3} dsa³ ni³ imi³naa^{'31}?

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} Mateo:

--La^{'3} mi^{'3} jua^{'3} u²³ne²³.

Jo³ ca²³jua^{'3} co^{'3} ci^{'23} Mateo:

--¿Jmii^{'31} ri²jme²ra² cu²ne²ra²?

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} Guillermo:

--Ri²³gua^{'23} jne² xi³nu³ ri²jme²quie¹ra²
 'e³ la²³ jua^{'3} uu^{'n2}na².

--La^{'3} xún³ --ca²³jua^{'3} Mateo.

La²³ni³ cu³lɔ³¹ 'e³ la²³ ca²³dsóo²³
 dsɨ²te^{'23} ca³juɨ² 'e³ jmii^{'31} cu³lɔ³¹ 'e³
 ri²³lí³. 'E³ quie^{'23} 'a²³jia^{'3} ca²³lɔn³te^{'23}

'e³ ri²³lí³ la²³ji³ 'e³ ca²³núu³te^{'23} 'e³
 ri²³lí³. Qui² bi²³ dxú²³ júu² quiee^{'32} Dios
 lii³ra^{'31}. Cu³xi³ ca³juí² 'a²³jiá^{'3} dxi³jiin³¹
 'e³ ri²³'nóo²³ dsa³ júu² lii³ra^{'31}. Qui² bi²³
 ma²³'nee³ dxú²³ xún³.

Bi²³ lii^{'2} ca²³joo²³²ra^{'31} júu² quiee^{'32}
 Dios 'uø^{'2} ju²³jmii²³². Ca²³tí³ 'e³ ca²³dsá²³
 San Marcos. 'E³ jo³ ca²³dsóo²³ ca³juí²
 dsí³ra^{'31} 'e³ jmii^{'31} cu^{3lø}³¹ ta² 'e³
 ca²³jmée³ Juii³ra² ma² güén²³ mĩ³¹güii³ la³.
 La²³ni³ cu^{3lø}³¹ 'e³ ca²³lø²³ ñmĩ³naa^{'31}?

'E³ la²³ ca²³la²³lää²³ 'e³ 'noo³ dsa³ júu²

La²³la³ cu^{3lø}³¹ 'e³ ca²³la²³lää²³ 'e³
 'noo³ dsa³ júu². Ca²³tí³ 'e³ ca²³sín²³ dsa³
 juí³ 'e³ jua^{'3} ri²³dxin³te^{'23} mi³duu²ma²
 juí³ Mĩ²³te²'oo³ juø^{'n} quie^{'23} 'a²³la^{'23}
 jo³ juí³ quiee^{'32}te^{'23}. 'E³ jo³ ca²³jua^{'3}
 dsa³:

--Jmĩ² jo³ dsoo^{'32}ra² juí³ 'e³
 si³dxin²³²na² mi³duu²ma² --ca²³jua^{'3} dsa³
 juí³ U²³jmĩ^{'32}.

'E³ jo³ ca²³sín²³ te^{'23} jóo²ra²:

--'A²³jiá^{'3} ma²³ ri²dxaan²³²na² miin²³²na².

Cu²jmóo¹ quie^{'23} miin²³te^{'23} --ca²³jua^{'3} te^{'23}
jóo²ra².

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³tí³ jmíi² 'e³
sí³guin³²te^{'23} juii³. 'E³ quie^{'23}
ca²³guin³²te^{'23} juii³ jóo²³na²³. 'A²³jia^{'3}
ca²³dxaan²³²na^{'31} miin²³²na^{'31}, jnee^{'31} 'i³
sí³táan³ júu² quiee^{'32} Dios. 'E³ quie^{'23} jo³
ca²³cuø³te^{'23} dsóo² xi²ñi² deen². La²³la³
cu³lø³¹ ca²³sí^{'23}te^{'23} deen²:

--Xen³ jñúun³ dsa³ 'i³ jmoo³² coo³ júu²
'A²³jia^{'3} ca³ja³guin³²te^{'23} je² la³ 'e³
jmoo³² coo³ júu² quia^{'2} jnee^{'31}
--ca²³sí^{'23}te^{'23} deen².

Qui² bi²³ 'née²³ deen² 'e³ la²³
ca²³jmóo² dsa³ U²³jmíi^{'32}.

--Bi²³ dxá²³ la^{'3} --jua^{'3} deen². Qui²
bi²³ ñúun³ dsóo² 'e³ ca²³cuø³ dsa³ juii³.
'E³ jo³ ca²³jmée³ coo³ ji³ deen², ca²³cuø³/²³
policía.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³cuø³/²³ te^{'23} jnee^{'31}
ji³ jo³ ma² mí³i³guin³²te^{'23} juii³. 'E³
quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} policía:

--Mí²'aa³ cu³guin³²na^{'3} juii³, jua^{'3}
deen².

--Bi²³ dxá²³ la^{'3} --ca²³xii^{'31}ra^{'31}

policía. 'E³ quie'²³ ca²³guii³²ra'³¹ jui³
la²³ mi³dxóo³ la'³.

'E³ quie'²³ jo³ ca²³jua'³ deen² ma²
mi³dxo'³ra'³¹:

--i'A² 'nee'²³ 'i³ ca²³cuaa'n²³na'³ dxóo³?
--ca²³jua'³.

'E³ jo³ ca²³xii'³¹ra'³¹:

--Jnee'³¹ xún³.

'E³ quie'²³ jo³ ca²³jua'³ deen²:

--Dxú²³ la'³ --ca²³jua'³. Co'³ ci'²³
ca²³jua'³ deen²--, bi²³ ñúun³ dsoo² 'e³
ca²³cuø³ dsa³ jui³ quién²na'³ dxóo³
--ca²³jua'³ ca²³si'²³ jnee'³¹.

Qui² xen³na'³¹ jñúun³na'³¹ 'e³
la²³jñn³na'³¹. Qui² jón³ Mateo 'i³ ca²³cuaa'²³,
'a²³jia'³ ca²³tøø³ deen². Qui² 'a²³jia'³
ca²³cuø³te'²³ dsoo² quiee'³². 'E³ jo³ hua²
'e³ 'nñi'n³¹ jñúun³na'³¹ xen³na'³¹ 'e³
la²³jñn³na'³¹.

'E³ jo³ ca²³jua'³ deen²:

--Cu³taa'n²³ i²³ñí² te'²³ dsa³ ni³
--ca²³jua'³ ca²³si'²³ 'ii'² dxoo'³¹.

--Dxú²³ la'³ --ca²³jua'³ 'ii'² dxoo'³¹.

'E³ quie'²³ jo³ ca²³né² i²³ñí² 'ii'²
dxoo'³¹. Ca²³jua'³ 'ii'² dxoo'³¹:

--Ni³ cu³guín²³na^{'3} 'e³ jua^{'3} la^{'3} deen².
 --Dxá²³ la^{'3} ca²³xii^{'31}ra^{'31} 'i^{'2} dxoo^{'31}.
 Jo³ ca²³jní³ i²³ñí². Ma² ca²³tí³ 'ni³
 jmí² 'e³ taa^{'3ra}'³¹ i²³ñí², jo³ ca²³'uóón³
 jnee^{'31} i²³ñí² 'e³ jua^{'3} ri²³dxá²³ ta²
 quíe²ra^{'31} deen². La²³la³ ca²³jua^{'3} deen²
 'e³ la²³ ca²³dxá³ ta²:

--Bi²³ la³jmón³¹na^{'3}. Qui² 'noo³ra^{'3} 'e³
 ri²taan²³na^{'3} santo. Qui² ne^{'n}2 hua² 'i³
 ri³¹lón³¹ santo juo^{'3ra}'³ --jua^{'3} deen²--.
 Bi²³ gáan³ dsoo² la²³ji³ 'e³ lú²ra^{'3}
 --ca²³jua^{'3}-. 'E³ jo³ ri²jmeen²³²
 jñiin²³na^{'3} --ca²³jua^{'3}-. Bi²³ dxá²³
 cu³jmée²ra^{'3} campo, 'e³ la²³ ló² dsoo²
 quien³²na^{'3}.

'E³ jo³ ca²³xii^{'31}ra^{'31} deen²:

--Mi³dsá²³ 'í² quíe³²ra^{'31} òmi³naa^{'31}?
 --Ma² 'a²³jia^{'3} tin²³²na¹ júu² xi²
 mi³dsá²³ 'í² quien³²na^{'3} --jua^{'3}. 'E³ jo³
 ca²³tóó³ 'i^{'2} dxoo^{'31}--, cu³jón²³ te^{'23} dsa³
 la³ 'e³ cu²jmóo¹te^{'23} ta² 'e³ la²³ ló²
 dsoo² quíe^{'32}te^{'23} --ca²³jua^{'3}.

'E³ quíe^{'23} jo³ ñóo²quíe²³ra^{'31} 'e³
 i²jmee²ra^{'31} ta². Qui² xe^{'n}2 ci² ca²³jua^{'3}
 deen²:

--Campo cu³yau²³²ra¹³.

Qui² mi²jo³ jmo³²te¹²³ dxá²³ campo
Mi²³te²oo³.

Ca²³jme²quie¹ra¹³¹ ta² juø¹n³ quie¹²³
bi²³ mi³dsá²³ 'í² quiee³²ra¹³¹ 'E³ quie¹²³
ca²³jua¹³ jón³ jóo²ra² 'e³ la²³ jme³ra¹³¹
ta²:

--Jmí² ri³ni²³ 'e³ ri²'nii¹²ra² co²
ími³naa¹³¹? --ca²³jua¹³. Te³ ca²³jua¹³ hua²
lón³ 'ñee².

La²³ mi³'mí³ la¹³ ca²³dxe¹n² mi³dxún²³
jmii³ Guillermo 'e³ quie³ jmø¹n² la²³ co².
'E³ jo³ bi²³ ca²³'nii¹²ra¹³¹ co². Jo³
ca²³lø²³ 'e³ la²³ ca²³jua¹³ jón³ jóo²ra².
Bi²³ ca²³la²³jín³ dsí³ra¹³¹ 'Ní¹'n³¹ co²
hua² 'e³ ca²³'nii¹²ra¹³¹. Qui² mi³dsá²³
la²³jí³ sún² 'í² quiee³²ra¹³¹. Cu³xi³
jón³na¹³¹ 'a²³jia¹³ ma²³ quie²ra¹³¹ 'í².

'E³ jo³ ca²³jua¹³ deen²:

--Xii¹²ra¹³ Dios 'e³ cu²'ló² yau¹³¹
güii³ 'í² quien³²na¹³ xi³nu³ juo¹³ra¹³ 'e³
bi²³ cuiin²³na¹³ Dios.

La²³ mi³dxóo³ la¹³ hua² ca²³dxóo² 'í²
quiee³²ra¹³¹. Bi²³ ma²³'nee³
ca²³dxi²³quién²na¹³¹. Bi²³ ca²³'uaa¹n²³na¹³¹ 'e³

cuéé³ra^{'31} 'í². Te³ la²³jí³ 'noo³¹ 'mo³ hua²
ca²³taa^{'31}ra^{'31} 'ñuu^{'n23}na^{'31} 'e³ ca²³dsá²³
mí²ñi² loo³ 'e³ rí³'ñu^{'n2}na^{'31} 'e³
la²³'nií^{'n31} ca²³la²³cuéé³ra^{'31} 'í². Bi²³
ma²³'nee³ ca²³dxi²³quién²na^{'31}. Qui² i²³ñí²
hua² 'e³ guíin³na^{'31} mí³ rí³ñuu³. Qui²
ca²³tí³ jñuu³ jmíí² 'nií^{'n31} 'e³ bi²³
dxi³quién²na^{'31}. Jo³ tu³ ca²³jua^{'3} deen² 'e³
la²³ dxa²³ ta²:

--Rí²³juun³ rí²tu³¹quie¹ra^{'3} júu² ní³.
Qui² bi²³ 'a²³jia^{'3} dxá²³. Qui² júu² 'e³
tun³² dsa³ dios santos hua² ní³ --ca²³jua^{'3}
deen².

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} Guillermo:
--Juó^{'n3} 'ii² síí^{'31} jua^{'3} 'e³
rí²tu²³²ra^{'31}, 'a²³jia^{'3} jmíí² rí²tu²³²ra^{'31}
--ca²³jua^{'3}. Coo³ hua² júu² 'e³ ca²³lu²ra^{'31}
la²³jín³na^{'31}.

Bi²³ ca²³ti^{'n3} deen² 'e³ jua^{'3} coo³
hua² júu² 'e³ ca²³lu²ra^{'31} la²³jín³na^{'31}. Jo³
tu³ ca²³jua^{'3} co^{'3}:

--Rí³ló³¹ 'i^{'23} 'e³ rí²cí²ra^{'3} la²³bii²³
dsoo² quien³²na^{'3} --ca²³jua^{'3}--. 'Ñée²
mí³dxún²³ Peen²³² rí²³quí² xe^{'n2}. ¿Jmii^{'31}
rí²jméen² joo²³, Peen²³²? --ca²³sí^{'23}te^{'23}.



Jóo²ra² Guillermo

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} 'ñée² joo²ra²
mi³dxún²³ Peen²³²:

--'A²³jia^{'3} jmí² rí²cin³¹ cu³xi³ ca³jui².
Qui² 'a²³'e³ xa³ mi³jméen²³ 'e³ bi²³ xa³
dsoo² quián²³.

Ma² mi³lí² la^{'3}, jo³ tu³ ca²³jén²³te^{'23}
Guillermo co^{'3}. 'E³ quie^{'23} la^{'3} hua²
ca²³jua^{'3} 'i³ 'í³ co^{'3}. 'E³ quie^{'23} la^{'3}
ca²³juaa^{'2}ra^{'31} la²³jín³na^{'31} Qui²
ca²³xii^{'31}ra^{'31} 'e³ 'a²³'e³ xa³ 'e³
mi³jmee²ra^{'31} 'e³ bi²³ xa³ dsoo² quiee³²ra^{'31}
'e³ dxi³jii³¹ 'e³ rí²qui²³²ra^{'31}

--'E³ quie^{'23} 'a²³la^{'23} jné² 'i³ jmeen²³
'e³ xa³ dsoo² quien³²na^{'3}. Dsa³ 'i³ xen³
jui³ quien³²na^{'3} hua² 'i³ ca²³jí²n² 'nee^{'23}
je² la³. 'A²³'e³ xa³ rí²jmeen²³² jné² 'e³
rí²láan¹na²³ 'nee^{'23}. --La^{'3} ca²³jua^{'3} deen².

Te³ ca²³'ien³ júu² 'e³ rí²qui²³²hua²ra^{'31}.
Qui² ca²³'ien³ júu² 'e³ rí²jmee²ra^{'31} jii³
cuu².

Ca²³jua^{'3} deen²:

--Je² 'ni³ jmí² 'e³ rí³ni²³
rí²³gui²³coo²³²ra^{'3} cuu². Rí²³juun³
cu³guiin³²quien²³na^{'3} quién²na^{'3}.

'E³ jo³ ca²³ja²³guii³²ra^{'31}. 'E³ la²³

ta²ra³¹ jui³¹ ca²³j³¹in^{3na}'³¹ jón³ dsa³ 'i³
xiin³ Moisés. Jo³ ca²³jua³ Moisés:

--i³Ee² júu² mi³'ien³?

Jo³ ca²³xii³¹'ra³¹:

--mi³'ien³ júu² 'e³ ri²qui²³²ra³¹.

Jo³ ca²³jua³ Moisés:

--'A²³ ri³ci³ra³. Bi²³ ci² dxá²³ 'e³
dsoo³²ra² Mi²³ñí³ 'áa²³ mi²'aa³ --ca²³jua³.

--Bi²³ dxá²³ dsin²³ 'e³ ri²jmeen²³² co²juø¹
quién^{2na}'³ --ca²³jua³ Moisés.

'E³ jo³ ñoo^{2ra}'³¹ Mi²³ñí³ la²³ mi³dxoo³
la³ quia^{12na}'³¹ 'ñee² Moisés. Bi²³ ca²³jmée³
co²juø¹ Agente ma² mi³dxoo^{2ra}'³¹ Mi²³ñí³.

Qui² ca²³jme¹ⁿ² júu² Moisés 'e³ la²³ lø²
dsoo² 'e³ ca²³cuø^{3te}'²³ quíee^{2ra}'³¹. 'E³

jo³ ca²³jua³ Agente:

--'A²³'e³ dsoo² xa³ júu² ni³. Bi²³
dxá²³ 'e³ ri²mi³tin²³ci^{2na}'³ --ca²³jua³
Agente.

Bi²³ ca²³jmée³ co²juø¹ Agente ma²
mi³dxoo^{2ra}'³¹ Mi²³ñí³. Qui² ca²³la²³'ne¹²
'ñee² deen² jui³ quia¹² policía U²³jmi³'³²
'e³ la²³ ca²³nee²³ ta². Bi²³ ca²³dxi²³quién²
miin²³ co¹³. Qui² ca²³jíi² Agente.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³jua³ miin²³:

--Ca²³jme²ra^{'31} 'e³ la²³ lø² dsoo² 'e³
ca²³cuø³ dsa³ juii³ hua² jo³ --ca²³jua^{'3}
miin²³. Co^{'3} ci^{'23} ca²³jua^{'3} miin²³--. Bi²³
mi³roo^{'23} te^{'23} dsa³ ni³.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³juaa^{'2ra'}³¹
miin²³²na^{'31}:

--Cu³xi³ ca³jui² 'a²³'e³ xa³ 'e³
mi³jme²ra^{'31} 'e³ 'a²³jia^{'3} dxá²³.

Jo³ ca²³jua^{'3} miin²³:

--Sún² dsa³ juii³ ca²³cuø³ dsoo² 'e³
la²³ jme³ra^{'3}. --La^{'3} ca²³jua^{'3} deen² quia^{'2}
policía xi²ni² Agente. Co^{'3} ci^{'23} jua^{'3} co^{'3}
deen²:

--Jo³ la²³ mi³ ri²³táan²te^{'23} santo 'u²
cu²ru^{'3} 'a²³jia^{'3} ca²³jní²³ dsa³ juii³
--jua^{'3} deen².

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} Agente:

--'A²³jia^{'3} jmíi² ri²dxá²ra² ta² la²³ji³
'e³ 'íi² ri²³lí³.

Co^{'3} ci^{'23} ca²³jua^{'3} deen² quia^{'2}
policía:

--'A²³jia^{'3} jmíi² ma²³ ri²³cuø²³te^{'23}
cuu² quiee^{'32} jmíi² juee^{'3}. Qui² bi²³
'a²³jia^{'3} ma²³ mi³quí²³ te^{'23} santo te^{'23}
dsa³ ni³.

Jo³ ca²³jua^{'3} Agente co^{'3} ci^{'23}:
--i^{'A2} quia^{'2na'} la³ mi³duu²ma^{2?} --La^{'3}
ca²³jua^{'3} Agente.

Ca²³jua^{'3} miin²³:

--'A²³'i³ xen³ quia^{'2na'} la³.

Jo³ ca²³jua^{'3} co^{'3} ci^{'23} Agente:

--Bi²³ ci² tu³si^{'23} 'a²³jia^{'3} ri²lu²ra^{'3}
xi³nu³ la^{'3}.

Bi²³ ca²³noo³ Agente quia^{'2} jnee^{'31}
La²³ni³ cu³lø³¹ ca²³lø²³ 'e³ la²³ ca²³nee²³
ta².

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ jmii^{'31} ci² cu³lø³¹

u²³η³ ds³i² 'e³ ca²³ja²³guín²³

Bi²³ dx²³ ca²³'ien³ júu² 'e³ la²³
i²gui²³²ra^{'31} Mi²³η³. Qui² ca²³cuø³ ji³
Agente 'e³ jua^{'3} 'e³ 'a²³'e³ dsoo² xa³
quie^{'2} júu² quiee^{'32} Dios. Co^{'3} ci^{'23}
ca²³jua^{'3} 'e³ xi³nu³ ri²³'nóo²³²te^{'23} júu²
co^{'3}, xe^{'n2} jm³i² ri²jiiⁿ²³²na^{'31} júu². La^{'3}
cu³lø³¹ júu² 'e³ ca²³'ien³ 'e³ la²³
i²gui²³²ra^{'31} Mi²³η³. Qui² ca²³'ien³ júu²
'e³ 'a²³jia^{'3} ma²³ ri²qui²³²ra^{'31} cuu² 'e³
ca²³jua^{'3} deen² Mi²³te²'oo³ 'e³ 'ne^{'2}

rĩ²qui²³²ra³¹. 'E³ quie²³ jo³ bi²³
ca²³la²³jĩn³ dsĩ³ra³¹ ma² mi³dsóo²³ dsĩ³ra³¹
'e³ 'a²³'e³ dsóo² xa³ quie² júu² quiee³²
Dios. Qui² ca²³jua³ Agente:

--'A²³ ri³tu³²ra³ júu² ni³. Bi²³ dxú²³
'e³ ri²'ée¹ci²ra³ uu'n²na³ --ca²³jua³

Agente.

La³ cu³lø³¹ júu² 'e³ ca²³'ien³. Bi²³
ca²³la²³'uee'n³ dsĩ³ra³¹ joo²³na²³. Qui²
quia²na³¹ Moisés 'e³ la²³ i²gui²³²ra³¹
Mi²³ri³. Qui² bi²³ ca²³jmée³ co²juø¹ Moisés.

'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³ Moisés:

--'A²³jia³ jmĩ² ri²tún¹na²³ 'nee²³
xi³nu³ ri²³'nóo²³te²³ júu² co³ --ca²³jua³--.
'E³ quie²³ la³ 'a²³jia³ jmĩ² 'náan²³ 'e³
ri²tún¹na³ jné² miin²³na³ co³ --ca²³jua³.

'E³ jo³ ca²³xii³¹ra³¹ miin²³²na³¹

--Ma² dxú²³ la³ joo²³na²³.

Ma² mi³líi² la³, 'e³ quie²³ jo³
güee'n² co³ joo²ra² Coo². 'E³ quie²³ jo³
ca²³jmóo² te²³ dsa³ juĩ³ 'e³ 'a²³'e³ júu²
xa³ sún² la²³. Bi²³ ca²³jmée³ júu² joo²ra²
Peen²³² 'e³ jmii³¹ cu³lø³¹ jmoo³² dsa³
juĩ³ ma² mi³güee'n³² joo²ra² Coo². 'E³ jo³

ca²³jua¹³ j^{oo}2ra² Coo² co¹³:

--Te³ 'e³ jmoo³²hua²te¹. Qui² 'a²³jia¹³
ñi³² dsa³ la²³ji³ 'e³ jmoo³²te¹²³

--ca²³jua¹³.

Co¹³ ci¹²³ ca²³jua¹³ j^{oo}2ra² Peen²³²:

--Bi²³ ci² dxú²³ 'e³ ri²xii¹³¹ra² dxi²
juⁱⁱ³ --ca²³jua¹³.

Co¹³ ci¹²³ ca²³jua¹³ j^{oo}2ra² Coo²:

--Bi²³ huⁱⁱ³ jen³¹ dxi² juⁱⁱ³ xún³.

Bi²³ ci² mi³lén² jen³¹ Dios --ca²³jua¹³--.

Bi²³ ci² dxú²³ 'e³ ri²lu²ra² quia¹²na² Dios
xe¹n² ri³ni²³ --ca²³jua¹³ 'ñee² j^{oo}2ra² Coo².

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³lú³ quia¹² Dios.

'E³ nee¹²³²ra¹³¹ ñi¹² banco 'e³ ca²³lu²ra¹³¹
quia¹²na¹³¹ Dios. 'A²³la¹²³ jo³ 'e³ tee³ra¹³¹
tiⁱⁱ³¹ra¹³¹.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³xii¹³¹ra¹³¹
la²³jin³sún²na¹³¹ j^{oo}2ra² Coo²:

--Bi²³ dxú²³ 'e³ ri²juⁱⁱ¹ⁿ³¹ dxi² juⁱⁱ³
xún³. Qui² co¹³ ci¹²³ ri²³nóo²³te¹²³ júu²
--ca²³xii¹³¹ra¹³¹.

Co¹³ ci¹²³ ca²³jua¹³ j^{oo}2ra² Coo²:

--Xi³nu³ xa³ 'e³ ri²³jmóo²hua²te¹, jo³
hua² xa³ 'e³ ri²xii¹³¹ra² dxi² juⁱⁱ³
--ca²³jua¹³--. Qui² bi²³ ju^o¹²³ ri²³lón³ dxi²

jui³ 'e³ te³ juu²hua²ra² xi³nu³ 'a²³'e³ xa³
'e³ lii²³ 'e³ mi³lø²³ --ca²³jua¹³ joo²ra²
Coo².

La¹³ ca²³xii¹³¹ra¹³¹. Qui² bi²³ 'noo³
dsa³ júu² je² ne³ra¹³¹ miin²³²na¹³¹. Qui²
si³liin^{231a}ci^{2na}'³¹ mi³ ri³güe'n²³ joo²ra²
Coo². Bi²³ xii¹³²ra¹³¹ 'e³ lii¹³¹ guø'n³²nu³
co¹³ ci¹³ la²³ ca³dxa³ 'e³ guø'n²³.

'E³ jo³ jua¹³ 'ñée²:

--Jmíi² jo³ ñe'n³²na²³ co¹³.

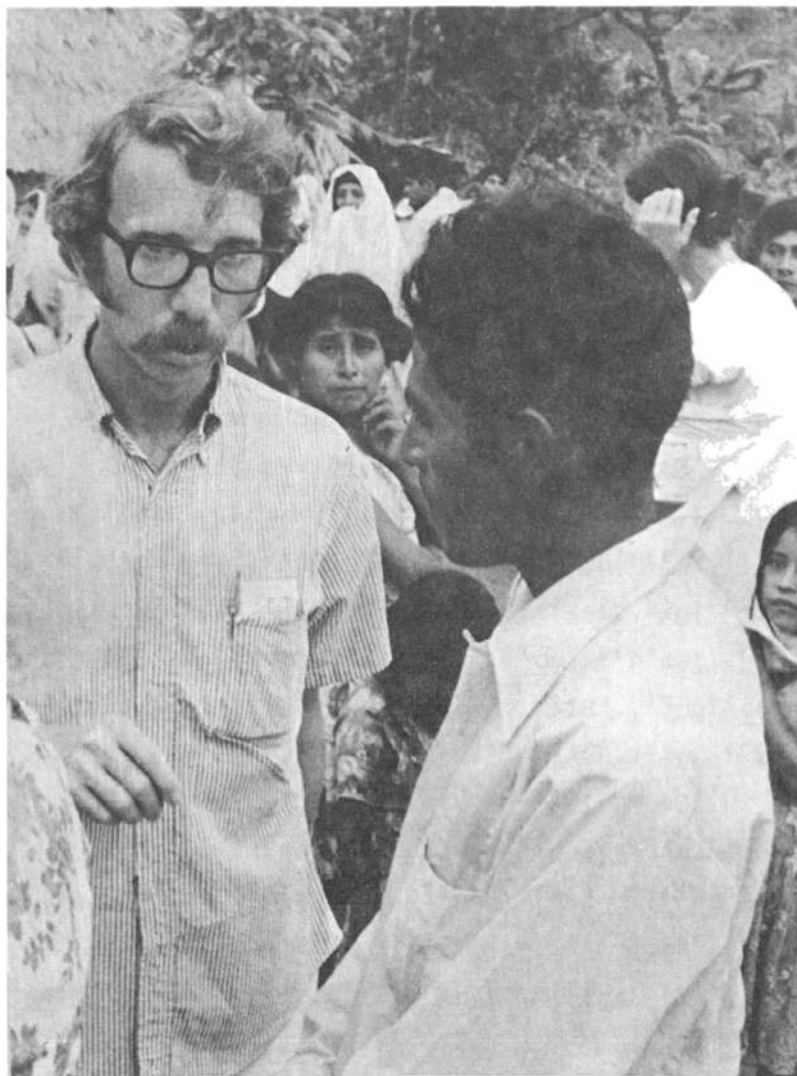
Te³ 'ee² jmíi² je² lön³ 'e³ dsø'n³².

Bi²³ ηí³ dsí³ra¹³¹ mi³ ri³lí³ mi³lén² jmíi²
'e³ dsø'n³² co¹³. Ca²³tí³ jmíi² 'e³ dsø'n³²
joo²³na²³. Bi²³ ca²³ηí³ dsí³ra¹³¹. Qui² 'ée²
la²³ ci² ña¹²ra¹³¹ lii³ra¹³¹.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³la²³quii²³ 'ñée² 'e³
'oo¹²ra¹³¹ coo³¹ avión. Qui² bi²³ ηí³
dsí³ra¹³¹. La²³ lön²³ dsa³ 'i³ bi²³
mi³ca³too¹² 'laa³ mi²ñi² lön²³na¹³¹.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³jua¹³ 'ñée² joo²ra²
Coo²:

--'Nee¹²³ te¹²³ jaan³², 'a²³jia¹³ 'náan²³
'e³ bi²³ ci² nee² 'óo²ra¹³ jné². Qui²
'a²³'e³ xa³ 'e³ ri²³li'n²³na²³. Bi²³ ci²
ri²³li'n²³ ña¹²ra² --ca²³jua¹³---. 'I³ 'i³ hua²



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'E³ la²³ ca²³lú³ j^óo²ra² Coo² quia^{'2} te^{'23}
 j^óo²ra² 'i³ bi²³ η^í³ ds^í²

'ne² ri²lu²ra² quia¹na² tén³ la²³ --ca²³jua¹³.
 'A²³jia¹³ ma²³ ca²³'in²na¹³¹. Qui²
 'a²³jia¹³ ma²³ ri²³li²³ju⁰² ri²lu²ra¹³¹. 'E³
 quie¹²³ jo³ ca²³tén² júu² 'e³ jua¹³ mi³dsø¹n³².
 'E³ quie¹²³ jo³ 'í² avión 'e³ ηø¹n² joo²³na²³.
 Huøø³ ci² ca²³noo²ra¹³¹ 'e³ ca²³nuu²ra¹³¹ 'e³
 jmii¹³¹ 'ii² avión 'e³ mi³ηø¹n³² joo²ra² Coo².
 Qui² ne³ra¹³¹ 'e³ mi³lø²³ mi³lén² 'e³ ri²³'nóo²³te¹²³
 júu² co¹³. 'E³ jo³ hua² bi²³ ηí³ dsi³ra¹³¹.
 'E³ jo³ ca²³ηí¹n²³na¹³¹ 'e³ ca²³jmee²ra¹³¹
 coo³ júu² 'e³ ca²³lu²ra¹³¹ quia¹na¹³¹ Dios.
 Qui² ca²³jua¹³ 'ñée² joo²ra² Coo²:
 --Bi²³ ci² dxú²³ 'e³ nee² 'óo²ra¹³ Ñu¹ra²
 la²³ ci¹²³ jné². --La²³ni³ cu³lø³¹ ca²³jua¹³.
 La²³ni³ cu³lø³¹ u²³ηí³ dsi¹ 'e³
 ca²³la²³xa³ ca³dxá³.

'E³ la²³ ca²³la²³xa³ co¹³ ci¹²³ u²³ηí³ dsi¹

Ma² mi³la³ñúun³ ca³jui² jmí¹ 'e³ la²³
 ηø¹n² joo²ra² Coo², ca²³tí³ 'e³ ca²³ηí¹n²³
 dsa³ jui¹ 'e³ jua¹³ ri²³jmóo²te¹²³ ta²
 dxoo¹³¹ 'E³ quie¹²³ la²³jín³na¹³¹
 ca²³jmee²ra¹³¹ ta² dxoo¹³¹ jo³ 'u². Qui²
 'a²³jia¹³ 'nee³ra¹³¹ 'e³ ri²³lú²³ dsa³

lii³ra³¹. La²³la³ cu^{3lø}³¹ ca²³jmóo² dsa³
co³ ci²³ joo²³na²³. Ma² mi^{3lfi}² ta²
dxoo³¹, jo³ ca²³taⁿ²³te²³ i²³dxoo³¹. 'E³
jo³ ca²³jua³te²³:

--¿Jmii³¹ cu^{3lø}³¹ ri²jmee²ra²? Qui²
mi^{3lø}²³ mi^{3lén}² jmíi² juee³ quiee³²ra²
--jua³ dsa³ juíi³. 'E³ quie²³ jo³
ca²³jua³te²³--, bi²³ dxú²³ 'e³ ri²³eeⁿ²
dsa³ jiuu³² te²³ dsa³ ni³. Qui² bi²³ dxú²³
'e³ ri²³eeⁿ² te²³ dsa³ jiuu³² xi³nu³ 'eⁿ³
quie²³ dsí² 'e³ júu² dxú²³ si³li³tin³te²³.

'E³ jo³ ca²³jua³te²³:

--¿Ii² sií³¹ ri²'en²³²na² joo²³na²³?
--ca²³jua³te²³.

--Bi²³ dxú²³ ri²'en²³²na² mi³dxún²³
Peen²³² quia¹² Guillermo co³ 'e³ ri²³eeⁿ²
te²³ dsa³ jiuu³² --jua³te²³. Si³lí³
si³dxóo³ la²³ ci² dsa³ 'e³ jua³ bi²³
'née²³te²³. 'E³ jo³ ca²³'ín² Guillermo.
Ca²³jua³:

--Bi²³ ci² dxú²³ 'e³ ri²dxin²³na³ jia³
ci²³. Qui² 'a²³jia³ ma²³ ri²eeⁿ²³²na³¹
dsa³ jiuu³² --jua³ Guillermo--. Qui² mi³xa³
juaa³ra³¹ la³.

'E³ quie²³ la³ ca²³jua³ joo²ra²

mi³dxún²³ Peen²³² co¹³. 'E³ jo³ ca²³'ín^{2na}'³¹
la²³jín^{3na}'³¹ jnee^{'31} 'i³ si³táan³ júu²
quiee^{'32} Dios 'e³ 'a²³jia^{'3} jmíi²
ri²cuø^{2ra}'³¹ cuu² quiee^{'32} jmíi² juee^{'3}
ca²³juaa^{'2ra}'³¹ la²³jín^{3na}'³¹.

Si³lí³ si³dxóo³ la²³ ci² dsa³:

--La²³bii²³ ri²cuø^{2ra}'³ cuu²

--ca²³jua^{'3te}'²³.

'E³ jo³ ca²³juaa^{'2ra}'³¹:

--'A²³jia^{'3} jmíi² ri²cuø^{2ra}'³¹ cuu².

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3} Guillermo co^{'3}
quia^{'2} mi³dxún²³ jóo^{2ra}² Peen²³²:

--'E³ jo³ mi³xii^{'31ra}'³¹ 'nee^{'23} 'e³

'a²³jia^{'3} jmíi² ri²ee^{'n}^{232na}'³¹ dsa³ jiuu³².

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} dsa³ juíi³:

--Jón³ hua² xi³ 'i³ too^{'3} júu² quie^{'2}
te^{'23} dsa³ ni³.

'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jua^{'3te}'²³ co^{'3}:

--Xi³nu³ 'a²³jia^{'3} xen³ 'i³ ri²³ee^{'n}²

dsa³ jiuu³² jmíi² juee^{'3} quiee^{32ra}², jo³
hua² xa³ júu² co^{'3} --ca²³jua^{'3te}'²³.

Cu³dsíi³² la²³ ci² lø²³ juø^{'2} 'e³

ca²³la^{'23} miin²³ te^{'23} jóo^{2ra}² 'i³ ca²³'ien³
júu² 'e³ ri²³ee^{'n}² dsa³ jiuu³². 'E³ jo³
bi²³ ma²³'nee³ ca²³ti^{'n}³ dsa³ juíi³.

Ri²³jñi'n²³la²³ci²te'¹ jnee'³¹ lón³te'²³
 la²³'ni³n³¹ ti'n³te'²³. 'E³ quie'²³
 'a²³jia'³ jmí² ca²³cuó²ra'³¹ cuu² quiee'³²
 jmí² juee'³ jnee'³¹ 'i³ si³táan³ co'³. Qui²
 jmí² juee'³ quiee'³² San Pablo jua'³te'²³.
 'A²³jia'³ ma²³ ca²³jmee²ra'³¹ jmí² juee'³
 jo³. Ma² mi³lí² la'³, jo³ ca²³jñi'n²³ dsa³
 jui³ co'³ ci'²³. Jo³ ca²³dxin³te'²³ deen²
 quiee³² dsa³ jiu³² Guillermo. La²³bii²³
 la²³ ca²³dxin³te'²³. 'E³ quie'²³ ca²³jua'³
 la²³jín³ dsa³ jui³:

--La²³bii²³ ri²ci²ra'³ guía³ñé³ mil
 pesos xi³nu³ ri²³gua'³ dsa³ jiu³²
 --ca²³jua'³ dsa³ jui³.

'E³ jo³ ca²³jua'³ Guillermo:

--Lí² ri²jíu²ra'³ miin²³na'³. 'A²³jia'³
 jmí² mi³gua'²³ra'³¹ dsa³ jiu³² --ca²³jua'³.

'E³ quie'²³ ca²³xii'³¹ra'³¹ la²³jín³na'³¹:

--Dsa³ jui³, ri²juun³ ri²cóo²³ra'³ ní².
 'A²³la'²³ ní² 'e³ quiee²³²ra'³¹.

Bi²³ ca²³lí³ ca²³dxóo³ dsa³.

Ri²³jñi'n²³la²³ci²te'¹ jnee'³¹ la²³'ni³n³¹
 ti'n³te'²³. 'E³ jo³ ca²³jua'³ dsa³ jui³:

--'A² coo³ 'ñén³ jñúun³ dsa³ hua² 'i³
 ri²³mi²³gua'²³ jui³ quiee³²ra²?

--ca²³jua¹te²³--. Bi²³ ci² dxá²³ 'e³
ri²uø²³²na² te²³ xi³nu³ la¹. Qui² te³
dxá²³ yaan³²te²³ je² 'nii¹ je² quiee²ra²
--ca²³jua¹te²³. Co³ júu² ca²³jmoo² la²³jin³
sún² dsa³ 'e³ mi³'ien³te²³ júu² jo³.

Ri²³jún³la²³ci²na¹ 'e³ la²³'nii¹'n³¹ 'e³ ŋ³
dsi³ra¹ 'e³ la²³'nii¹'n³¹ jmoo³² dsa³. 'E³
quie²³ bi²³ tén³ lu²ra¹ quia¹'na¹ Dios
'e³ cu²quieen²³na¹

'E³ jo³ láa²³ ca²³jua¹ Mateo:

--'A²³jia¹ jmí² ri²³li²³juø¹2 lli³ra²
'e³ la²³'nii¹'n³¹ jmoo³² dsa³.

'E³ jo³ ca²³jua¹ Guillermo:

--Cu³lø³¹ quie² te³ jmii¹31 cu³lø³¹ 'e³
ri²³lí³. Qui² mi³jme²ra² 'e³ la²³ 'née²³
dsa³ xi³nu³ ri²tu²³²ra². 'A²³jia¹ jmí²
ri²jme²ra² 'e³ la²³ 'née²³ dsa³ --ca²³jua¹
Guillermo quia¹2 'li² Crisanto.

'E³ jo³ ca²³jua¹ Roma co¹3:

--'E³ quie²³ lli³ra² ca³quiee² 'e³
'a²³jia¹ jmí² ri²³li²³juø¹2 'e³ la²³'nii¹'n³¹
jmoo³² dsa³ --ca²³jua¹ Roma--. Dxá²³ quie¹23
'e³ ri²cuø²ra² cuu² quiee¹32 jmí² juee¹3
lli³ra². Dxá²³ quie¹23 'e³ ri²ee¹'n²³²na² dsa³
jiuu³². Qui² ma²³ cu²lú³ dsa³ júu² ñúun³.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³'in² 'li² jóo²ra²
Crisanto co¹³:

--i'Ee² ló² 'e³ juø'n³ la¹³, Roma?
'A²³jia¹³ jmíi² ri²jmee²ra² 'e³ la²³ 'née²³
dsa³ --ca²³jua¹³.

Bi²³ ca²³jmee²ra¹³¹ 'e³ bii²³ dsí³ra¹³¹
'e³ la²³'nií'n³¹ ca²³jmóo² dsa³. Co¹³ ci¹²³
jmoo³² dsa³ 'e³ ri²³jñí'n²³¹la²³ci²te¹ jnee¹³¹
'e³ la²³'nií'n³¹ la³jmón³¹ dsa³. Cu³xi³ 'e³
ri²³jóon²te¹²³ jnee¹³¹ 'a²³jia¹³ ma²³
'née²³te¹²³. Dsoo² 'e³ jua¹³ sí³gua¹²³ dsa³
jiuu³². Qui² tú²³ ta'n² dsa³ jiuu³² xen³
U²³jmíi¹³² mí²jo³. 'E³ jo³ mí³guoo¹³²
ca³ta'n² dsa³ jiuu³². Bi²³ ma²³'nee³ bee¹²
u²³ñí³ dsíi² 'e³ ca²³la²³xa³ quiée²ra¹³¹.
'A²³jia¹³ ma²³ cuée³la²³ci²ra¹³¹ 'í² 'e³
la²³'nií'n³¹ bee¹² u²³ñí³ dsíi² 'e³
ca²³la²³xa³ quiée²ra¹³¹ Sí³líin²³¹la²³ci²na¹³¹
jmee²³ mí³ ri³jíin³na¹³¹ jóo²ra¹³¹ 'i³ røø³
dxi³quién²na¹³¹ quia¹²na¹³¹.

Sí³li³'uøø²³ la²³ ci² mí³róo²ra¹³¹ xi³nu³
i²³'lää²³ mí³ ri³jíin³na¹³¹ uu'n²na¹³¹. Xa³
ma² guíin³na¹³¹ la²³caan³ hora coo³ 'e³
mí³róo²ra¹³¹ júu² quíee¹³² Dios. Bi²³
ca²³jmee²ra¹³¹ coo³ júu² quia¹²na¹³¹

uu'n²na'³¹. 'E³ jo³ bi²³ lii'² ca²³la²³'uee'n³
dsi³ra'³¹. La²³ni³ cu³lØ³¹ 'e³ ca²³lØ²³.

'E³ la²³ ca²³quí² jñiin²³ dsa³ ji^{uu}³² j^{oo}²ra²

Peen²³²

'A³ ci² mi³la³lfin²³ coo³ júu² 'e³
jmii'³¹ cu³lØ³¹ ca²³lØ²³ ma² mi³la³qui²³
dsa³ 'e³ 'a²³jia'³ ri²³li'²³ dsa³ la²³ji³
'e³ mi³si'²³te'²³ mi³dxún²³ j^{oo}²ra² Peen²³²,
'E³ quie'²³ jo³ ca²³dxin³te'²³ la²³bii²³ 'e³
ri²³dsóo² comité quiee'³² escuela. 'E³ jo³
ca²³jua'³ la²³jin³ dsa³:

--Ri³ni²³ ri²ne²ra² xi² jo³ quie'² 'e³
'a²³jia'³ ma²³ 'ne'² dsa³ ji^{uu}³² quie'²
te'²³ dsu³ ni³ --ca²³jua'³ la²³jin³ dsa³.
'E³ jo³ ca²³dxin³te'²³ la²³bii²³ j^{oo}²ra²
Peen²³² 'e³ ri²³dsóo² comité. Qui² 'a²³jia'³
ma²³ 'née²³ ri²³ji^{uu}² Guillermo. 'E³ jo³
hua² bi²³ ca²³ti'n³ dsa³. Qui² mi³guoo'³²
'e³ ri²³dsóo² mi³duu²ma². Mi³guoo'³² 'e³
ri²³ee'n² dsa³ ji^{uu}³² co'³. 'E³ jo³
la²³bii²³ la²³ ca²³dxin³te'²³ comité quiee³²
dsa³ 'e²³ escuela. 'E³ quie'²³ 'a²³jia'³
jmii² ca²³túu² te'²³ j^{oo}²ra² quie'². 'E³

quie^{'23} jo³ ca²³ti³ 'e³ ca²³jmée³ jmi²
 juee^{'3} dsa³ 'e²³. Jo³ ca²³la²³'ne^{'2} dsa³
 jiuu³². 'E³ quie^{'23} 'ni³'n³¹ coo³ aan³ gui³
 dsa³ 'i³ ca²³jiuu² 'e³ la²³ ca²³xóo³ 'mi³'
 bandera dsa³ 'e²³. 'Ni³'n³¹ 'i³ ri³lón³¹
 jóo²ra² hua² 'i³ ca²³jiuu². Qui² ca²³túu²
 sún² dsa³ jiuu³² 'i³ ri³lón³¹ uu'n²te^{'23}.
 Co^{'3} ci^{'23} 'a²³jia^{'3} ma²³ ca²³la²³bii²³
 dsí²te^{'23} 'e³ ca²³jiuu²te^{'23} co^{'3} ma²
 mi³cu³'lóo³. La²³ni³ cu³lò³¹ ca²³lò²³ ca³dxá³.
 'E³ la²³ ca²³ti³ jia^{'3} ci^{'23} jmi²
 juee^{'3} quiee^{'32} dsa³ 'e²³ escuela, jo³
 ca²³'ien³ júu² 'e³ ri²³quí² jñiin²³ dsa³
 jiuu³² jóo²ra² mi³dxún²³ Peen²³² juø'n³
 quie^{'2} 'i³ xen³ juí³ quiee³²ra^{'31}. Jñée²³
 i³lóo³ 'ni³'n³¹ quín²³ dsa³ jiuu³² 'i³
 ca²³jmóo² jmi² juee^{'3} quiee^{'32} dsa³ 'e²³.
 'E³ jo³ ca²³jmóo² co²juø^{'1} te^{'23} jóo²ra²
 juø'n³ quie^{'23} 'a²³jia^{'3} juñin²³ jóo²ra².
 'A²³la^{'23} 'ni³'n³¹ 'ñée² jóo²ra² mi³dxún²³
 Peen²³² 'e³ ca²³quí² jñiin²³ dsa³ jiuu³²
 'i³ ca²³jmóo² jmi² juee^{'3} quiee^{'32} dsa³
 'e²³. La²³ni³ cu³lò³¹ 'e³ ca²³lò²³ co^{'3}
 ci^{'23}.

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ bi²³ núun³ jii³

ni³ 'e³ ca²³dxi²³quién²na^{'31}

Bi²³ núun³ jii³ ni³ 'e³
ca²³dxi²³quién²na^{'31}. Ca²³tí³ coo³ 'né³ jnúu³
jii³ ni³ 'e³ dxi³quién²na^{'31}. Qui²
cuo³que^{'23}te^{'23} jnee^{'31} u²³ñí³ dsí². 'E³
que^{'23} 'a²³'e³ xa³ 'e³ ri²³lí³ ca³quiee².
Qui² bi²³ jmee²³ co²juø^{'1} agente. Co^{'3} ci^{'23}
xen³ deen² 'i³ ca²³jmeé³ co²juø^{'1} quiee²ra^{'31}
'E³ jo³ láa²³ ca²³xii^{'31}ra^{'31} jóo²ra² Coo²
'e³ ri²jmee²ra^{'31} coo³ 'nú² je²
ri²mi³gáan²na^{'31} Dios.

--Bi²³ dxú²³ xi³nu³ lón³na^{'3} la^{'3}
--jua^{'3} jóo²ra² Coo².

'E³ jo³ ca²³la²³'nee³ra^{'31} 'e³
ri²jmee²ra^{'31} 'nú² je² ri²mi³gáan²na^{'31} Dios.
Qui² lii³ra^{'31} 'e³ ca³quiee² 'ne^{'2} 'nú² je²
ri²mi³gáan²na^{'31} Dios. 'E³ jo³ ca²³xii^{'31}ra^{'31}
'e³ ri²jmee²ra^{'31} 'nú² jo³. Qui² mi³láa²³
sí³táan³ te^{'23} jóo²ra² 'i³ xen³ Guo³mi³ji³.
Ca²³jmee²ra^{'31} coo³ júu² 'e³ ca²³jmee²ra^{'31}
'nú² jo³. 'E³ que^{'23} jo³ ca²³mi³gáan²na^{'31}
Dios quia^{'2}na^{'31} te^{'23} jóo²ra² 'i³ xen³
Guo³mi³ji³. Bi²³ lu²ra^{'31} quia^{'2}na^{'31} Dios.

Bi²³ coo³ dsi³ra^{'31} co^{'3}. Co^{'3} ci^{'23} bi²³
 ca³xee^{'n3} 'e³ lu²ra^{'31} quia^{'2}na^{'31} Dios 'e³
 nee^{'232}ra^{'31} ñi^{'2} banco 'e³ nee^{'232}ra^{'31}
 liin³² 'uø²³ co^{'3}. La²³nⁱ³ cu³lø³¹ 'e³
 ca²³j^{mee}ra^{'31}. Qui² mi³l^{áa}²³ 'e³
 si³li³ju^{fi}n²³ te^{'23} joo²ra² 'i³ xen³
 Guo³mi³ji³ co^{'3}. Co^{'3} ci^{'23} bi²³ jin³ dsi²
 te^{'23} joo²ra² Guo³mi³ji³. 'A²³ja^{'3} jm^{fi}²
ju^{'n23}te^{'23} 'e³ ñi³te^{'23} Cu²³si^{fi}² 'e³
mi³gáan³te^{'23} Dios ju^ø^{'n3} quie^{'23} 'fi² jm^{fi}²
 'ni^{fi}^{'n31} 'e³ ca²gu^{fi}n^lte^{'23}.

La²³caan³ mi²jo³ l^{áa}²³ 'e³ ca²³táan³
ja^{'3} ci^{'23} joo²ra² 'i³ xen³ U²³jm^{fi}^{'32}. Qui²
joo²ra² Liin² 'i³ ca²³táan³, quia^{'2} joo²ra²
Ta³bieen³², quia^{'2} 'lⁱ² joo²ra² Li³noo²,
quia^{'2} joo²ra² Bee², quia^{'2} joo²ra² Coo²,
quia^{'2} joo²ra² Sósim^o, quia^{'2} joo²ra² Valen[.]
Co^{'3} ci^{'23} suplente ri³l^øⁿ³¹ 'lⁱ² joo²ra²
Juu² ma² ca²³táan³ quia^{'2} Juii³ra². Løn³na²³
 'e³ xen³ ci² joo²ra² 'i³ ca²³táan³ 'e³
quie^{'23} 'a²³ja^{'3} ma²³ l^{fi}²³ 'i² ci²
si^{fi}^{'31}. 'E³ quie^{'23} jo³ bi²³ ca²³la²³jin³
dsi³ra^{'31} ma² mi³ca³táan³ te^{'23} joo²ra^{'31} 'i³.
 Qui² coo³ too²³ je² si³ñi^{fi}^{'n23}na^{'31} 'e³

mi³gáan²na¹³¹ Dios.

Co¹³ ci¹²³ bi²³ ca²³lú³ dsa³ juii³ 'e³
jua¹³:

--Ri³ni²³ si³gua¹²³ juii³ quiee³²ra², ta²
quiee¹³² te¹²³ dsa³ ni³ --ca²³jua¹³te¹²³--.

Bi²³ ci³ mi³la³juin²³ hua² te¹²³ dsa³ ni³
--ca²³jua¹³te¹²³--. 'A²³ ci¹²³ xi³ xen³
'nee¹²³ 'i³ li²³bii²³ 'óo²ra¹³ 'e³
ri²jñi¹n²³na¹³te¹²³.

--Li²³bii²³ dsi³ra¹³¹ 'e³ ni³ --ca²³jua¹³
ca³dxáan² dsa³--. 'A²³'e³ xa³ dsoo² juo¹n³
jia¹³ ri²³jún³te¹²³. --La¹³ jua¹³ ca³dxáan²
dsa³.

Bi²³ ca²³sín²³te¹²³ 'e³ jmii¹³¹ ri²³jmóo²
te¹²³ dsa³ juii³.

'E³ jo³ ca²³jua¹³ te¹²³ jóo²ra²:

--Lii³ra² 'e³ ri²³jñi¹n²³te¹²³ jne² 'e³
la²³'ni¹n³¹ jmoo³²te¹²³.

Te³ jui³¹ je² mee³ je² nuu³ ci²
ca²³ñi³ ca³dxáan² jóo²ra² 'e³ jua¹³
mi³gáan³te¹²³ Dios.

'E³ quie¹²³ ca²³jua¹³ te¹²³ dsa³ juii³:

--'Ee² júu² 'i¹²³ 'e³ ri²xii¹²ra² je²
mee³ je² nuu³ xi³nu³ guoo¹³² --jua¹³te¹²³.
Si³jóo²³ la²³ ci² jmoo³² dsa³.

Ri³gui¹'n³la²³ci²te²³ pe³ joon³²te²³ jnee³¹.

'E³ quie²³ juaa³ra³¹ miin²³²na³¹:

--Ca³taa² hua² juaa³ra³¹ 'e³ 'a²³jia³
jmíi² ri²tu²³²ra³¹ júu² quiee³² Dios.

'A²³jia³ ma²³ joo²³ quii²³ra³¹ 'e³
la²³'nií'n³¹ 'e³ ŋí³ dsi³ra³¹. Qui² sún²
te²³ joo²ra² 'i³ 'a³ ci² si³táan³ 'e³
cuø²³te²³ dscoo² quiee³² xi²ñi² deen²
Mi²³te²oo³ co³.

--Qui² si³li³juíin²³ quie²³ te²³ dsa³
la³ 'i³ mi³tin³ júu² sŋn²³ --si²³te²³
deen². Ca²³'én² te²³ joo²ra² 'i³ ci²
si³táan³.

Bi²³ ma²³'nee³ ca²³dxi²³quién² te²³
joo²ra² 'í³. Bi²³ ca²³ŋí³ dsi³ra³¹
quia²na³¹te¹. 'E³ quie²³ la²³'nií'n³¹
lŋn²³ dsa³ 'i³ 'a³ ci² mi³güe'n³² cuoo³
je² ta'n² 'líi³ 'e³ mi³'áan²³ 'i³ xen³
quie² la²³'nií'n³¹ lŋn²³na³¹. Qui²
ca²³lii³ra³¹ 'e³ ri²³tú² júu² quiee³²
Dios te²³ joo²ra² 'i³ ci² si³táan³ 'e³
la²³'nií'n³¹ jmoo³² dsa³. 'A²³jia³ jmíi²
ca²³tú²te²³ júu² quiee³² Dios. Lø²³ juø²
ca²³quieen²³te²³ u²³ŋí³ dsi² 'e³ ca²³la²³xa³.
La²³ni³ cu³lø³¹ u²³ŋí³ dsi² 'e³ ca²³la²³xa³.

'E³ la²³ ca²³cuø³te^{'23} dsoo² xi²ñi² jón³ dsa³

'i³ ri³lón³¹ licenciado

Qui² lón³te^{'23} 'e³ bi²³ dxá²³ 'e³
ri²³si^{'23}te^{'23} licenciado. Bi²³ 'née²³ dsa³
'e³ ri²³noo³ licenciado quia^{'2} miin²³. 'E³
jo³ ca²³jua^{'3} licenciado ca²³si^{'23} jnee^{'31}:
--Te³ ca²³mi²³dxen³ júu² 'e³ lu²³ dsa³.
'A²³jia^{'3} ma²³ 'ne^{'2} 'e³ ri²jñí^{'2}ra^{'3} la²³ji³
xoo^{'31} 'e³ lón³na^{'3} 'e³ ri²jñí^{'2}ra^{'3} xi²dxí³²
quien³²na^{'3}. Qui² 'a²³jia^{'3} ma²³ huø³ 'e³
nee^{'n²³²na^{'3}} --ca²³jua^{'3}.

Bi²³ ca²³ñí³ dsí³ra^{'31}. Qui² lii³ra^{'31}
'e³ ri²³li^{'23} licenciado. Qui² bi²³
ca²³cuø²³te^{'23} cuu² 'e³ ca²³quí^{'2}te^{'23} jñiin²³,
'e³ jua^{'3} 'née²³ 'e³ ri²³li^{'23}te^{'23}
ca³quiee². 'E³ quie^{'23} 'a²³jia^{'3} jmí² li^{'2}.
'E³ quie^{'23} bi²³ ca²³noo³ deen² quia^{'2}
jnee^{'31}. Coo² xiin³ 'i³ ri³lón³¹ deen²
mi²jo³. La²³ni³ cu³lø³¹ 'e³ ca²³lø²³
ca³dxá³.

Je² jmee²³ júu² 'e³ la²³ lø² ma² ca²³cóo³ 'ñá²

Ma² mi³ca³táan³ te^{'23} jóo²ra² 'i³ ciin³

ci², jo³ ca²³jua¹³ dsa³ juii³:

--'A²³'e³ ma²³ xa³ 'e³ ri²jme²ra². Qui²
mi³la³jui³n²³ te²³ dsa³ ni³ --ca²³jua¹³te²³.

Qui² ca²³tí³ 'e³ jmoo³²te²³ ta² dxoo³¹.

'E³ jo³ hua² 'e³ ca²³jua¹³ la³ dsa³ juii³.

'E³ quie²³ xen³ ca³dxáan² 'i³ ca²³jua¹³:

--'A²³'e³ ma²³ xa³ ri²jme²ra² xún³.

Qui² te³ jmø¹n² júu² hua² lu²ra²

--jua¹³te²³.

'E³ quie²³ xen³ 'i³ jua¹³:

--Bi²³ bee¹² 'e³ ca²³lø²³ ma²

ca²³la²³xa³ júu² 'e³ lø³² la²³ni³ juii³

quiee³²ra² --jua¹³te²³--. Qui² ri³ni²³

mi³guoo³² jia¹³ ci¹²³ ta¹n² dsa³ jiuu³²

--jua¹³te²³.

Qui² mi³ca³táan³ júu² quiee¹³² Dios

jóo²ra² Valen quia¹² jóo²ra² Coo². Qui²

te²³ dsa³ jiuu³² hua² 'í³. 'E³ jo³ hua²

'e³ jua¹³te²³ 'e³ mi³guoo³² jia¹³ ci¹²³

ta¹n² dsa³ jiuu³². Qui² xe¹n²

ca²³jmoo²quie¹²te²³ júu² quiee¹³² Dios te²³

jóo²ra² 'í³. 'A²³jia¹³ ma²³ 'né²³te²³

si³guín²³te²³ jmí² juee¹³ 'e³ ri³løn³¹te¹

dsa³ jiuu³². Ca³tú²³ too²³ ci² 'e³

i²guín¹te²³ 'e³ ní³ dsí²te²³. Co¹³ ci¹²³

la¹³ 'e³ la²³ ca²³tí³ jmí² juee¹³ quiee¹³²
 'lí³. Ca³tú²³ 'ñú² ci² i²guín¹te²³ 'e³ jo³
 co¹³ 'e³ jua¹³ ri³løn³¹te¹¹ dsa³ jiua³².
 Ca²³guin³² xi²ñu¹ quiee¹³²te²³ ma²
 mi³la³uø²³. 'E³ jo³ bi²³ ca²³ti¹n³
 uu'n²te²³ joo²³na²³. Qui² la¹³ cu³lø³¹
 ti³²i¹'²³ 'e³ xa³. 'E³ quie¹'²³ jo³
 ca²³jua¹'³te²³ 'e³ ri²³jmóo²te²³ coo³ lista
 je² ta'n² la²³jin³ sún² dsa³ jiua³². 'E³
 quie¹'²³ ca²³jmóo² jii³ jón³ uu'n²te²³ 'e³
 jua¹³ ri²³lú²³ quia¹'² deen² 'e³ ri²³si¹'²³
 'e³ cu²jmée³ coo³ lista je² ta'n² la²³jin³
 sún² te¹'²³ dsa³ jiua³². Qui² mi³ ri³lii³²
 ji³ jo³ 'e³ ri²³cuø²³te¹'²³ firma løn³ miin²³.
 'E³ quie¹'²³ 'a²³jia¹'³ ca²³lø²³ juø¹'² la¹³.
 Qui² guo¹'² júu² quiee¹³²te¹'²³. 'E³ jo³ hua²
 'e³ ca²³la²³xa³ 'é²'³ 'e³ ri²³tú² dsa³ jiua³²
 te¹'²³ joo²ra² 'í³. La²³ni³ cu³lø³¹ u²³ñí³
 dsí² 'e³ ca²³la²³xa³ quiee¹³²te¹'²³ ma²
 mi³ca³táan³te¹'²³ quia¹'²te¹'²³ Dios juø¹'ⁿ
 quie¹'²³ lii³ra¹'³¹ 'e³ 'a²³jia¹'³ ma²³
 dxi³jiiⁿ³¹ 'e³ ri²³'ⁿóo²³ júu² dsa³ 'e³
 la²³'ⁿi¹'ⁿ³¹ dxú²³ júu² quiee¹³² Dios.
 Ma² mi³tí³ tú²³ 'ni³ jmí² 'e³ guo¹'² jmí²
 juee¹³ quiee¹³² 'lí³ ñó²³te¹'²³ 'e³ la²³

ta'n²te'²³ cuoo'³ je² ta'n² 'lfi³ 'e³ lii'³¹
 'ni³n³¹ jui'n²³ joo²ra² 'i³ si³taan³ quia'²
 Jui³ra². Qui² bi²³ tu³'o³ jné³ je² ja³¹
 'ñú² je² mi³gáan³ Dios te'²³ joo²ra² 'e³
 la²³ i²guín¹ cuoo'³ je² ta'n² 'lfi³ dsa³
 jiu³². 'E³ jo³ ca²³mi²³'ien³te'²³ júu² 'e³
 'ee² hora 'e³ si³cuø³te'²³ ji³ 'ñú² je²
 mi³gáan³ Dios te'²³ joo²ra². 'E³ la²³
 ca²³nua³ jmfi² jo³ ca²³cóo³ 'ñú² je²
 mi³gáan³te'²³ Dios. Qui² ñó²³te'²³ 'e³ lii'³¹
 'ni³n³¹ jui'n²³ joo²ra² 'e³ la²³
 ca²³saan²³te'²³ 'e³ mi³gáan³te'²³ Dios. 'E³
 jo³ bi²³ ca²³ti'n³ te'²³ dsa³ 'i³ ñó²³.
 Bi²³ ca²³mi²³dso'²³te'²³. Qui² quia'²na'³¹
 te'²³ joo²ra² 'i³ xen³ Guo³mi³ji³ 'e³
 ca²³mi²³gáan²na'³¹ Dios mi²jo³. 'A²³jia'³
 jmfi² ca²³la²³quii²³ra'³¹ 'e³ la²³ có²³ ji³
 'ñú² je² mi³gáan²na'³¹ Dios. Qui² 'uø²³
 hua² ca²³cóo³. La²³caan³ hora 'e³ coo³
 'ni³n³¹ 'e³ ca²³cóo³. Te'²³ joo²ra² 'i³
 xen³ joo³¹ i²³'ñoó² hua² ca²³la²³quii²³ 'e³
 la²³ ca²³cóo³ 'ñú². 'E³ quie'²³
 ca²³la²³quii²³ Mateo. 'A²³jia'³ jmfi²
 ca²³la²³bii²³ dsí² 'e³ si³xa'n² te'²³ joo²ra².
 'Ni³n³¹ jón³ gui³ 'li² joo²ra² Crisanto

'i³ ca²³la²³bii²³ dsí² 'e³ i²xa'n². 'A²³jia'³
 jmíí² ca²³la²³quii²³ 'lí² Crisanto. Ca²³tí³
 tú²³ taa'² 'nii'n³¹ i²joon³. 'E³ quie'²³
 'a²³jia'³ jmíí² ñiin². Qui² bi²³ ri³guiin³
 'lí² jóo²ra² Crisanto. 'E³ quie'²³ bi²³
 ca²³ñí³ dsí² jóo²ra² Mateo. 'A²³jia'³ ma²³
 ñi³² 'e³ jmii'³¹ ri²³jmée²³ ca²³ji'²³. 'E³
 quie'²³ te'²³ jóo²ra² 'i³ xen³ joo³¹
 i²³ñoo² hua² i²guín¹ Cu²³síí² 'e³ ca²³xa'n²
 jnee'³¹. Ca²³jua'³:

--i'A² ri³guiin³na'³ jóo²ra²? i'A²
 ri³guiin³na'³ jóo²ra²? Mí³dsá²³ coo³ 'ñá² je²
 mi³gáan²na² Dios --ca²³jua'³te'²³.

Xe'n² ri³ni²³ ca²³lø²³ 'e³ 'a²³jia'³
 ma²³ la²guín³na'³¹. 'A²³jia'³ ma²³
 quii²³ra'³¹ ca²³lø²³. 'E³ quie'²³ jo³
 ñoo²ra'³¹ je² ja³¹ 'ñá² 'e³ mi³cóo³. Bi²³
 ca²³lu²ra'³¹ quia'²na'³¹ Dios 'e³ la²³ lø²
 mi³lø²³. 'E³ quie'²³ xen³ te'²³ jóo²ra² 'i³
 ca²³'o'² ma² mi³cóo³ 'ñá². Bi²³ ca²³'o'²
 mi²³quie'² jóo²ra² Guu². Ca²³xii'³ jñi²
 ca²³lú³ quia'² Dios 'e³ jua'³ la²³'nii'n³¹
 bee'² 'e³ mi³lø²³.

'E³ quie'²³ bi²³ ca²³dxi²³quién²na'³¹
 quia'²na'³¹ te'²³ jóo²ra² 'i³ ca²³táan³ ciin³

ci² ca³jui². Qui² ca²³jua¹³ deen²:

--'Nee¹²³ hua² dsin³²na¹³ dsoo² 'e³
mi³cóo³ 'ñá² quien³²na¹³ --ca²³si¹²³ te¹²³
jóo²ra² 'i³ ca²³táan³ ciin³ ci².

La²³la³ xiin³ te¹²³ jóo²ra² 'i³
ca²³si¹²³ la¹³. Jóo²ra² Coo², jóo²ra² Valen,
jóo²ra² Sósimo, jóo²ra² Liin², 'li² jóo²ra²
Juu², jóo²ra² Bee², 'li² jóo²ra² Li³noo²,
jóo²ra² Juan, jóo²ra² Maan³².

--Bi²³ ci² dxá²³ 'e³ tú²quie²³ra¹³ júu²
ni³. Qui² 'nee¹²³ hua² dsin³²na¹³ dsoo² mi³
ri³jún³ te¹²³ dsa³ ni³ --ca²³jua¹³ deen².
Ca²³'én² jóo²ra² Guillermo, quia¹² jóo²ra²
Peen²³², quia¹² jóo²ra² Guu², quia¹² jóo²ra²
Bee³², quia¹² 'li² jóo²ra² Crisanto, quia¹²
jóo²ra² Roma.

Co¹³ ci¹²³ ca²³jua¹³ deen² Mi²³te²oo³:
--'A²³'e³ xa³ 'e³ mi³lØ²³ 'u² cu²ru¹³
'a²³jia¹³ ca²³táan³ 'nee¹²³. 'A²³jia¹³ ca²³cóo³
'ñá² 'u² cu²ru¹³ la¹³. --La¹³ ca²³jua¹³
deen².

'E³ quie¹²³ ca²³cí³ ca²³gó³ ca³dxa³.
Qui² ca²³jmóo³ dsa³ 'a²³'e³ ma²³ júu² xa³
sún². Qui² sún² dsa³ ñi³² 'e³ mi³cóo³ 'ñá².
'E³ jó³ hua² 'e³ ca²³jmóo²te¹²³ la¹³.

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ la²³ lø² qui³ 'e³

ca²³lø²³ ma² ca²³juín² juíi³

Mi³tí³ coo³ quiú³ 'ñé³ mi²guiaa³ 'e³
la²³ ca²³cóo³ 'ñú², jo³ ca²³ñii'n²³ dsa³
juíi³ 'e³ ca²³jmóo²te²³ ta² dxoo'³¹ jee²³²
juíi³. Qui² mi³lø²³ mi³lén² jmíi² juee'³
jua'³te²³. La²³jin³sún²na'³¹ ca²³jmee²ra'³¹
quiee²ra'³¹ ta² dxoo'³¹ jo³. Qui² 'nee³ra'³¹
'e³ 'a²³jia'³ ma²³ ri²³'nóo²³ dsa³ júu²
lii³ra'³¹ miin²³²na'³¹ 'u², juø'n³ quie'²³
bi²³ ñúun³ taa'² 'e³ 'a²³jia'³ ca³teen³te²³
jnee'³¹ lista 'e³ jmee³ra'³¹ ta² dxoo'³¹.
Ca²³tí³ hora 'e³ ca²³jmee²ra'³¹ ta² dxoo'³¹.
'A²³jia'³ ca²³quie²ra'³¹ 'í² 'e³ ñóo²ra'³¹
ta² jo³. Mi³ ri³lii³² ta² hua² ri²quie²ra²
'í² lii³ra'³¹ miin²³²na'³¹. 'E³ quie'²³ jo³
ca²³ñii'n²³te²³ i²³dxoo'³¹ ma² mi³líi² ta².
Qui² ca²³lú³ la²³jin³ sún² dsa³ 'e³ jua'³
ri²³cu'n²te²³ jñii³¹ jmíi² juee'³ quiee'³²
San Pablo. Cu³xi³ ca³juí² 'a²³jia'³
ca²³'ín²na'³¹. 'E³ jo³ ca²³jua'³ te²³ dsa³
juíi³:

--i'A² juø'² cúu² 'mo³ ri³løn³¹ te²³
dsa³ ni³ 'e³ 'a²³jia'³ jmíi² ri²³lú²³te²³?

--La³ ca²³jua³te²³. Ca²³'én²te²³ jnee³¹
'i³ si³táan³ quia² Dios. Qui² cu³xi³
ca³jui² 'a²³jia³ ca²³'in²na³¹. 'E³ jo³ hua²
'e³ ca²³jua³te²³ la³.

'E³ jo³ ca²³jua³ Guillermo quia² Mateo:

--'A²³'e³ ma²³ xa³ 'e³ ri²lu²ra² ñúun³
júu². Qui² mi³xa³ xii³²ra³¹ 'nee²³ 'e³
'a²³jia³ jmíi² ri²cu²ra³¹ cuu² quiee³²
jmíi² juee³. Jmee²ra³ miin²³na³ xi³nu³
bi²³ dxú²³ 'óo²ra³. 'A²³jia³ jnín²na³¹.

'E³ jo³ jua³ dsa³ juii³:

--¿Jmii³¹ hua² lø² 'e³ juo³ra³ la³?
Bi²³ ci² ri²jmée²hua²ra³ jmíi² juee³ xi³nu³
bi²³ mi³la³cuín²³na³ santo --ca²³jua³te²³.
'E³ quie²³ jo³ láa²³ ca²³la²³dxíin³ dsa³
co³ ci²³.

'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³ joo²ra²
mi³dxún²³ Peen²³²:

--¿'Ee² hua² xi³ lø² 'e³ 'noo³quie²³ra³
júu² quia²na³ jnee³¹. 'E³ quie²³ 'nee²³
ni³ hua² xi³ 'i³ ca²³ji³ra³ 'ñú²
quiee³²ra³¹ --ca²³jua³ joo²ra² mi³dxún²³
Peen²³².

'E³ quie²³ jo³ ca²³la²³dxíin³ dsa³
juii³ joo²³na²³. Cuu³ ja² gui³ jo²te¹



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'E³ la²³ ca²³dxí²³quién² jóo²ra² mi³dxún²³
 Peen²³²



El lenguaje utilizado en esta edificación no está vigente pero es útil como antecedente de las edificaciones posteriores

I²³ñí² quiee^{'32} te^{'23} dsa³ juii³ U²³jmii^{'32}

la²³'ni³¹'n³¹ ca²³la²³dxii³te²³. 'E³ jo³
ca²³jua¹te²³:

--i¹li² si³¹' ca²³teen³ 'nee²³ 'e³
ca²³jmée^{2ra}' 'ñú² jo³? --ca²³jua¹te²³.
Si³¹lí³ si³dxóo³ la²³ ci² ca²³jmóo² dsa³
joo²³na²³. 'E³ jo³ ca²³jua¹ dsa³ jui³
si¹'²³ uu¹'²:

--i¹Ee² hua² ló² te² 'e³ joo³²ra¹.
Taa¹'n²³na¹' i²³ñí² la²³jín³te²³. Qui² mi³xa³
la²³ ci² 'noo³te²³ júu² quia¹'²te²³ jne².

Xe¹'n² quie¹'²³ ri³'ni²³ la²³ ci² mi³
ri³jñi¹'n²³te²³ jnee¹'³¹ lii³ra¹'³¹ 'e³
la²³'ni³¹'n³¹ jmoo³² dsa³. Si³¹lí³ si³dxóo³
la²³ ci² jmoo³²te²³. 'A²³jia¹' ma²³
ta³jmeé^{3ra}'³¹ 'i¹'²³ 'e³ 'ii² hua² si³¹'³¹
la²³ ca³quiee². 'E³ quie¹'²³ jo³ sǝ¹'n²te²³
jón³ jóo²ra². Ca²³taa¹'n³te²³ i²³ñí². 'E³
quie¹'²³ jo³ ca²³cuii²³ jóo²ra² mi³dxún²³
Peen²³² quia¹'² jóo²ra² Guu². Qui² 'fi²
quie¹'²³ 'e³ ri²quie^{2ra}'³¹ 'í². La²³jín³ sún²
dsa³ ca²³jniin²³ dxi²jui³¹ 'e³ la²³
ca²³cuii²³ jóo²ra² Peen²³². Co¹'³ xi² ca²³bǝn³
coo³ i³lóo³ metros 'ni³¹'n³¹ juǝ¹'² 'e³
ca²³cuii²³. 'E³ quie¹'²³ jo³ ca²³jáan³te²³
jóo²ra² mi³dxún²³ Peen²³². 'E³ quie¹'²³ jo³

ca²³quiaa³ 'uø²³ joo²ra² mi³dxún²³ Peen²³²
ma² mi³jii³te²³.

'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³ 'ñée²;

--'E³ la³ boo³¹ quián²³.

Jñi³'n²³ quie²³na³ jné² xi³nu³ bi²³ xa³ dsoo²
quián²³.

'E³ quie²³ bi²³ ci² hu³i³ ca²³cui²³
joo²ra² Guu². 'A²³jia³ ma²³ ca²³jii³te²³.

Qui² jui³¹ je² nuu³ ca²³cui²³. Ca²³'ón²
co³² jmi³. 'E³ quie²³ jo³ ca²³juén² 'ñée²
'e³ jmi³. Quii³ quie²³ cuoo³. Qui² bi²³
ca²³jue'n² 'ñée² 'e³ la²³'ni³'n³¹ jmoo³² dsa³.

'E³ quie²³ 'a²³jia³ ca²³cui²³ Roma.

'E³ quie²³ jo³ sǝ'n²te²³ Roma 'e³ jua³
ri²³taa'n³te²³ i²³ñí². 'A²³jia³ ca²³jue'n²
'ñée² Roma. 'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³ 'ñée²;
--'A²³jia³ 'ne² 'e³ ri²jmǝ'n²³na³ jné².

Qui² ñiin²³ 'ñáan²³ --ca²³jua³.

'E³ quie²³ jo³ ca²³ci³ guoo³ ri²³coo²
'e³ ca²³dsón²³ 'oo² i²³ñí² 'e³ la²³
ne³²te²³ i²³ñí². 'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³
dsa³:

--'E³ dsón²³ hua² ru³ 'i³ la³ xún³

--ca²³jua³te²³.

Xen³ 'i³ ca²³jua³:

--Te³ 'e³ coo³ra² quia¹'hua²na² te¹'2³
 'i³ ni³. 'E³ jo³ hua² 'e³ jmoo³2 la²3ni³
 --ca²3jua¹'3te¹'2³.

Ca³nuu³2 hua² ca²3ta'n²3te¹'2³ i²3ni²
 ju¹3 U²3jmi¹'32. La²3 mi³dxoo³ la¹'3 hua²
 ca²3guin³2te¹'2³ ju¹3 Mi²3te²'oo³. Quie³te¹'2³
 'ni¹232 te¹'2³ 'i¹'2 'i³ ca²3dxi²3guin²3 'oo¹'2
 i²3ni² 'e³ jua¹3 ri²3'nuun²3 te¹'2³ dsa³ 'i³
 ta'n² i²3ni² 'e³ si³jáan²te¹'2³ Ju¹3
 jua¹'3te¹'2³. Qui² la¹'3 jua¹3 la²3jin³ sún²
 dsa³ ju¹3 ca²3si¹'2³ te¹'2³ 'i¹'2. Qui² róó³
 'fi² quia¹'2 'e³ ca²3jn¹'n²3te¹'2³ dsa³ hua²
 te¹'2³ 'i³ ni³. 'E³ quie¹'2³ ca²3jmoo²te¹'2³
 coo³ ji³ 'e³ ri²3cuóó²3te¹'2³ deen². Ma²
 mi³jóo² ji³ deen², jo³ ca²3jua¹3:

--'A²3'e³ xa³ dsoc² quiee¹'32 te¹'2³ dsa³
 ni³. --La¹'3 ca²3jua¹3 deen² ca²3si¹'2³ 'i¹'2--.
 Líi² cu²guin³2na¹'3 quién²na¹'3 --ca²3si¹'2³
 te¹'2³ jóo²ra² 'i³ ca²3dxi²3guin³2 i²3dxoo¹'31
 juó'n³ quie¹'2³ lón³ 'i¹'2 quia¹'2 te¹'2³ dsa³
 ju¹3 'e³ bi²3 xa³ dsoc² quiee¹'32 te¹'2³
 jóo²ra². 'A²3jia¹'3 ma²3 je²3 dsa³ ju¹3 'e³
 ri²3láan³ te¹'2³ jóo²ra².

'E³ quie¹'2³ jo³ ca²3jua¹3 'i¹'2 ma²
 mi³dxi³guin³2 quie¹'2. Ca²3si¹'2³ uu¹'n²:

--Te³ dxá²³ cuó³²ra² u²³'i'²³ miin²³²na²
la²³jí³ 'e³ jmee³ra². --La^{'3} ca²³jua^{'3} 'íí'².

Qui² 'a²³jia^{'3} ca²³ta'n²³ i²³ñí² Juií³
te'²³ j^óo²ra². 'E³ jo³ hua² 'e³ ca²³jua^{'3}
la'³ 'íí'².

'E³ quie'²³ jo³ 'a²³jia^{'3} ma²³
ca²³l^ón²³na'³¹ cuaa²tu¹ U²³jmií^{'32}. Guo³mi³ji³
ci'²³ ca²³l^ón²³na'³¹ cuaa²tu¹ co'³. Qui² bi²³
mi³ñí³ dsí³ra'³¹ 'e³ la²³'nií'ⁿ³¹ 'noo³ dsa³
júu². 'E³ jo³ hua² 'e³ ca²³jmee²ra'³¹
cuaa²tu¹ Guo³mi³ji³. Qui² ca²³la²³dxá²³ dsí²
te'²³ j^óo²ra² Guo³mi³ji³ 'e³ ri²jmee²ra'³¹
ta² dxoo'³¹ quia'²na'³¹te'¹. Qui² bi²³ mi³ñí³
dsí³ra'³¹ 'e³ la²³'nií'ⁿ³¹ jmoo³² dsa³. 'E³
jo³ hua² 'e³ ca²³jmee²ra'³¹ ta² dxoo'³¹
Guo³mi³ji³. La²³ni³ hua² 'e³ ca²³jmee²ra'³¹
joo²³na²³.

'E³ la²³ ca²³jmee²ra'³¹ co'³ ci'²³ 'ñú² je²

mi³gáan²na'³¹ Dios

Qui² huó³ ca²³ñí³'n²³na'³¹ xi²ñu^{'1}
quie'² j^óo²ra² mi³dxún²³ Peen²³² 'e³
mi³gáan²na'³¹ Dios. Qui² lii³ra'³¹ 'e³ bi²³
juó'² 'e³ ri²³j^í²³te'²³ co'³ 'ñú² xi³nu³

mi³ ri²xii²ra³¹ ca²³lii³ra³¹. La²³caan³ ma²
si³ñii¹n²³na³¹ xi²ñu¹ quiee³² mi³dxún²³
jóo²ra² Peen²³², jo³ güén²³ jón³ jóo²ra² 'i³
xen³ 'Oo² Jú². Eduardo xiin³ jóo²ra² 'í³.
Bi²³ ma²³'nee³ ca²³jme'n² dsí³ra³¹ jóo²ra²
'í³. Qui² ca²³jua³ 'ñée²:

--'A²³jia³ 'ne² ñí³ 'óo²ra³. --Co¹³
ci¹²³ ca²³jua³---. 'A²³ ri³juø¹n²³na³
miin²³na³. Bi²³ lii²³ 'e³ ri³lø³¹ ju²dsoo³¹
júu² 'e³ si³táan³na³. 'E³ jo³ hua² 'e³
bi²³ dxi³quién²na³ --ca²³jua³ jóo²ra² 'í³.

Bi²³ ca²³jme'n² dsí³ra³¹ jóo²ra² 'í³.
Bi²³ ca²³'é³ la²³ji³ suun³². Co¹³ ci¹²³ bi²³
ca²³jóo² jí³. 'I³ 'í³ ca²³'ée²³ jnee³¹
suun³² cu²³'í² tú²³ quia¹² cu²³'í² 'ñé³
quia¹² suun³² cu²³'í² gui²³quiee³.

'E³ jo³ ca²³jua³ Eduardo:

--Bi²³ dxú²³ quién²na³. Qui² xen³ 'i³
ca²³cuøn² Dios quién²na³. Bi²³ juø¹² 'e³
ri²³ti¹n³ jóo²ra² 'í³ 'u² cu²ru³
ri²taa¹n³¹na¹ 'ñáan²³ quia¹²³²na¹ 'nee¹²³
--ca²³jua³ 'ñée² jóo²ra² Eduardo--. Te³ 'e³
jmeen²³ ca³juí² co²juuø¹ quién²hua²na³
--ca²³jua³.

Ma² mi³líi² la¹³ hua² ca²³jmee²ra³¹

'nã² je² mi³gãan²na³¹ Dios. Qui²
 mi³la³ju³in²³ joo²ra² joo²³na²³. La²³caan³
 mi²jo³ ca²³tãan³ te²³ joo²ra² 'i³ xen³
 Mi²³jii²³². Bi²³ ma²³'nee³ lii² mi³rõo³te²³
 ma² mi³ca³tãan³te²³. Bi²³ ma²³'nee³ 'uõn²te²³
 co³. Bi²³ jin³ ds²te²³. Tén³ la²³
 cu³guin²³te²³ Cu²³sfi². Bi²³ ma²³'nee³ lii²
 jmoo³² te²³ joo²ra² Mi²³jii²³² joo²³na²³.
 'E³ quie²³ ca³ju² ci² ci³in³ te²³ joo²ra²
 Mi²³te²³'i² co³. Bi²³ jin³ ds² te²³
 joo²ra² 'i³ co³ ma² mi³ca³tãan³te²³ júu²
 quiee³² Dios. La²³ni³ cu³lõ³¹ 'e³ ca²³sõo²³
 ca²³jõ²³ júu² quiee³² Dios. Co³ ci²³ bi²³
 tén³ ca²³ni³'n²³ te²³ joo²ra² Cu²³sfi². 'E³
 quie²³ la³ Mi²³te²³'i² co³. Bi²³ ca²³jmée³
 ta² joo²ra² Guu² quia² 'li² joo²ra² Crisanto
 co³. Bi²³ ca²³jmée³ ta² joo²ra² Valen quia²
 joo²ra² Coo² 'e³ ca²joon³ te²³ joo²ra²
 Mi²³jii²³². 'E³ quie²³ la³ joo²ra² Roma
 co³ quia² joo²ra² Liin². 'E³ quie²³
 ju³in²³ ci² 'i³ ca²³ñ³. La²³ni³ cu³lõ³¹
 ca²³jmoo² te²³ joo²ra² mi²xe³'n³¹.



[1] lenguaje utilizado en esta edificación no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'Ñá² je² mi³gáan³ Dios te^{'23} jóo²ra² 'i³
 nee^{'n232} Cu²³sí^{±2}. 'Ñá² jo³ 'e³ ca²³xii^{'3}te^{'23}
 co^{'3} ci^{±'23}.

Je² jmee²³ júu² 'e³ jmii^{'31} ca²³jmóo² jóo²ra²

ma² mi³la³ju³in²³te^{'23}

Bi²³ lii^{'2} ca²³sóo²³ ca²³jó²³ júu²
quiee^{'32} Dios. Bi²³ lii^{'2} si³táan³ dsa³
juø^{'n3} quie^{'23} bi²³ ma²³'nee³ mi³la³xa³
u²³ri³ dsí². 'Ee² la²³ ci² 'e³ jón³ dsa³
la²³jín³ sún² jóo²ra² juø^{'n3} quie^{'23} te³
jiaa^{'31} jui³ xen³. Cu³xi³ ca³ju² 'a²³jia^{'3}
jmí² níun³ dsí²te^{'23}. 'A²³jia^{'3} cuø²³ dsóo²
dsí²te^{'23}. 'E³ jo³ hua² 'e³ bi²³ lii^{'2}
ca²³la²³xen³ jóo²ra² ci^{'3} la²³ coo³ jui³.
Bi²³ ma²³'nee³ jín³ dsí² ci^{'3} la²³ jón³
jóo²ra² mi³ ri³si³táan³. 'A²³jia^{'3} jmí²
ju^{'n23}te^{'23} 'e³ mi³gáan³te^{'23} Dios. Co^{'3}
ci^{'23} coo³ júu² ca²³jmóo² la²³jín³ sún²
te^{'23} jóo²ra². Bi²³ tén³ si³nii^{'n23}te^{'23}
Cu²³sí² 'e³ jua^{'3} 'né²³te^{'23} 'e³
mi³gáan³te^{'23} Dios. Qui² bi²³ 'né²³ miin²³
te^{'23} jóo²ra² 'i³ xen³ jia^{'3} ci^{'23} jui³
'e³ jua^{'3} bi²³ lii^{'2} si³dsóo²³ dsí²te^{'23}
júu² quiee^{'32} Dios. 'E³ quie^{'23} bi²³
'nee³ra^{'31} xi³nu³ si³li³xen³ ci² jóo²ra² 'i³
si³táan³ quia^{'2} Dios. Co^{'3} ci^{'23} bi²³ tén³
lu²ra^{'31} quia^{'2}na^{'31} Dios 'e³ cu²li³ju³in²³

ci² jóo²ra² 'i³ ri²³si²³táan³ quia¹² Juii³ra².
 Qui² bi²³ jín³ dsí³ra³¹ xi³nu³ si³li³xen³
 ci² jóo²ra² 'i³ bi²³ lii¹² jmee²³ quie¹²³
 júu² quiee¹³² Dios. Qui² bi²³ lii¹²
 jmoo³²te¹²³ 'i³ si³táan³ quia¹² Juii³ra².
 Bi²³ 'uón² jmoo³². Bi²³ coo³ dsí²te¹²³. Co¹³
 ci¹²³ 'e³ la²³ si³nii¹n²³te¹²³ 'e³
 mi³gáan³te¹²³ Dios 'a²³jia¹³ jmoo³² 'i¹²³ 'e³
 'a²³jia¹³ 'nee¹n³¹ uu¹n². Qui² la²³ ló² dsí²
 xi³yuu³ ló² dsí²te¹²³. Co¹³ ci¹²³ 'a²³jia¹³
 jmí¹² jmoo³²te¹²³ jlóo¹² ci¹³ la²³ coo³
 jmí¹² 'e³ si³nii¹n²³te¹²³. La²³ni³ cu³ló³¹
 'e³ ca²³jmóo²te¹²³.

'E³ la²³ jmee²³ júu² jmii¹³¹ ca²³juín³

jóo²ra² 'i³ si³táan³ quia¹² Dios

Co¹³ ci¹²³ 'a²³ ma²³ la²³ji³ sún²
 mi²guiaa³ 'e³ si³li³xen³ jóo²ra² 'i³ si³táan³
 quia¹² Dios. La¹³ cu³ló³¹ ca²³ló²³ ma²
 mi³quieen²³ u²³ñí³ dsí¹² te¹²³ jóo²ra² 'i³
 bi²³ ca²³dxi²³quién². Qui² ló²³ juó¹²
 ca²³quieen²³te¹²³ juó¹n³ quie¹²³ te³ 'ii²
 si¹³¹ jóo²ra². Ma² mi³la³núun³ jmí¹² 'e³
 si³táan³te¹²³ quia¹²te¹²³ Dios, ca²³tí³ jmí¹²

'e³ ca²³ŋ³n³ jia^{'3} ci^{'23} dsa³ 'i³ jua^{'3} 'e³
 'i³ júu² quiee^{'32} Dios. Ma² mi³ŋ³n³ dsa³
 'i³ jee²³² quiee^{'32} te^{'23} j^{oo}ra², j^o
 ca²³jua^{'3} la²³jⁱⁿ³ sún² j^{oo}ra² 'i³ si³táan³
 quia^{'2} Dios:

--Ri³ni²³ hua² mi³ŋ³n³ j^{oo}ra² 'i³
 jmee²³ jⁱⁿ³ júu² quiee^{'32} Dios
 --ca²³jua^{'3}te^{'23}-. Qui² 'a²³jia^{'3} jmⁱ
 ca²³dso^{'23}ra² júu² quiee^{'32} Dios --ca²³jua^{'3}
 te^{'23} j^{oo}ra². La^{'3} ca²³jua^{'3}te^{'23} ma²
 mi³ŋ³n³ dsa³ 'i³.

Bi²³ ca²³lⁱ³ ca²³dxóo³ j^{oo}ra² ma²
 mi³ŋ³n³ dsa³ 'i³. 'A²³jia^{'3} ma²³ jmⁱ
 ca²³l^o²³ juø^{'2} 'e³ ca²³jmóo² coo³ júu² te^{'23}
 j^{oo}ra², juø^{'n}³ quie^{'23} bi²³ coo³ júu² xe^{'n}²,
 juø^{'n}³ quie^{'23} jiaa^{'31} juiⁱ³ xen³ j^{oo}ra².
 La²³ni³ cu³l^o³¹ 'e³ ca²³l^o²³. Xi³lⁱ² jmⁱ
 ri³ni²³ l^o² quie^{'23} la^{'3} i^{mi}³naa^{'31}? Xen³
 quie^{'23} j^{oo}ra² 'i³ l^on³ 'e³ 'a²³jia^{'3}
 'nee^{'n}³¹ j^{oo}ra² 'i³ 'a²³jia^{'3} røø³ jmoo³²
 quia^{'2}. Co^{'3} ci^{'23} xen³ j^{oo}ra² 'i³ jua^{'3}
 'e³ 'a²³jia^{'3} 'nee^{'31} 'e³ ri²jmee²ra² ti³²
 'i^{'23} 'e³ la²³ jmoo³² dsa³. Qui² xen³
 j^{oo}ra² 'i³ jua^{'3}:

--Dxú²³ quie^{'23} 'e³ ri²coo^{'232}ra² 'oo³.

Qui² 'e³ 'ne² quie² jmi² nŭ²hua²ra² jo³
--jua¹³ ca³dxáan².

'E³ quie²³ xen³ ca³dxáan² jŏo²ra² 'i³
jua¹³:

--Mi³guoo³² quie² dsa³ 'i³ coo³² 'oo³
Qui² 'a²³jia¹³ jmi² ri²³láan³ 'i³ coo³²
quie²³ 'oo³ --jua¹³ ca³dxáan²--. 'E³ quie²³
jŏo²ra² 'i³ ci² mi³nŭn³ ni³ hua² 'i³ jmee²³
jin³ ca³quiee² --ca²³jua¹³te²³--. Qui² te³
la²³ xen³ Juan 'i³ ca²³xáan² jmi³ dsa³
hua² xen³ jŏo²ra² Coo² --ca²³jua¹³te²³.
La²³ni³ cu³lŏ³¹ 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ coo³
júu² 'e³ ca²³lŭ³ la²³jin³ jŏo²ra² ma²
mi³nŭn³ jia¹³ ci²³ dsa³ 'i³ jua¹³ 'ii³
júu² quiee³² Dios 'e³ bi²³ ci² jin³.
La²³ni³ cu³lŏ³¹ 'e³ ca²³lŏ²³.

Co¹³ ci²³ lŏn³na²³ 'e³ ri²jmee¹n³¹na¹ júu²

'e³ la²³ lŏ² jmoo³² 'ni¹n³¹ te²³ jŏo²ra² 'i³

xen³ Cu²³sii²

Qui² te²³ jŏo²ra² 'i³ xen³ Cu²³sii²
si³nii¹n²³ jmi² sábadó 'e³ mi³gáan³te²³
Dios. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ rŏŏ³ jmoo³²
te²³ jŏo²ra² 'i³ xen³ la²³caan³ jia¹³ ci²³

juí³. Qui² mi²xe'n³¹ 'e³ la²³ ca²³táan³
 hua² te'²³ j^{oo}²ra² 'e³ bi²³ jin³ dsí²te'²³
 'e³ ri²³nii'n²³te'²³ jmí² sábado. Ca²³tí³
 'e³ ca²³ri²³te'²³ j^{uu}² 'ñée² j^{oo}²ra² Coo².
 'E³ quie'²³ ca²³jua'³ 'ñée²:

--Dxú²³ te³ 'ee² jmí² 'e³ 'noo³ra'³
 miin²³na'³ 'e³ ri²³nii'n²³na'³. Qui² Dios
 juí² la²³ji³ sún² jmí².

'E³ jo³ sí³nii'n²³te'²³ jmí² sábado
 xi³lí² jmí² ri³ní²³ quia'² jmí² domingo.
 Co³ cí²³ tú²³ taa'² 'nii'n³¹
 sí³nii'n²³te'²³ 'e³ mi³gáan³te'²³ Dios.
 Sí³nii'n²³te'²³ la²³caan³ hora 'e³ guíá²³.
 Sí³sáan²³te'²³ hora 'e³ guíá²³. 'E³ quie'²³
 sí³nii'n²³te'²³ la²³caan³ hora 'e³ quiú³
 mi³cu³l^{oo}³ jmí² domingo. 'E³ quie'²³
 sí³nii'n²³te'²³ jmí² miércoles co³ 'e³
 i²³laa²³. Qui² l^{on}³ te'²³ j^{oo}²ra² 'e³ bi²³
 dxú²³ 'e³ ri²³nii'n²³na² 'nii' quiú³ taa'²
 la²³ coo³ mi²guíaa³. Qui² bi²³ 'ne'² 'e³
 ri²naa²ra² j^{uu}² quiee'³² Dios jua'³te'²³.
 'E³ jo³ hua² 'e³ sí³nii'n²³te'²³ 'nii' quiú³
 taa'² la²³ coo³ mi²guíaa³. La²³nii' cu³l^{oo}³¹
 'e³ jmoo³² te'²³ j^{oo}²ra² Cu²³sí².

'E³ la²³ ca²³la²³xen³ j^{oo}ra² 'i³ dxi³ 'i'²³

jee²³² quiee'³² dsa³ quieen³² Juii³ra²

Qui² xen³ te'²³ j^{oo}ra² 'i³ dxi³ 'i'²³
'i³ jmoo³² cuaa²tu¹ jee²³² quiee'³² dsa³
quieen³² Jesús. Qui² mi²xe'n³¹ ci²
ca²³jmoo²te'²³ 'i'²³ 'e³ 'ne'² li²³xen³ dsa³
'i³ dxi³ 'i'²³. Ca²³jmoo²te'²³ 'i'²³ la'³
ma² mi³dsóo²³ dsí²te'²³ 'e³ ca²³la²³xen³ dsa³
'i³ dxi³ 'i'²³ mi²j^{oo}. Qui² 'a²³la'²³ xe'n²
ca²³la²³xen³ dsa³ 'i³ dxi³ 'i'²³. Ca³mii'³
hua² ca²³jmoo²te'²³ 'i'²³ 'e³ jmii'³¹
li²³xen³ dsa³ 'í³. Qui² xa³ je² too²³ ji³
júu² quiee'³² Dios 'e³ jmii'³¹ lōn²³ dsa³
'i³ joo'²³ ri²³lín³ dsa³ 'i³ cuø²³ jui³¹.
'E³ quie'²³ 'a²³jia'³ ñi³²te'²³ 'e³ jmii'³¹
cu³¹ø³¹ 'e³ dxi³jiin³¹ 'e³ ri²³dxin³te'²³
j^{oo}ra² 'i³ dxi³ 'i'²³. 'E³ j^{oo} hua² 'e³
ca²³tin²na'³¹ júu² quie'² j^{oo}ra² Coo² 'e³
jmii'³¹ dxú²³ ri²jmee²ra'³¹:

--¿Jmii'³¹ hua² ri²jmee²ra'³¹ 'e³
ri²dxin²³²na'³¹ dsa³ 'í³? --ca²³xii'³¹ra'³¹--.
Qui² cu³xi³ ca³jui² 'a²³jia'³ dsóo²³
dsí³ra'³¹ 'e³ jmii'³¹ hua² ri²jmee²ra'³¹ 'e³
ri²dxin²³²na'³¹ dsa³ 'í³. ¿'A² juø'² 'ne'²

ri²³ñii'n²³ dsa³ juii³ quieen³² Dios? ¿'A²
juø'² líi² 'ni³'n³¹ joo²ra² 'i³ ta³jmoø³²
ci² 'i'²³?

'E³ jo³ ca²³jua'³ joo²ra² Coø²:

--Bi²³ dxá²³ 'e³ ri²joo²³²ra² 'e³

jmii'³¹ ca²³jmoo²te'²³ 'e³ la²³ ca²³dxin³te'²³
Matías. La'³ dxá²³ ri²jmee²ra'³ miin²³na'³
co¹'³ --ca²³jua'³.

'E³ jo³ ca²³jmee²ra'³¹ 'e³ la²³ lø²
too²³ dsa³ xiin²³ capítulo coø³ versículo
gui²³tú²³ 'e³ la²³ ca²³dxin³te'²³ Matías.
La'³ cu³lø³¹ ca²³jmee²ra'³¹ 'e³ la²³
ca²³la²³xen³ dsa³ 'i³ dxi³ 'i'²³. 'E³ jo³
hua² 'e³ xen³ dsa³ 'i³ dxi³ 'i'²³ ri³ni²³.
Te³ 'i³ 'í³ hua² 'i³ jmoø³² cuaa²tu¹ 'e³
'ii² si³'³¹ joo²ra² 'i³ mi³tí³ 'e³ ri²³'í²³
júu² quiee'³² Dios ci¹'³ la²³ coø³ mi²guiaa³
je² si³ñii'n²³ te'²³ joo²ra² 'i³ mi³gáan³
Dios. Qui² ci¹'³ la²³ coø³ mi²guiaa³
si³guø'ⁿ joo²ra² 'i³ 'í³ júu² quiee'³²
Dios. Qui² jia'³ ci¹'²³ joo²ra² 'i³ ri²³'í²³
júu² jia'³ ci¹'²³ mi²guiaa³. La²³ni³ hua²
cu³lø³¹ 'e³ jmoø³² te'²³ joo²ra² 'i³ dxi³
'i'²³ 'e³ la²³ ri²³li²³juø'² 'e³ ri²³'í²³
júu² quiee'³² Dios la²³jín³ joo²ra² 'i³

si³táan³ quia¹² Dios. La²³ni³ cu^{3l}ø³¹ ta²
 'e³ jmoo³² te¹²³ j^óo²ra² 'i³ dxi³ 'i¹²³.
 Co¹³ ci¹²³ la²³la³ cu^{3l}ø³¹ 'e³
 jmoo³²te¹²³ co¹³. 'E³ quie¹²³ te¹²³ j^óo²ra²
 'i³ dxi³ 'i¹²³ hua² 'i³ jmoo³² 'i¹²³ 'e³
 jmii¹³¹ cu^{3l}ø³¹ 'e³ ri²³lí³ xi³nu³ mi³roo³
 cui¹³. Qui² ci¹³ la²³ coo³ jii³ ñi³
 jmoo³²te¹²³ 'é^{e2} jmí¹² juee¹³ xi³nu³ mi³roo³
 cui¹³. Qui² jii³ jú^{u2} te¹²³ j^óo²ra² 'i³
 dxi³ 'i¹²³ mi³ ri³roo³ cui¹³. Qui² jii³
 jú^{u2} te¹²³ j^óo²ra² 'e³ 'ee² jmí¹² 'e³
 ri²³jm^óo²te¹²³ mi²xu². Qui² la²³jín³ j^óo²ra²
 jmoo³² jii³ mi²xu² mi³ ri³jii³ jú^{u2} te¹²³
 j^óo²ra² 'i³ dxi³ 'i¹²³. Qui² xi²ñu¹ je²
 mi³gáan³te¹²³ Dios hua² ee¹³²te¹²³ mi²xu²
 la²³jín³ sún² j^óo²ra² 'e³ jua¹³ bi²³ jín³
 dsí²te¹²³ 'e³ mi³roo³ cui¹³, 'e³ mi³roo³
 la²³jí³ 'e³ 'ne¹² quie¹² dsa³. Co¹³ ci¹²³
 jii³te¹²³ mi²'áa² quie¹² Dios 'e³ mi³jmé³
 co²juø¹ la²³jí³ u²³ñí³ dsí¹² 'e³ mi³la³xa³
 juø¹n³ quie¹²³ bi²³ mi³la³ds^{oo}¹²³²te¹, juø¹n³
 quie¹²³ bi²³ mi³dsá²³ cui¹³ ca³dxa³, juø¹n³
 quie¹²³ te³ jmii¹³¹ mi³jii¹²³ te¹²³ j^óo²ra²,
 juø¹n³ quie¹²³ mi³jii¹²³ la²³jín³ dsa³ u²³ñí³
 dsí¹² 'e³ lø² la¹³. 'E³ jo³ hua² 'e³ jii³

mi²'áa² quie² Dios te²³ jóo²ra². La²³ni³
cu³lø³¹ jmoo³² 'e³ la²³ ee³²te²³ mi²xa²
jo³.

'E³ quie²³ xa³ jia³ ci²³ 'e³
jmoo³²te²³ co³. Co³ ci²³ jmoo³²te²³ la³
mi³ ri³dxá³ jii³ ñi³. Qui² jmoo³²te²³ jii³
'i²³jui² te²³ jóo²ra² 'i³ dxi³ 'i²³ mi³
ri³ti³ jmí² Navidad 'e³ la²³ si³dxá³ jii³
ñi³. Qui² la²³jin³ jóo²ra² si³ñii³'n²³ 'e³
jmoo³²te²³ 'e³ jin³ dsí²te²³. Qui² xen³
'i³ 'i³ ji³ 'e³ too²³ júu² quiee³² Dios
'e³ jmee²³ júu² 'e³ jmii³¹ cu³lø³¹ 'e³
ca²³la²³xen³ Juii³ra². Co³ ci²³ bi²³
'e²³te²³ suun³² 'e³ jmee²³ júu² 'e³ jmii³¹
cu³lø³¹ 'e³ ca²³la²³xen³ Juii³ra². Co³ ci²³
jii³te²³ mi²'áa² quie² Dios 'e³ bi²³
dxá²³ ca²³jmée³ Dios 'e³ ca²³cuñ² Joo³¹ 'i³
xiin³ Jesús 'i³ ca²³coo²³ dsoo² quiee³²
dsa³ jua³te²³. La²³ni³ cu³lø³¹ jmoo³² te²³
jóo²ra² mi³ ri³ti³ jmí² jo³.

'E³ la²³ jmoo³² te'²³ j^{oo}ra² 'i³ dxi³ 'i'²³

je² 'ne'² ri²³li³ co²juø'¹

Qui² xen³ te'²³ j^{oo}ra² 'i³ dxi³ 'i'²³
je² 'ne'² ri²³li³ co²juø'¹ co'³. La²³la³
cu³lø³¹ jmoo³² te'²³ j^{oo}ra² 'i³. Qui²
ca³ti³² ca²³dxi³ te'²³ j^{oo}ra² 'i³ dxi³
'i'²³ je² 'ne'² ri²³li³ co²juø'¹ quia'² te'²³
j^{oo}ra² 'i³ jmoo³² cuaa²tu¹ jee²³² quiee'³²
dsa³ quieen³² Jesús. La²³ni³ hua² cu³lø³¹
'e³ ca²³la²³xen³ dsa³ 'i³ dxi³ 'i'²³ je²
'ne'² ri²³li³ co²juø'¹. Te'²³ j^{oo}ra² 'i³
jmoo³² cuaa²tu¹ te'²³ 'ii² si³i³¹ j^{oo}ra²
'i³ bi²³ dxi³quién². Xi³nu³ xen³ j^{oo}ra² 'i³
bi²³ m³la³ñúun³ jm³i² 'e³ dsoo'²³² 'ne'²
ri²³li³ co²juø'¹ quie'². Co'³ ci³'²³ ma² xen³
j^{oo}ra² 'i³ ca²³ñ³ quia'² j^{oo}ra² Coo² 'e³
la²³ ca²³jmoo²te'²³ jⁱn³ j^úu² quiee'³² Dios
m²jo³. Jmoo³²te'²³ 'i'²³ 'e³ jmii'³¹ 'ni³'³¹
co²juø'¹ 'e³ li²³'ne'² 'i³ 'i³ co'³. Co'³
ci³'²³ xa³ ma² ñ³n³²te'²³ ca³ju² cuu² quie'²
j^{oo}ra² Coo² xi³nu³ m³la³xa³ ca³ju² cuu²
'e³ si³cu'²³ jee²³² je² si³ñii'²³ te'²³
j^{oo}ra². Qui² l^øn³te'²³ 'e³ dxi³jⁱin³¹ 'e³
ri²³jmoo²te'²³ la'³. Qui² 'ne'² ca³ju²

jñii³¹ jui³¹ 'e³ ñĩ³ lōn^{3te'23}. Co^{'3} ci^{'23}
 lōn^{3na'23} 'e³ ca²³ñĩn^{2te'23} bōn³ 'ñé³ i²³lōo³
 'nĩĩ'n³¹ quie^{'2} jōo^{2ra'2} Schemper, dsa³ 'i³
 jmee²³ cuaa^{2tu'1} 'e³ jiaa^{'31} ci² 'ne^{'2} 'e³
 li²³xa³ júu² quiee^{'32} Dios. Qui² la^{'3}
 cu^{3lō'31} ta² quiee^{'32} Schemper. La²³nĩ³
 cu^{3lō'31} ta² 'e³ jmoo³² te^{'23} jōo^{2ra'2} 'i³
 dxi³ 'i^{'23} je² 'ne^{'2} ri²³lĩ³ co²juø^{'1}.
 La²³nĩ³ cu^{3lō'31} ta² 'e³ si³lĩ³ jee²³²
 quiee^{'32} dsa³ quieen³² Jesús.

'E³ la²³ lō² jmoo³² te^{'23} jōo^{2ra'2} 'i³

mi³gáan³ Dios

Qui² mi³ ri³ñii'n²³ jōo^{2ra'2} 'i³ mi³gáan³
 Dios jmĩĩ² je² mi³gáan^{3te'23} Dios, xen³
 áan²³ jōo^{2ra'2} 'i³ si³ñĩn³ je² to^{'23}
 'ĩĩ^{3te'23} júu² quiee^{'32} Dios ci^{'3} la²³ coo³
 mi²guiaa³. Qui² jōn³ jōo^{2ra'2} 'i³ ñĩĩ²³
 'nĩĩ'n³¹ mi²'áa² quie^{'2} Dios mi³
 ri³ñii'n^{23te'23} 'e³ mi³gáan^{3te'23} Dios, 'e³
 quie^{'23} jōo^{2ra'2} 'i³ hua² 'i³ ri²³ñĩĩ²³
 mi²'áa² 'e³ la²³ ri²³sáan²³ te^{'23} co^{'3}. Qui²
 jōo^{2ra'2} 'i³ si³tĩ³ áan²³ hua² 'i³ 'ĩĩ³ júu²
 quiee^{'32} Dios. 'E³ quie^{'23} jōo^{2ra'2} 'i³ hua²

'i³ ri²³jiin³ júu² mi³ ri³ti³ 'e³ ri²³sáan²³
 te²³ jóo²ra². 'E³ quie²³ bi²³ lii²
 jmoo³²te²³ 'e³ la²³ ri³ñiin³¹te¹. Qui² mi³
 ri³noo³ jóo²ra² 'i³ ri²³'íí²³ júu² quiee³²
 Dios, jo³ ri²³jua³ 'ñée²:

--Ji³ jo³ hua² 'e³ mi³tí³ ri²joo²³²ra²
 ri³ni²³.

Te³ 'ee² ji³ ri²³'é²³, juø³n³ quie²³
 San Juan, juø³n³ quie²³ San Lucas, juø³n³
 quie²³ Dsa³ Xiin²³. 'E³ quie²³ ri³ñiin³¹
 te²³ jóo²ra² 'e³ jua³ nuu³te²³ júu²
 quiee³² Dios joo²³na²³. 'E³ quie²³ xen³
 ca³dxáan² 'i³ si³naa'n²³ jee²³² quiee³²
 te²³ jóo²ra² 'e³ jua³ ri²³'íí²³ ca³jui²
 ji³ 'e³ la²³'nií'n³¹ mi³la³jin³ dsí². Qui²
 bi²³ si³tí³ dsí² 'e³ la²³ lø² lu²³ jóo²ra²
 'i³ 'íí³ júu². 'E³ quie²³ jo³ 'i³ ca³jui²
 ji³. Te³ 'ee² quie²³ versículo 'e³ ri²³joo²
 'e³ la²³ lø² løn³ 'ñée² 'e³ bi²³ dxi³jiin³¹
 Co³ ci³'23 'a²³jia³ tén³ jmoo³²te²³ la³.
 Te³ 'ee² jmíí² hua² 'e³ xen³ jóo²ra² 'i³
 jmoo³² la³.

Co³ ci³'23 la²³la³ cu³lø³¹ 'e³
 jmoo³²te²³ co³. Qui² xen³ jóo²ra² 'i³
 si³naa'n²³ jee²³² ri³ñiin³¹ jóo²ra² 'e³

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

jua'3 ri²³jiin³ júu² 'e³ ri²³ŋíí²³ mi²'áa²
 quie'² Dios, te³ 'ee² quie'²³ u²ŋíí³ dsíí²
 'e³ xa³ quie'², te³ 'ee² quie'²³ júu² xa³,
 te³ jmii'³¹ quie'²³ ri²³jua'³ cí'³ la²³ jón³
 jóo²ra² 'i³ jmee²³ la'³. Co³ cí'²³ bi²³
 'e²³te²³ suun³². La²³ní³ hua² cu³lø³¹ 'e³
 jmoo³² te'²³ jóo²ra² 'e³ la²³ sí³ñii'n²³te'²³
 'e³ mi³gáan³te'²³ Dios.

'E³ la²³ ca²³la²³xen³ jóo²ra² 'i³ ri²³ŋíí²³

'E³ quie'²³ jo³ ca²³la²³xen³ jóo²ra² 'i³
 ri²³ŋíí²³ 'i³ sí³joo³ dsa³ quieen³² Jesús
 'i³ nee'n²³² cí'³ la²³ coo³ juíí³. Ca²³tíí³
 jmíí² 'e³ ca²³jmoo²te'²³ 'i'²³ 'e³ jmii'³¹
 ri²³líí³. Qui² 'a²³jia'³ xen³ 'i³ ŋíí³ 'e³
 ca²joo³ te'²³ jóo²ra². Qui² bi²³ xen³
 jóo²ra² 'i³ jaa²³ 'i³ jua'³ 'née²³ 'e³
 ri²³líí²³ dsíí²te'²³. 'E³ jo³ ca²³jua'³te'²³:

--¿Jmii'³¹ ri²³líí³ cu²ne²ra²?

'E³ quie'²³ xen³ jóo²ra² 'i³ ca²³jua'³:

--Bi²³ cí'² dxá²³ 'e³ ri²jmee²ra² junta
 ¿míí³naa'³¹? --ca²³jua'³ ca³dxáan².

Co³ cí'²³ xe'n² cí'² ca²³jua'³ te'²³
 jóo²ra² 'i³ dxi³ 'i'²³:

--¿Jmii'³¹ hua² cu³lø³¹ 'e³ ri²xii'³¹ra²

jóo²ra² mi³ ri³ñii'n²³te'²³? Qui² la²³ xen³
'e³ ei²xii'²ra² coo³ 'ñú² hua² xen³ júu²
ni³. 'A²³jia'³ ri²³li²³juø'² 'e³ ri²xii'²ra²
'ñú² xi³nu³ 'a²³'e³ xa³ dsi³. ¡Jmii'³¹ hua²
cu³lø³¹ 'e³ ri²xii'³¹ra² te'²³ jóo²ra² mi³
ri³ñii'n²³? Qui² jóo²ra² 'i³ mi³'í³ ta² jo³
hua² ri²'en³²na² dsa³ juí³ quieen³² Dios
mi³ ri³ñii'n²³te'²³. Qui² 'a²³la'²³
tu³cuaa²tu¹ 'e³ ri²dxin²³²na² jóo²ra² 'í³
--ca²³jua'³te'²³--. Qui² jóo²ra² 'i³
mi³la³cuiin²³te'²³ lii³ra² 'e³ bi²³ dxú²³ 'e³
ri²dxin²³²na² --ca²³jua'³ miin²³ te'²³ jóo²ra²
'i³ dxi³ 'i'²³. Ca²³mi²³róo³ la²³ coo³
quie'²--. Jo³ hua² mi³la³xa³ 'e³
ri²mi³róo²ra² quia'²na² te'²³ jóo²ra² dsa³
juí³ quieen³² Jui³ra² mi³ ri³ñii'n²³te'²³
--ca²³jua'³ te'²³ jóo²ra² 'i³ dxi³ 'i'²³.

'E³ jo³ ca²³la²³'ne'² 'e³ si³joo³te'²³
xi²ñu¹ quiee'³² te'²³ jóo²ra² 'i³ løn³te'²³ 'e³
dxi³jiin³¹ 'e³ ri²³dsóo² ta² jo³. 'E³ xe'n² ci²
'e³ la²³ 'í² ci² ri²³ñii'n²³ te'²³ jóo²ra² 'i³
xen³ la²³caan³, 'e³ jo³ ca²³la²³'ne'² 'e³
ri²³jmóo² junta 'ni³'n³¹ miin²³ te'²³
jóo²ra² 'i³ xen³ Cu²³si³. Ca²³ñi³'n²³
la²³caan³ ma² jmí² gui²³quiee³ jiin²³² si³'

octubre 1974. Bi²³ ca²³mi²³r³o³ te²³ j³o²ra²
ma² mi³ñi³'n²³te²³. Co³ ci²³ ca²³jua³te²³:

--Bi²³ ci² dxá²³ 'e³ ri²³ñi³'n²³ te²³
j³o²ra² 'i³ xen³ jia³ ci²³ jui³ hua²
ri²ne²ra² 'e³ jmii³¹ cu^{3l}ø³¹ 'e³
ri²³jua³te²³ mi³ ri³ñi³'n²³te²³. 'A²³'e³
xa³ 'e³ ri²juaa²ra² jne² --ca²³jua³te²³
ma² mi³ñi³'n²³te²³-. Qui² bi²³ ma²³'nee³
dxá²³ lii³ra² 'u² mi³ li³xen³ j³o²ra² 'i³
ri²³ñi³'e³ si³joo³ te²³ j³o²ra² 'i³ xen³
ci³ la²³ coo³ jui³. Qui² 'a²³jia³ ma²³
xen³ j³o²ra² 'i³ ñi³ xún³ --ca²³jua³te²³-.
¿'Ii² si³'31 'i³ ri²'en²³²na²? --ca²³jua³
te²³ j³o²ra² dsa³ jui³ ma² mi³ñi³'n²³te²³.

Qui² 'a²³jia³ ri²³li²³juø² 'e³
ri²³jmó² 'i²³ te²³ j³o²ra² dsa³ jui³.
'E³ jo³ ca²³la²³'ne² 'e³ ri²³jmó² júu²
te²³ j³o²ra² 'i³ dxi³ 'i²³. 'E³ jo³
ca²³jua³:

--Mi³i²joo³na³¹ te²³ j³o²ra² 'i³
lii³ra³¹ dxi³jiin³¹ la³ --ca²³jua³ te²³
'i³ dxi³ 'i²³. Ca²³si²³ te²³ j³o²ra² dsa³
jui³.

Bi²³ ca²³la²³dxá²³ ji²³ dsa³ jui³
quieen³² Dios ma² mi³núu³te²³ la³. Qui²

'a²³jia¹³ ma²³ 'ne¹² 'e³ ri²³jmóo^{2te123} 'i¹²³.
 'E³ jo³ ca²³mi²³'ien^{3te123} júu² 'e³
 ri²³ñii¹ⁿ²³ te¹²³ jóo^{2ra2} 'i³ xen³ ci¹³ la²³
 coo³ jui¹³ je² xen³ dsa³ quieen³² Jesús.
 La²³ni³ cu^{3lø³¹} 'i¹²³ 'e³ ca²³jmóo^{2te123}
 joo^{23na23}.

'E³ la²³ ca²³jii^{3te123} mi²'áa² quie¹² Dios

'e³ la²³ mi³roo³ cui¹³

Ca²³dxo¹³ jii³ 'e³ mi³roo³ cui¹³
 joo^{23na23}. 'A²³jia¹³ ca²³la²³hui¹³² quie^{12te123}.
 Qui² mi^{3lø²³} mi^{3lén²} 'e³ ri²³jii^{3te123}
 mi²'áa² quie¹² Dios 'e³ la²³ mi³roo³ cui¹³.
 Qui² ma² jm¹² gui²³quiee³ jii²³² si¹³
 octubre jii³ ñi³ 1974 ca²³jii^{3te123} júu² 'e³
 ca²³jua^{13te123} 'e³ ri²³ñii¹ⁿ²³ te¹²³ jóo^{2ra2}
 la²³caan³ jm¹² gui²³ñú³ jii²³² si¹³
 octubre 'e³ ri²³jii^{3te123} mi²'áa² quie¹²
 Dios 'e³ la²³ mi³roo³ cui¹³. 'E³ jo³
 ca²³dxi^{3te123} 'i¹²³ 'e³ ri²³jmóo^{2te123} mi²xu²
 'e³ jua¹³ bi²³ jin³ ds^{12te123} 'e³ mi³roo³
 cui¹³.

'E³ jo³ ca²³ñii¹ⁿ²³ te¹²³ jóo^{2ra2} ma²
 jm¹² gui²³ñú³ jii²³² si¹³ octubre.

La²³caan³ ma² jm⁴i² gui²³ná³ jo³
 ca²³jmó²te^{'23} co^{'3} ci^{'23} junta quia^{'2}te^{'23}
 la²³jin³ jó²ra² 'i³ xen³ jia^{'3} ci^{'23} jui^{'3}
 'i³ ca²³ñi^{'n23} 'e³ jua^{'3} 'née²³te^{'23} 'e³
 li²³xen³ jó²ra² 'i³ ri²³ñ^{'23}. Qui² xe^{'n2}
 ci² ca²³to^{'23}te^{'23} ji³ la²³caan³ je² xen³
 jó²ra². 'E³ jo³ hua² 'e³ ca²³ñi^{'n23} te^{'23}
 jó²ra². I²³'láa²³ ca²³ñi^{'n23}te^{'23}. Bi²³
 ca²³la²³'uø²³ 'e³ ri³ñi^{'n31} te^{'23} jó²ra².
 Qui² bi²³ gáan³ dxii³ 'e³ ca²³jmó² 'i^{'23}.
 'E³ jo³ ca²³sín²³ te^{'23} jó²ra² 'i³
 ri³ñi^{'n31}:

--iJmii^{'31} cu³lø³¹ løn³na^{'3} 'nee^{'23} te^{'23}
 jó²ra²? Qui² lii³ra^{'31} bi²³ ci² dxá²³ 'e³
 ri²dxin²³²na² jó²ra² 'i³ ri²³ñ^{'23} 'e³
 si³joon³ dsa³ quieen³² Jesús 'i³ xen³ ci^{'3}
 la²³ coo³ jui^{'3}. Qui² lii³ra^{'31} 'e³ 'ne^{'2}
 la^{'3} ñmi^{'3}naa^{'31}? --ca²³jua^{'3} te^{'23} jó²ra²
 'i³ dxi³ 'i^{'23} 'i³ xen³ Cu²³sí^{'2}-. Qui²
 'a²³jia^{'3} ma²³ xen³ jó²ra² 'i³
 ri²xiin²³²na^{'31} 'i³ si³joon³ dsa³ quieen³²
 Jui³ra² 'i³ xen³ ci^{'3} la²³ coo³ jui^{'3} je²
 jaa³² jó²ra² 'i³ jua^{'3} 'e³ 'née²³ ri²³lín²³
 dsí²te^{'23}. --La^{'3} ca²³si^{'23} te^{'23} jó²ra² 'i³
 ri³ñi^{'n31}.

Bi²³ ca²³jmóo²te¹²³ 'i¹²³ 'e³ jmii¹³¹
 ri²³ti²³guo². Bi²³ huóó³ ca²³ñii¹n²³ te¹²³
 jóo²ra². 'E³ jo³ co¹³ ci¹²³ ca²³la²³'ne¹²
 'e³ ri²³'én²te¹²³ 'e³ la²³ xiin³ jóo²ra² 'i³
 ri²³ñí²³. 'E³ jo³ juíin²³ jóo²ra² 'i³
 ca²³jua¹³:

--Bi²³ gáan³ dxíi³ quie¹² jóo²ra² 'i³
 mi³dxin²³²na². 'A²³jia¹³ líi² 'e³ te³
 ri²³juaa¹²ra² 'e³ bi²³ dxá²³ quié²ra² 'e³
 xen³ jóo²ra² 'i³ ri²³ñí²³.

'E³ quie¹²³ xen³ ci¹² jóo²ra² 'i³
 ca²³jua¹³:

--Jne² hua² 'i³ ri²³jme²ra² 'i¹²³ 'e³
 jmii¹³¹ cu³ló³¹ 'ne¹² ri²³lí³ 'e³ la²³
 'a²³jia¹³ ri²³ñí²³ dsí²te¹²³.

Jia¹³ ci¹²³ jóo²ra² ca²³jua¹³:

--'A²³jia¹³ ri²³lí² 'nií¹n³¹ áan²³ te¹²³
 jóo²ra². Lii²³ 'e³ 'ne¹² 'e³ xen³ áan²³
 Mi²³te²'i¹² co¹³ --ca²³jua¹³te¹²³.

'E³ jo³ ca²³'ien³ júu² 'e³
 ri²³dxin³te¹²³ áan²³ Mi²³te²'i¹² co¹³. 'E³
 jo³ ca²³jua¹³ jóo²ra² Too² Mi²³te²'i¹²:

--'Ne¹² ri²³ñii¹n²³na² juíi³ Mi²³te²'i¹²
 la²³caan³ jmíi² 26 jiiin²³² síi¹³ octubre 'e³
 jua¹³ ri²³jiiin²³²na² mi²'áa² quie¹² Dios 'e³

la²³ mi³roo³ cuiⁱ³ je² núu²³ co[']³.

Bi²³ ma²³'nee³ ca²³la²³jin³ dsí² te[']²³
jóo²ra² ma² ca²³dsóo²³ dsí²te[']²³ 'e³ jmii[']³¹
cu³lø³¹ junta 'e³ ca²³lø²³. Bi²³ ca²³'é³te[']²³
suun³² 'e³ jua[']³ bi²³ ca²³la²³jin³ dsí²te[']²³.
'E³ quie[']²³ jo³ ca²³ñín³ jóo²ra² 'i³
ri²³ñí²³ mi²'áa² quie[']² Dios 'e³ jua[']³
ri²³sáan²³ te[']²³ jóo²ra².

Co[']³ ci[']²³ ca²³jua[']³ jia[']³ ci[']²³ jóo²ra²:
--Ri³ní²³ 'nii[']ⁿ³¹ sí³'ien³ sí³dsí³ ta²
quiee[']³² Juii³ra² --ca²³jua[']³te[']²³.

'E³ quie[']²³ jo³ ca²³sáan²³te[']²³ ma²
mi³líi² junta. La²³'nii[']ⁿ³¹ ní³ hua² ca²³lø²³
ca³dxa³.

'E³ la²³ ca²³ñí[']ⁿ²³ te[']²³ jóo²ra² juii³

Mi²³te²'i[']²

La²³caan³ jmíⁱ² 26 jiiⁿ²³² síⁱ^{'3} octubre,
'e³ quie[']²³ mi²jo³ ca²³ñí[']ⁿ²³te[']²³ quia[']²te[']²³
jóo²ra² Coo² dsa³ xiin²³ quieen³² Juii³ra².
Qui² mi²jo³ ca²³dsóo²³ dsí² 'e³ jmii[']³¹
cu³lø³¹ junta 'e³ ca²³lø²³ Cu²³síⁱ² ma²
jmíⁱ² 19 jiiⁿ²³² síⁱ^{'3} octubre. Qui² mi²jo³
ca²³mi²³'ien³te[']²³ júu² 'e³ 'ee² jmíⁱ² 'e³

ri²³dxén²te²³ guoo³ Juii³ra² te²³ j^óo²ra²
 'i³ ca²³dxin³te²³ 'e³ ri²³c^óta². Qui²
 ca²³j^óo²te²³ je² too²³ Dsa³ xiin²³ capítulo
 gui²³'ni³ versículo 2-3. 'E³ quie²³ jo³
 bi²³ ci² ca²³la²³jⁱn³ dsí² te²³ j^óo²ra² ma²
 ca²³l^ó²³ junta juii³ Mⁱ²³te²'i². Qui² ci¹³
 la²³ coo³ jii³ ni³ 'e³ jii³n³te²³ mi²'áa²
 quie² Dios 'e³ jua¹³te²³ bi²³ dxú²³ jmee²³
 Dios 'e³ xa³ jii³ 'e³ si³roo³ la²³jⁱ³ 'e³
 'ne² quie² dsa³. La²³ni³ cu³l^ó³¹ 'e³
 ca²³l^ó²³ ma² ca²³ñi³'n²³te²³ juii³
 Mⁱ²³te²'i². 'E³ quie²³ xa³ ci² coo³ taa²
 ji³ 'e³ ca²³j^mee³ j^{ón}³ j^óo²ra² 'e³ jua¹³
 'e³ li²³lii²³ 'e³ jmii¹³¹ cu³l^ó³¹ la²³jⁱ³
 ta² 'e³ ca²³l^ó²³ ma² ca²³ñi³'n²³te²³
 Cu²³sí² quia² Mⁱ²³te²'i², 'e³ jmii¹³¹
 cu³l^ó³¹ 'e³ la²³ ca²³la²³xen³ j^óo²ra² 'i³
 ri²³ñí²³ 'e³ si³joo³ dsa³ quieen³² Jesús
 ci¹³ la²³ coo³ juii³.

La²³la³ cu³l^ó³¹ ji³ 'e³ ca²³j^mee³:

Cu²³sí²

Jmí² jñáa³

Jiin²³² sí¹³ dic. 1974

"'E³ la²³l^ó² 'e³ ca²³la²³l^áa²³ 'e³
 ca²³j^moo² junta te²³ j^óo²ra² 'e³ jua¹³

'néé²³te¹²³ 'e³ li²³xen³ j^óo²ra² 'i³ ri²³η¹²³
'e³ si³joo³ te¹²³ j^óo²ra² 'i³ mi³la³xen³
ci¹'³ la²³ coo³ jui³.

"La²³la³ cu³l³ø³¹ 'e³ ca²³la²³láa²³ xe¹n².
La²³caan³ ma² jm¹i² gui²³quiee³ jiin²³² si¹'³
octubre ca²³jm^óo² junta 'ni¹'n³¹ miin²³ te¹²³
j^óo²ra² Cu²³si¹'². Qui² ca²³to¹²³te¹²³ ji³
la²³caan³ je² xen³ j^óo²ra² 'e³ jua¹'³ 'ne¹'²
ri²³ñii¹'n²³te¹²³ 'e³ ri²³jii³te¹²³ mi²'áa²
quie¹'² Dios 'e³ la²³ mi³roo³ cui¹'³. 'E³ jo³
ca²³η¹'n²³te¹²³ la²³caan³ ma² jm¹i² gui²³ñú³
jiin²³² si¹'³ octubre. Jo³ ca²³jii³te¹²³
mi²'áa² quie¹'² Dios joo²³na²³.

"'E³ quie¹'²³ mi²jo³ ca²³jm^óo² junta co¹'³
ci¹'²³ quia¹'²te¹²³ la²³jin³ j^óo²ra² 'i³
ca²³η¹'n²³. Ca²³la²³láa²³ junta la²³caan³
hora 'e³ 'ñé³ 'e³ mi³cu³'l^óo³. Ca²³líi²
la²³caan³ hora 'e³ guiá²³ 'e³ mi³la³'u³ø²³.

"Bi²³ ca²³jm^óo² 'i¹'²³ la²³jin³ j^óo²ra²
'i³ ca²³η¹'n²³ 'e³ la²³ l³ø² la²³ji³ junta
'e³ ca²³l³ø²³. Qui² ñúun³ ca³jui² jui³ je²
xen³ j^óo²ra² 'i³ ca²³η¹'n²³. Bi²³
ca²³la²³jin³ ds¹'²te¹²³ ma² ca²³núu³te¹²³ 'e³
'ne¹'² li²³xen³ j^óo²ra² 'i³ ri²³có² ta², 'e³
ri²³η¹'²³ 'e³ si³joo³ ci¹'³ la²³ coo³ jui³.

je² mi³la³xen³ dsa³ quieen³² Jesús. 'E³
 quie²³ jo³ ca²³jóo^{2te}²³ je² too²³ ji³
 quiee³² Dsa³ Xiin²³ capítulo gui²³'ni³
 versículo 2-3. Jo³ ca²³jmóo^{2te}²³ 'i²³ 'e³
 jmii³¹ cu³lø³¹ 'ne² xi³nu³ li²³xen³ dsa³
 'i³ ri²³có² ta² quiee³² Juii³ra². Bi²³
 ca²³sín²³ ca²³ñi³'te²³ joo²³na²³ 'e³ jua³
 'née^{23te}²³ 'e³ ca³quiee² cu²li³xen³ 'i³
 ri²³có² ta² jo³. 'A²³jia³ ri²³juun³ 'e³
 li²³'i²³² joo²³na²³ ca²³jua³'te²³. Bi²³
 ca²³ti²³guo² 'e³ la²³ lø² júu² 'e²
 ca²³lú^{3te}²³. Qui² mi²jo³ ca²³jii³ júu²
 te²³ jóo²ra² 'i³ xen³ Mi^{23te}²'i² co³ 'e³
 jua³ ri²³ñii³'n^{23te}²³ juii³ Mi^{23te}²'i²
 la²³caan³ jmí² 26 jii³ sií³ octubre,
 'e³ jua³ ri²³jmóo² 'e³ jñ³ dsí^{2te}²³ je²
 núu²³ co³. 'E³ jo³ ca²³mi²³'ien^{3te}²³ júu²
 'e³ mi³ ri³ñii³'n^{23te}²³ juii³ Mi^{23te}²'i²,
 jo³ hua² 'e³ ri²³jmóo^{2te}²³ junta co³ ci²³.
 "Ca²³dxo² jmí² 'e³ la²³ lø² júu² 'e³
 ca²³mi²³'ien^{3te}²³ jmí² 26 jii³ sií³ jo³
 joo²³na²³. Mi²jo³ ca²³ñi³'n^{23na}³¹ juii³
 Mi^{23te}²'i². Bi²³ ma²³'nee³ jñ³ dsí^{3ra}³¹
 'e³ ca²³ñi³'n^{23na}³¹ je² núu²³, qui² mi²jo³
 quia²'na³¹ jóo²ra² Coo², dsa³ xiin²³

quieen³² Juii³ra². 'E³ quie^{'23} mi²jo³
 ca²³dsóo²³ dsí² 'ñee² jmii^{'31} cu^{3lø}³¹ ta²
 'e³ sí³lí³. Qui² ca²³jmóo² junta co^{'13} ci^{'23}
 te^{'23} jóo²ra² 'e³ la²³ lø² júu² 'e³
 ri³'ién² quie^{'2te}²³. Bi²³ ca²³la²³jin³ dsí²
 jóo²ra² dsa³ xiin²³ ma² ca²³núu²³ 'e³ la²³
 lø² junta 'e³ jmoo³² te^{'23} jóo²ra². Qui²
 xen³ quiún³ jóo²ra² 'i³ ca²³'én^{2te}²³ 'i³
 ri²³có² ta² 'e³ ri²³ñí²³ 'e³ sí³joon³ te^{'23}
 jóo²ra² la²³caan³ je² mi³la³xen³. Jo³
 ca²³jóo^{2te}²³ co^{'13} ci^{'23} je² too²³ ji³
 quiee^{'32} Dsa³ Xiin²³ capítulo gui²³'ni³
 versículo 2-3. Mi²jo³ ca²³mi²³'ien^{3te}²³ júu²
 'e³ 'ne^{'2} ca²³dxén^{2te}²³ guoo³ Dios te^{'23}
 jóo²ra² 'i³ ri²³có² ta². Jo³ ca²³sí^{'23te}²³
 la²³jin³ jóo²ra² 'i³ ca²³ñí^{'n}²³ 'e³
 ri²³lú^{23te}²³ quia^{'2te}²³ Dios la²³caan³ jmí²
 tú²³ jiin²³² sí³ noviembre. Qui² jmí² jo³
 'e³ ri³lø³¹ 'i^{'23} 'e³ ri²³có² ta² ca³quiee²
 te^{'23} jóo²ra² 'i³ ca²³'én^{2te}²³ ca³ti³²
 quia^{'2te}²³ jóo²ra² 'i³ ri²³lín³ dsa³ 'i³
 dxi³ 'i^{'23} quie^{'2} te^{'23} jóo²ra² 'i³ xen³
 juii³ Mi²³te²'i^{'2}. Qui² mi²jo³ hua² ca²³lø²³
 'i^{'23} 'e³ li²³xen³ dsa³ 'i³ dxi³ 'i^{'23}
 jee²³² quiee^{'32} te^{'23} jóo²ra² 'i³ xen³ núu²³

co^{'3}. Jo³ ca²³lú³te^{'23} quia^{'2}te^{'23} Dios
la²³caan³ ma² jmíi² tú²³ jiin²³² sií^{'3}
noviembre. Ma² mi³líi² la^{'3} hua², 'e³ jo³
ca²³bón³ 'e³ n̄³ Mitla jóo²ra² Coo².

"La²³ni³ cu³l̄³¹ ta² 'e³ ca²³l̄³¹ je²
ca²³'ien³ ca²³dsí³ júu². Amén."

La²³ni³ cu³l̄³¹ ji³ 'e³ ca²³jmée³ jón³
jóo²ra² ma² mi³líi² la²³ji³ junta 'e³
ca²³l̄³¹.

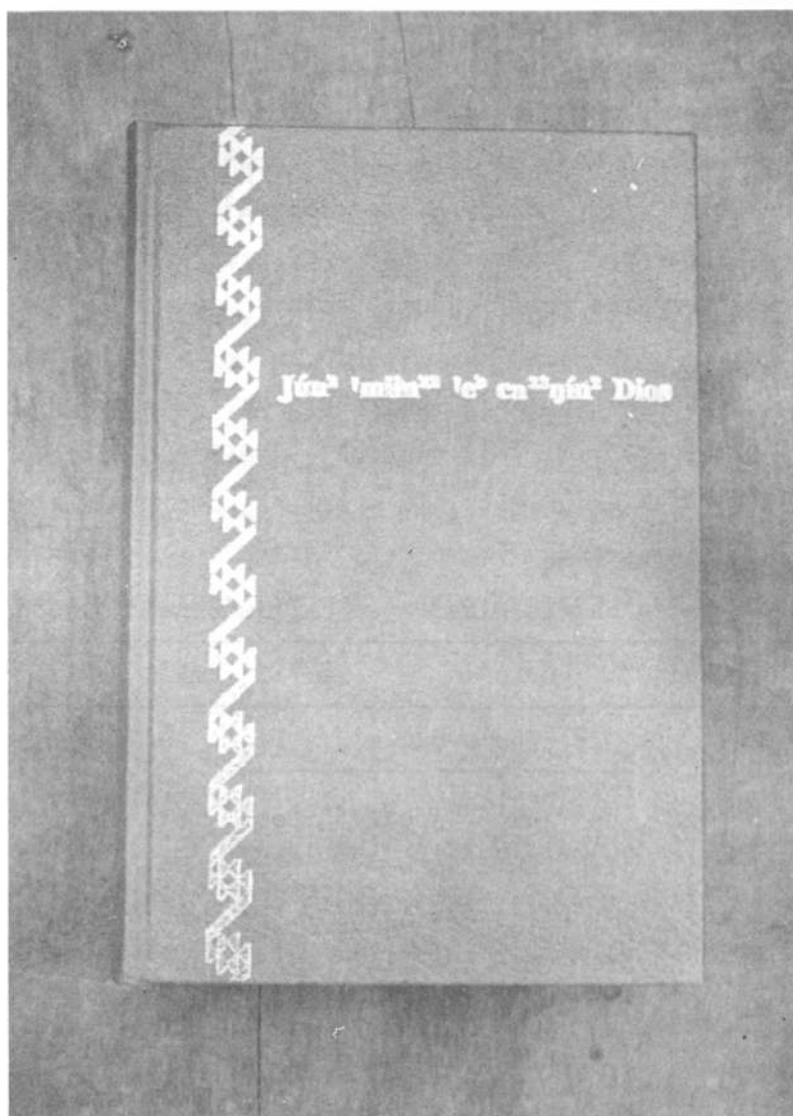
'E³ la²³ ca²³la²³láa²³ 'e³ ca²³jmóo²te^{'23} 'i^{'23}

'e³ jmii^{'31} cu³l̄³¹ 'e³ ri²³lí³ mi³ ri³lii³²

ji³ júu² quiee^{'32} Dios

Qui² ca²³jua^{'3} jóo²ra² Coo² 'e³ mi³
ri²³líi² ji³ júu² quiee^{'32} Dios. Co^{'3} ci^{'23}
lii³ra² 'e³ bi²³ dxi³jii³¹ 'e³ ri²³ñii^{'n23}
te^{'23} jóo²ra² mi³ ri³lii³² ji³ júu² quiee^{'32}
Dios.

'E³ jo³ bi²³ ca²³jmóo²te^{'23} 'i^{'23} 'e³
jmii^{'31} dxi³jii³¹ 'e³ ri²³lí³. La²³caan³
mi²jo³ ca²³jmóo² 'i^{'23} te^{'23} jóo²ra² 'i³
dxi³ 'i^{'23} 'e³ jmii^{'31} cu³l̄³¹ ri²³lí³.
La²³caan³ mi²jo³ ca²³tí³ 'e³ ñiin² jóo²ra²



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

$Júu^2 \ 'má+n^{32} \ 'e^3 \ ca^{23}ñ+n^2 \ \text{Dios}$

quie^{'2} te^{'23} joo²ra² 'i³ xen³ Dxoo^{'31} Nu³.
 Mi²jo³ ca²³tín²³ júu² jón³ joo²ra² 'e³
 jmii^{'31} cu^{3lø}³¹ 'e³ tu^{3sì}^{'2} cì². 'E³ jo³
 ca²³jua^{'3} 'ñee² joo²ra² Coo², ca²³sì^{'23}
 joo²ra² 'i³ ca²³tín²³ júu²:

--ì^{'A2} 'a²³jia^{'3} løn³nu³ 'e³ rì²tin²na²
 júu² quie^{'2} te^{'23} joo²ra² 'i³ mi³ñi³'n²³ je²
 la³ ca³'ee²³ cì² 'e³ jmii^{'31} cu^{3lø}³¹ løn³
 miin²³? --ca²³jua^{'3} joo²ra² Coo² ca²³sì^{'23}
 joo²ra² 'i³ ca²³tín²³ júu²--. Co^{'3} xi² 'e³
 quie^{'23} la^{'3} løn³ la²³jìn³ --ca²³jua^{'3}.

Ma² ca²³núu³ te^{'23} joo²ra² 'i³
 ca²³ñi³'n²³ Dxoo^{'31} Nu³ júu² jo³, bi²³
 ca²³la²³jìn³ dsì²te^{'23}. 'E³ jo³ ca²³jua^{'3}
 ca³dxán² ma² mi³núu³te^{'23}:

--Bi²³ cì² dxú²³ 'e³ rì²³ñii^{'n23}
 'ni³'n³¹ jne² 'i³ xa³ ta² quiee^{'32} cì^{'3}
 la²³ coo³ guoo^{'32} --ca²³jua^{'3}te^{'23}.

'E³ jo³ ca²³la²³'ne^{'2} 'e³ rì²³to^{'23}te^{'23}
 ji³ 'e³ jua^{'3} 'ne^{'2} rì²³ñii^{'n23} te^{'23}
 joo²ra² 'i³ xa³ ta² quiee^{'32} cì^{'3} la²³ coo³
 guoo^{'32}. La²³la³ cu^{3lø}³¹ ji³ 'e³
 ca²³to^{'23}te^{'23}.

Jmíi² gui²³'ñé³

Jiin²³² síi¹³ dic. 1974

'Jmee^{3ra}'³¹ ji³ la³ jnee³¹ dsa³ 'i³
dxi³ 'i²³ 'i³ xen³ Cu²³síi². Cu⁰⁰^{3ra}'³¹
u²³juee¹ⁿ'³¹ quia^{12na}'³¹ 'nee¹²³, j⁰⁰^{2ra}'² 'i³
jmoo³² ta² cí¹³ la²³ coo³ guoo¹³².

'E³ j⁰³ xa³ j^ú² 'e³ ri²xii^{131ra}'³¹
'nee¹²³, te¹²³ j⁰⁰^{2ra}'³¹. Qui² mi³l⁰²³ mi³lén²
'e³ ri²³líi² ji³ j^ú² quiee¹³² Dios 'e³
síi^{1u00}³ ju²³jmii²³². 'E³ j⁰³ ca²³jua¹³
'ñé² j⁰⁰^{2ra}'² Coo² 'e³ la²³caan³ yuu¹³¹
síi¹³ febrero 'e³ ri²³guaa¹²³ ji³ j^ú²
quiee¹³² Dios. Co¹³ cí¹²³ jua¹³ 'ñé²,
j⁰⁰^{2ra}'² Coo² 'e³ dxi³jiin³¹ 'e³ ri²³lí³
junta bee¹² la²³caan³ yuu¹³¹ síi¹³ febrero
'e³ la²³ mi³líi² ji³ j^ú² quiee¹³² Dios.
'E³ j⁰³ hua² 'e³ li²³'ne¹² ri²³ñii¹ⁿ'^{23na}²
Cu²³síi² la²³caan³ jmíi² guiáa³ dsi¹³² ñú²³
jiin²³² síi¹³ la³ 'e³ jén²³ cí¹² 'e³ la²³
ri²³lí³ junta bee¹² la²³caan³ yuu¹³¹ síi¹³
febrero. Qui² jmíi² guiáa³ dsi¹³² ñú²³
jiin²³² síi¹³ la³ 'ne¹² ri²³ñii¹ⁿ'^{23na}²
Cu²³síi² la²³caan³ hora 'e³ ñú²³ 'e³ guiá²³
'ni¹ⁿ'³¹ 'e³ ri²mi³r⁰⁰^{2ra}'² 'e³ jmii¹³¹
cu¹⁰³¹ j^ú² 'e³ ri²³'ien³ 'e³ la²³ l⁰²

junta 'e³ ri²³lí³ yuu'³¹ sii'³ febrero. 'E³
 jo³ li²³'ne'² ñee³²ra'³ ci'³ áan²³na'³,
 'nee'²³ 'i³ jmoo³² ta² ci'³ la²³ coo³
 guoo'³², jmíi² guiáa³ dsi³² ñú²³ jiin²³²
 sii'³ la³."

La²³ni³ cu³lø³¹ ji³ 'e³ ca²³to'²³ te'²³
 joo²ra² 'i³ dxi³ 'i'²³ joo²³na²³. 'E³ jo³
 ca²³'ien³ júu² 'e³ ri²³cu'n²te'²³ cuu² 'e³
 li²³'ne'² 'e³ la²³ ri²³ñii'n²³ te'²³ joo²ra²
 'i³ ri²³jiin³ mi²'áa² quie'² Dios 'e³ la²³
 mi³líi² ji³. La²³caan³ juíi³ je² xen³
 joo²ra² i²guín¹ ci'³ áan²³. 'A²³jia'³ ma²³
 xa³ juíi³ je² ca²³tø'n². La²³ni³ cu³lø³¹
 'e³ ca²³lø²³ ma² jmíi² guiáa³ dsi³² ñú²³
jiin²³² sii'³ diciembre.

'E³ la²³ lø² 'e³ ca²³lø²³ ma² ca²³ñii'n²³

te'²³ joo²ra² yuu'³¹ sii'³ febrero

'E³ jo³ ca²³la²³'ne'² 'e³ ri²³to'²³te'²³
 ji³ co'³ ci'²³ te'²³ joo²ra² 'e³ jua'³ 'e³
 ri²³ñii'n²³ te'²³ joo²ra² 'e³ la²³ lø² júu²
 'e³ ca²³'ien³ ma² ca²³ñii'n²³te'²³ ma² sii'³
 diciembre. 'E³ jo³ ca²³to'²³te'²³ ji³

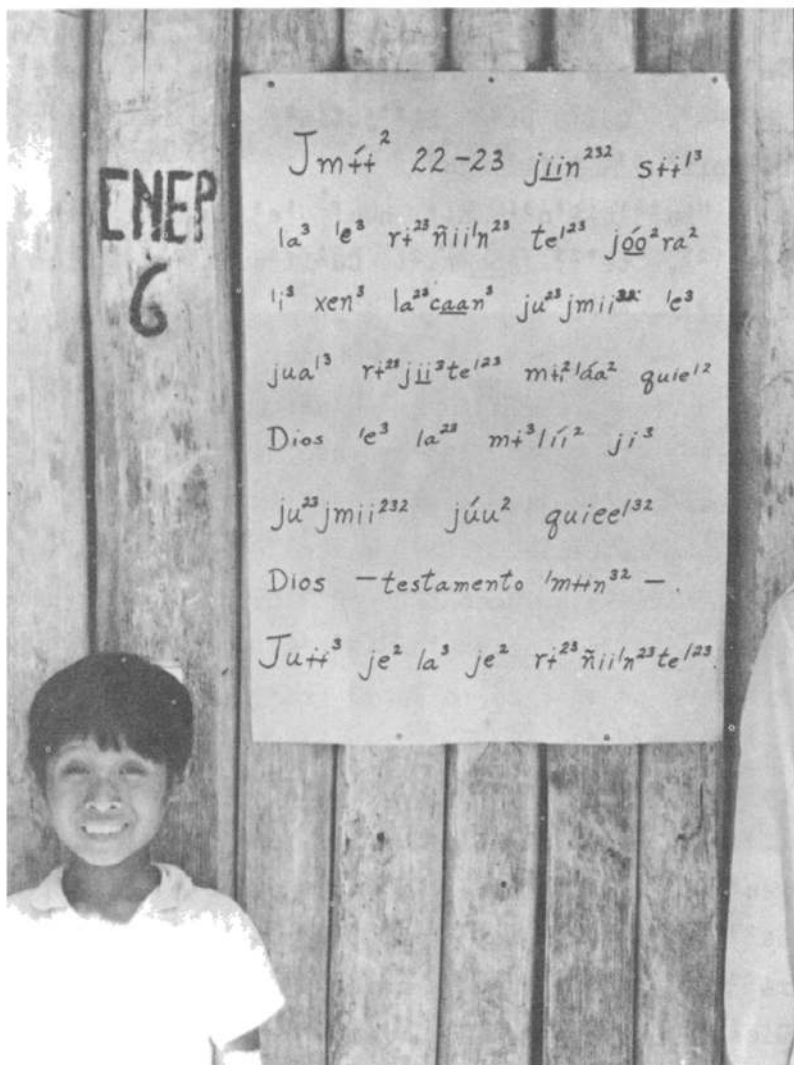
la²³caan³ juii³ je² xen³ joo²ra². Qui²
mi³tí³ 'e³ ri²³si²³too² ji³. La²³la³ cu³lø³¹
ji³ 'e³ ca²³to²³te²³ co³ ci²³

Cu²³si²

Jmí² quiá³

Jiin²³² si²'³ feb. 1975

'Jmee³ra³¹ ji³ la³ jnee³¹ dsa³ 'i³
dxi³ 'i²³ 'i³ xen³ Cu²³si². Cuø³ra³¹
u²³juee³¹ quia²na³¹ 'nee²³ te²³ joo²ra²
'i³ xa³ ta² quiee³² ci²³ la²³coo³ guoo³².
'E³ jo³ ri²xii³¹ra³¹ 'nee²³, te²³ joo²ra²
'i³ xa³ ta² quiee³², 'e³ ri²jii²³²na³
júu² jee²³² quiee³² dsa³ quieen³² Jesús 'e³
ri²³ñii³na²³ te²³ joo²ra² la²³caan³ jmí²
22-23 si²'³ febrero 'e³ la²³ lø² júu² 'e³
ca²³'ien³ ma² ca²³lø²³ junta ma² si²'³
diciembre. Co³ ci²³ bi²³ dxú²³ 'e³
ri²ñin²³²na³ 'í² la²³caan³ jmí² guiáa² dsi³²
tú²³ Jiin²³² si²'³ la³. Qui² lii³ra² 'e³
bi²³ dxú²³ 'e³ ri²³dxí²³cuaa³na³² 'í²
la²³caan³ jmí² jo³. Qui² jmí² guiáa³ dsi³²
'ni³ Jiin²³² si²'³ la³ 'e³ ri²³jii³te²³
mi²'áa² quie² Dios 'e³ bi²³ dxú²³ mi³jmée³
quiee²ra² 'e³ mi³dsá²³ 'uø³ ju²³jmii²³²
testamento 'miin³². Jmee²ra³ u²³juee³ dsi³²



El lenguaje utilizado en esta edificación no está vigente pero es útil como antecedente de las edificaciones posteriores

'Uø'2 'e3 jmee²³ lii²³ 'e3 mi³ ri²³li³
 jmíi² juee³

'e³ la²³ lø² 'e³ xii'³²ra'³¹ 'nee'²³, te'²³
jóo²ra². Qui² bi²³ li²³juíin²³ jóo²ra² 'i³
ri²³nii'n²³ jmíi² jo³.

"La²³'nii'n³¹ ni³ hua² 'e³ ri²xii'³¹ra'³¹
'nee'²³, te'²³ jóo²ra². Cu²li³quia'²na² Dios
ca³ti³². Amén."

La²³ni³ cu³lø³¹ ji³ 'e³ ca²³to'²³ te'²³
jóo²ra² 'i³ dxi³ 'i'²³ ma² mi³ti³ 'e³
ri²³si²³too'² ji³. 'E³ jo³ ca²³dxo'² jmíi²
'e³ la²³ lø² ji³ 'e³ ca²³to'²³te'²³. Qui²
bi²³ lii'² ca²³jmóo² te'²³ jóo²ra². Qui²
ca²³jmóo²te'²³ coo³ 'ñú² 'e³ jua'³ je²
ri²³e'² te'²³ jóo²ra² 'i³ ri²³nii'n²³. Quia'²
te'²³ jóo²ra² 'i³ xen³ Mi²³te²'i'² 'e³
ca²³jmóo²te'²³ 'ñú² jo³. Quia'² te'²³ jóo²ra²
'i³ xen³ Guo³mi³ji³, quia'² ci² te'²³ 'i³
xen³ i²³la³ i²³ni³. La²³ni³ cu³lø³¹ 'e³
ca²³jmóo²te'²³. Qui² mi³lø²³ mi³lén² 'e³
ri²³lí³ jmíi² juee'³ quiee'³² júu² quiee'³²
Dios.

Ma² mi³nii'n²³te'²³ la²³caan³ jmíi²
guiáa³ dsí³² tú²³ jiiin²³² síi'³ joo²³na²³,
bi²³ jin³ dsí² te'²³ jóo²ra² 'e³ jua'³ mi³
li²³xa³ ji³ júu² 'miin³² quiee'³² Dios. Ma²



El lenguaje utilizado en esta edificación no está vigente pero es útil como antecedente de las edificaciones posteriores

'Ñá² je² ca²³e'² dsa³ 'i³ ca²³ñi¹'n²³
 jm¹i² juee'³



[El lenguaje utilizado en esta edificación no está vigente pero es útil como antecedente de las edificaciones posteriores]

'E³ la²³ ca²³ jiin³ te^{'23} mi² 'áa² que^{'2} Dios

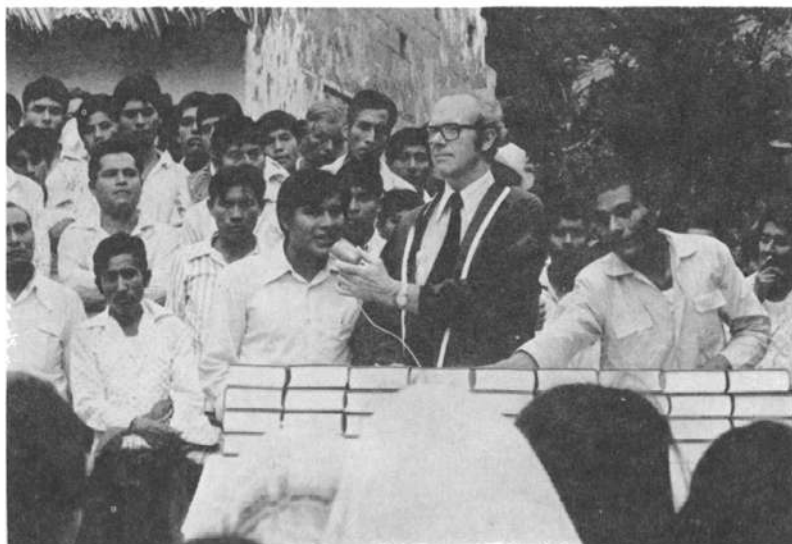
mi³la³ju³in²³ j^{oo}ra² joo²³na²³, bi²³ jin³
 dsⁱte²³. Qui² mi³dxo² jmⁱi² 'e³ la²³
 l^o too²³ ji³ 'e³ ca²³to²³te²³. Co³ ci²³
 ca²³la²³xa³ t^u 'ni³ vocino. La²³caan³ hora
 'e³ 'ni³ jmⁱi² jo³ ca²³jiin³te²³ j^uu² 'e³
 jmii³¹ cu³l^o³¹ ta² 'e³ ri²³li³ mi³'aa³. 'E³
 jo³ ca²³dxo² jmⁱi² gui^{aa} dsⁱ³² 'ni³.
 La²³caan³ hora 'e³ j^uu³ 'e³ i²³'aa³, jo³
 ca²³la²³laa²³ 'e³ 'e²³ suun³² te²³ j^{oo}ra²
 'i³ ri³niin³¹. La²³caan³ hora 'e³ j^ñee²³
 'ni³'n³¹ ca²³la²³laa²³ 'e³ 'i³te²³ j^uu² 'e³
 jmii³¹ 'ni³'n³¹ dx^u²³ mi³jm^{ee}³ Dios. 'E³
 jo³ ca²³dx^a³te²³ mesa dxoo³¹ je²
 ri³niin³¹te²³. 'E³ quie²³ jo³ ca²³l^ote²³
 ji³ ñi² mesa. 'E³ quie²³ jo³ ca²³dxi³te²³
 'i²³ 'e³ 'ne² ri²³niin³ ci³ j^on³ j^{oo}ra²
 'i³ xa³ ta² quiee³² 'i³ xen³ ci³ la²³
 coo³ juⁱi³ coo³¹ mesa. Qui² núu²³
 ri²³dxi²³cuaa³'n³² la²³jin³ s^un² te²³ j^{oo}ra²
 'i³ xa³ ta² quiee³² ci³ la²³ coo³ juⁱi³.
 'E³ jo³ ca²³dxi³te²³ 'i²³ 'e³ 'ne²
 ri²³l^u²³ ci³ la²³ j^on³ j^{oo}ra² 'i³ xen³
 ci³ la²³ coo³ juⁱi³. La²³caan³ je² xen³
 j^{oo}ra² ca²³l^u³ ci³ j^on³. Co³ ci²³ t^u²³
 minuto hua² 'ni³'n³¹ 'e³ ca²³'ien³ j^uu²

ri²³li²³te¹²³ ci¹³ la²³ jón³te¹²³. Ma² mi³líi²
 mi³dsá²³ lu²³ la²³jín³ sún² te¹²³ jóo²ra², 'e³
 quie¹²³ jo³ ca²³ñín³ jóo²ra² Licenciado Espinosa
 co¹³. Ma² mi³líi² 'e³ mi³ñín³ jóo²ra² Licenciado
 Espinosa, jo³ ca²³'é³te¹²³ coo³ suun³² te¹²³
 jóo²ra² 'i³ ca²³ja²³guín²³ je² huí³. 'E³
 quie¹²³ jo³ ca²³li³ ca³jui² jóo²ra² Schemper
 co¹³. 'E³ quie¹²³ jo³ ca²³'é³te¹²³ coo³ tú²³
 suun³² te¹²³ jóo²ra² 'i³ xen³ Go²³'io¹² co¹³.
 Ma² mi³líi² la¹³, jo³ ca²³ñín³ aan³ jóo²ra²
 'i³ ca²³jii³ mi²'áa² quie¹² Dios 'e³ la²³
 mi³líi² ji³ júu² 'mi³ín³², júu² quiee¹³² Dios.
 'E³ quie¹²³ jo³ ca²³ñín³ jóo²ra² Coo² 'e³
 ca²³'í³ ji³ júu² quiee¹³² Dios. 'E³ quie¹²³
 ma² mi³líi² la¹³, jo³ ca²³ñín³ jón³ jóo²ra²
 'i³ ca²³jii³ mi²'áa² quie¹² Dios 'e³ la²³
 mi³líi² la²³jí³ ta² 'e³ mi³lǝ²³.

Co¹³ ci¹²³ xen³ áan²³ jóo²ra² 'i³
 ca²³jmóo² cuaa²tu¹ coo³¹ mesa co¹³. Qui²
 bi²³ ca²³la²³jui³ín²³ te¹²³ jóo²ra². Qui²
 xe¹ⁿ² ci² ca²³jii³te¹²³ júu². Ca²³jua¹³te¹²³:

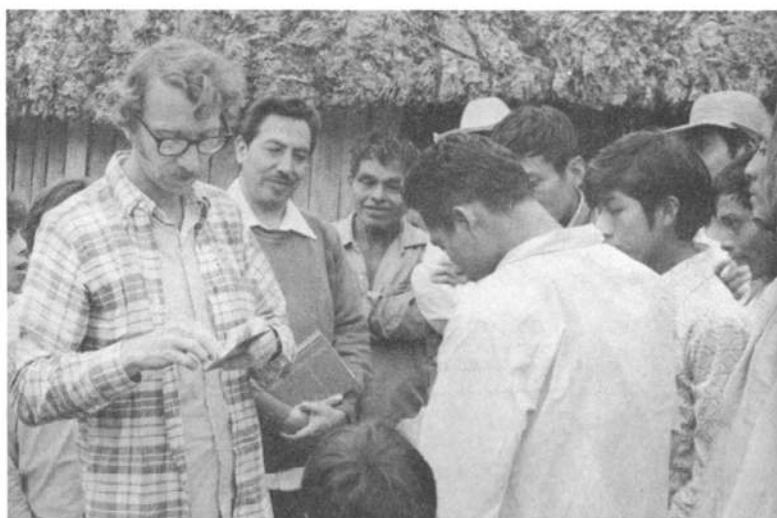
--Mi³ ri³dxí³lii³² hua² 'e³
 ri²³si²³níi² ji³ Biblia --ca²³jua¹³te¹²³.

Ca³jui² ci² ca²³cuaa¹ⁿ²³ ji³ 'e³ la²³
 coo³ mil ji³ juø¹ⁿ³ quie¹²³ ca²³dxá³te¹²³



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'E³ la²³ ca²³lú³ joo²ra² Schemper



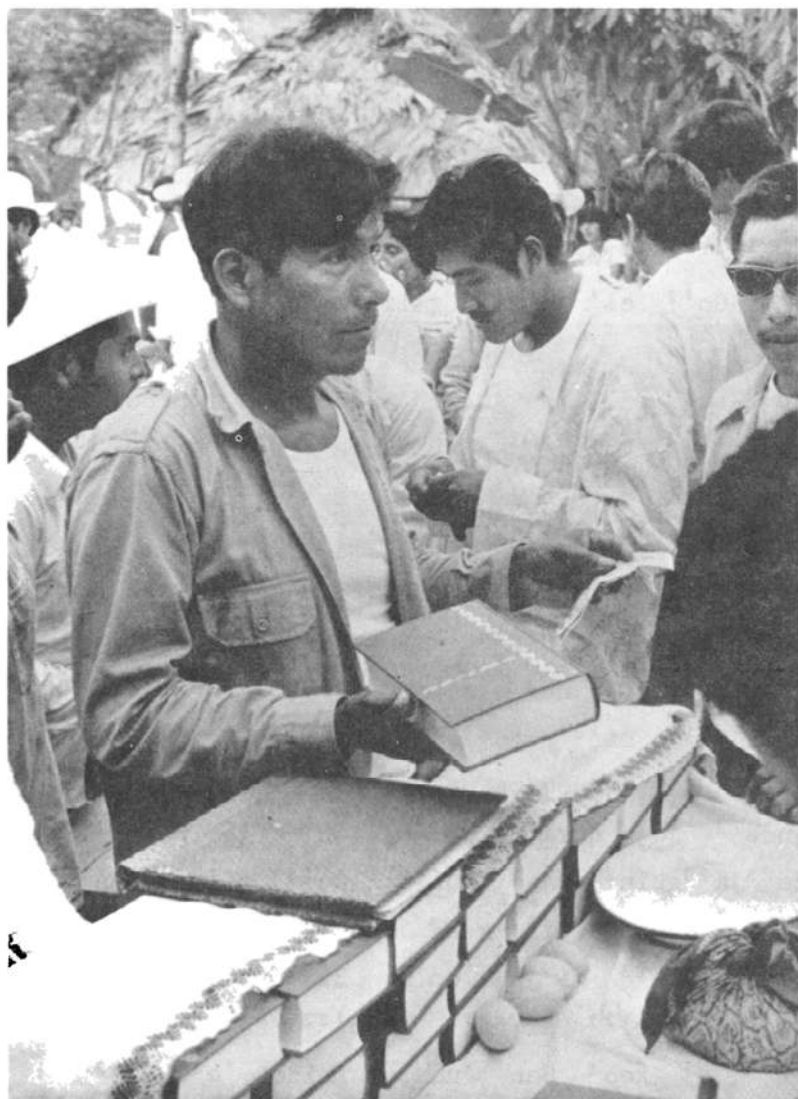
El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'E³ la²³ ca²³cuaa'n²³ ci² tú²³ jmíi² jóo²ra²
 Coo² quia'² jóo²ra² Licenciado Espinosa

júu² 'e³ ci¹'³ coo³ hua² li²³xa³ ci¹'³ la²³
 coo³ 'ñú². Qui² bi²³ ca²³la²³juí¹n²³ dsa³
 'i³ i²joo³. Juø'n³ quie'²³ dsa³ 'i³ 'íi²
 ri²³si²³táan³ 'ni¹'³n³¹ i²guín¹ i²joo³ 'e³
 jmii'³¹ cu³lø³¹ ca²³lø²³.

Co¹'³ ci¹'²³ bi²³ lii'² la²³ji³ cine 'e³
 ca²³jmóo² te'²³ jóo²ra² 'i³ ca²³ja²³guín²³
 je² huí¹'³. Qui² juí¹n²³ ca³juí² jóo²ra² 'i³
 xen³ je² huí¹'³ ca²³ja²³guín²³te'²³ jmí¹'²
 guíaa³ dsi³² tú²³, jmí¹'² sábadó jo³. Qui²
 ca²³jmóo²te'²³ cine te'²³ jóo²ra² 'í³. Bi²³
 ca²³la²³ji³n³ dsí² te'²³ jóo²ra² la²³ji³ 'e³
 ca²³lø²³. Qui² bi²³ lii'² 'e³ ca²³lø²³ ma²
 guaa'³² ji³ júu² 'mi¹'³² quiee'³² Dios.

Co¹'³ ci¹'²³ ca²³cuaa'n²³ ci² coo³ tú²³
 jmí¹'² 'ñé² jóo²ra² Coo² ma² mi³líi² jmí¹'²
 juee'³ jo³ quia'² ci² juí¹n²³ jóo²ra² 'i³
 ca²³ja²³guín²³ je² huí¹'³. Co¹'³ ci¹'²³ xen³
 aan³ jóo²ra² 'i³ xen³ San Juan Carrizo 'i³
 ca²³cuaa'n²³ mi²jo³ co'³. Bi²³ tén³
 ca²³'io'³te'²³ xi²ñu'¹ guoo'³² te'²³ jóo²ra²
 mí³ 'i³ xen³ San Juan Carrizo 'e³ la²³
 ca²³cuaa'n²³ci²te'¹. Qui² bi²³ ca²³la²³luu'²
 xi²ñu'¹. Qui² 'a²³ja'³ ma²³ tí² tú²³
 mi²guíaa³ 'e³ la²³ ri²³ñii'n²³te'²³ jóo²ra²



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

'E³ la²³ ca²³'nii³ Biblia

ma² ca²³jmóo²te^{'23} dxú²³ xi²fñu^{'1} guoo^{'32} 'e³
 ca²³jmóo²te^{'23} cemento. Qui² ca²³líi² je²
 quiú³ jmíi² 'e³ la²³ ca²³tin²³te^{'23} 'e³
 jmoo³²te^{'23} dxú²³. Bi²³ ca²³la²³dxí²
 ca²³jmóo²te^{'23} ta². 'E³ jo³ hua² 'e³
 ca²³líi² je² quiú³ jmíi² 'e³ la²³
 ca²³tin²³te^{'23} 'e³ ca²³jmóo²te^{'23} ta². Bi²³
 ca²³jní² síi² te^{'23} jóo²ra² 'e³ la²³
 ca²³la²³láa²³ ta² jo³.

La²³ni³ cu³lø³¹ la²³ji³ 'e³ ca²³lø²³
 xi³líi² ca²³tí³ 'e³ la²³ ca²³líi² júu²
 'miín³² júu² quíee^{'32} Dios. La³ mi³téen²³
 ji³ 'e³ ri³lø³¹ historia 'e³ jmii^{'31} cu³lø³¹
 'e³ la²³ ca²³la²³xa³ ju²³jmii²³² júu²
 quíee^{'32} Dios la²³caan³ ju²³jmii³¹.

Ní³ mi³líi².

Ji³ 'e³ si³tí³ tú²³ 'e³ jmee²³ júu² 'e³
jmii^{'32} ci² ca²³lø²³ ma² ca²³la²³xa³ júu²
quiee^{'32} Dios ju²³jmii²³²

Ji³ 'e³ ca²³jmée³

Macario Sánchez Bautista

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Je² si³li³l³áa²³ júu² 'e³ jmii³¹ cu^{3lø³¹}

ca^{23lø²³} ma² l³áa²³ ca^{23lø²³} 'uø³ ju²³jmii²³²

júu² quiee³² Dios

Bi²³ 'náan²³ 'e³ ri²téén¹ ji³ 'e³
jmii³¹ cu^{3lø³¹} ca²³la²³l³áa²³ 'e³ xa³ júu²
quiee³² Dios la²³caan³ ju²³jmii³¹.

Qui² dsa³ 'i³ xiin³ Carlos Rensch hua²
'i³ ca²³mi²³jné³ júu² jo³. Dsa³ norte
jua³te²³. Dsa³ 'i³ xen³ Estados Unidos
hua² 'i³. Ri³løn³¹ 'ñée² dsa³ 'i³ bi²³ 'aa³
u²³go³ u²³'i³uu²³ quia¹² Dios.

Ca²³tí³ jmíi² 'e³ bi²³ ca²³la²³xa³
u²³ñí³ dsíi² quie¹² jøn³ dsa³ 'i³ xiin³
Mateo. 'A²³jia³ ma²³ jmíi² ñi³² 'ñée²
jmii³¹ ri²³jmée³ 'e³ ri²³lín²³ dsí² 'e³
la²³'ni³n³¹ ca²³la²³xa³ u²³ñí³ dsíi² quie¹².

Jo³ ca²³løn³ 'ñée²:

--Máan³ xi² dsoo²³ dsí² Coo² 'e³
jmii³¹ cu^{3lø³¹} dxá²³ ri²jmeen²³² 'e³

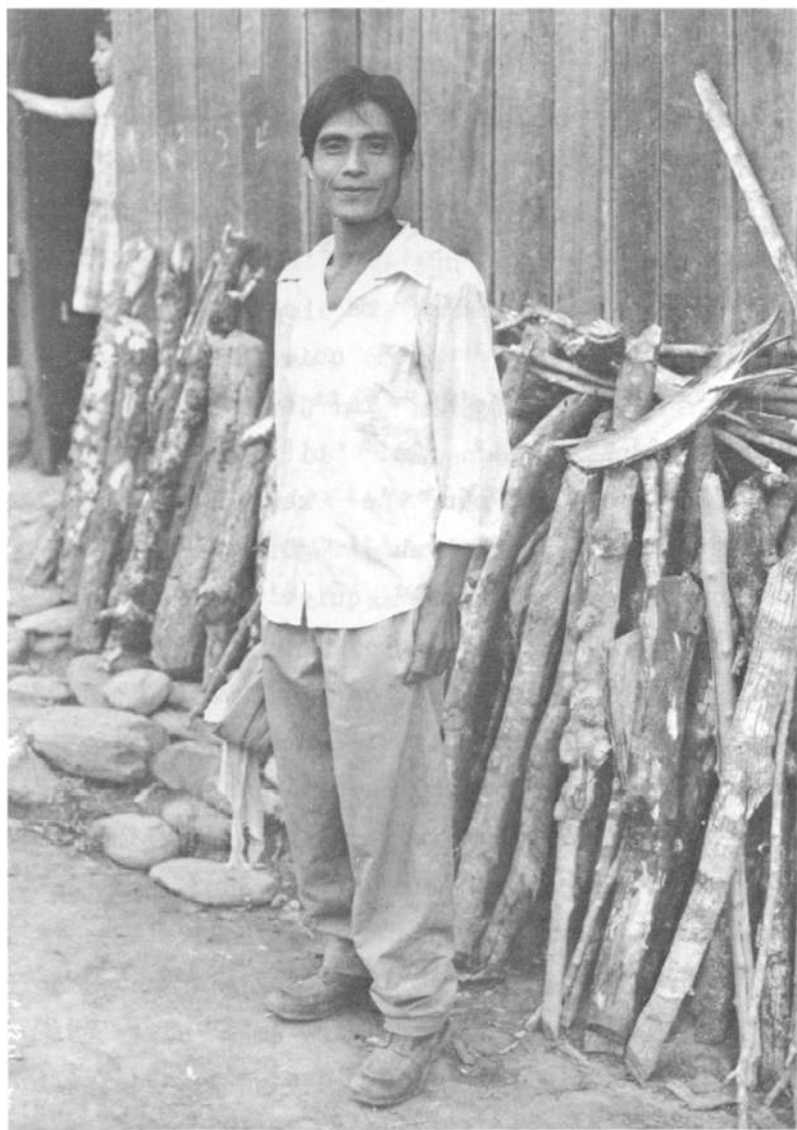
ri²³líin²³ dsín²³ 'e³ la²³'nii'n³¹ lø² u²³ñí³
dsíi² 'e³ xa³ quián²³.

Qui² 'a²³la^{'23} 'nii'n³¹ te³ ca²³la²³xa³
u²³ñí³ dsíi² quie'². 'E³ quie'²³ ca²³løn²³
jøn³ dsa³ taan³ ma²³'nee³.

'E³ jo³ ñóo² i²joon³ Coo². Ca²³lú³
quia'² dsa³ 'í³. Ca²³jme'n² júu² 'e³ jmii'³¹
'nii'n³¹ lø² la²³ji³ u²³ñí³ dsíi² 'e³ xa³
quie'².

Ma² ca²³núu³ Coo² 'e³ jmii'³¹ lø²
u²³ñí³ dsíi² 'e³ xa³ quie'² Mateo, jo³
láa²³ ca²³lú³ 'ñée² quia'² Mateo. Xa³ júu²
'e³ ca²³lú³ 'e³ bi²³ juø'²³ ca²³núu³ Mateo.
Qui² ca²³lú³ ca³jui² júu² quiee'³² Juii³ra².
Ca²³jme'n² júu² ca³jui² 'e³ jmii'³¹ jmee²³
Dios. 'E³ quie'²³ ca²³jua'³ co'³ 'e³ xa³
júu² quiee'³² Dios 'e³ ri²³láan² dsa³ 'i³
sí³táan³ quia'² Dios.

Bi²³ juø'²³ ca²³ti²³cøn³¹ Mateo ma²
ca²³núu³ júu² 'e³ ca²³lú³ Coo². Qui²
'a²³jia'³ lí³ ca²³núu³ 'e³ xen³ dsa³ 'i³
la²³ júu² 'e³ lø³² la'³. Xe'n² quie'²³ jo³
ca²³la²³'née²³ ri²³jóo² 'e³ jmii'³¹ cu³lø³¹
'e³ xiin³ júu² quiee'³² Dios. 'E³ jo³



El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores

Jóo²ra² Mateo

ca²³si¹23te¹23:

--'A³ ci² li²³xa³ ju²³jmii²³² júu² jo³.
Mi³ ri³li³xa³ ju²³jmii²³² hua² 'e³ ri²³dsoo²³
'áan² 'e³ jmii¹31 cu³lø³¹ --ca²³si¹23te¹23

Mateo.

Bi²³ 'née²³ 'ñée² ma² ca²³núu³ 'e³
li²³xa³ ju²³jmii²³² júu² quiee¹32 Dios. 'E³
quie¹23 jo³ ca²³je'n²³ la²³ji³ 'e³ cuøø²³
'ñée² u²³ñi³ dsfi². Qui² bi²³ ca²³xí³
ca²³ín³ ma² ca²³núu³ 'e³ xen³ Dios 'i³
ri³ji¹23 'i³ jen³¹ yuu¹31 güii³. 'E³ quie¹23
ca²³núu³ 'e³ xa³ jui³ quiee¹32 Dios yuu¹31
güii³ co¹3.

Ca²³tí³ jmíi² 'e³ ca²³lú³ Mateo quia¹2
jón³ dsa³ 'i³ xiin³ Guillermo co¹3.
Ca²³jme'n² júu² Mateo ca²³si¹23 Guillermo 'e³
la²³ lø² júu² 'e³ lu²³ dsa³ 'i³ xiin³ Coo².
'A²³jia¹3 jmíi² ca²³mi²³quín³ júu² jo³
Guillermo. Qui² 'a²³jia¹3 jmíi² lí¹3
ca²³la²³xen³ 'i³ lu²³ júu² 'e³ lø³² la¹3.
'E³ jo³ hua² 'e³ 'a²³jia¹3 jmíi² lón³ 'e³
'e'n³. Qui² 'a²³i³ xen³ dsa³ 'i³ lí¹3
ca²³jua¹3 'e³ ri²³li²³juø¹2 ri²lu²ra²
quia¹2na² Dios 'i³ ri³ji¹23 'i³ jen³¹ yuu¹31
güii³. Cu³xi³ júu² 'e³ jua¹3te¹23 "jóo²ra²"

'a²³'i³ xen³ ñi³² mi²jo³.

Ca²³tí³ jmí² 'e³ jún²³ xóo² Guillermo.
Mi²jo³ hua² ca²³la²³'née²³ 'e³ ri²³núu²³ júu²
'e³ lu²³ dsa³ 'i³ ca²³'én² Mateo. Qui² bi²³
ñí³ dsí² 'e³ jua³ mi³jún²³ xóo². 'E³ jo³
ca²³tín²³ júu² quie²³ Mateo, ca²³jua³:

--¿Jmii³¹ hua² cu³lø³¹ júu² 'e³ lu²³
dsa³ 'i³ ca²³'en²³²nu³ mi²jo³ cu²ne²ra²?

Jo³ ca²³lú³ co³ Mateo júu² 'e³ ca²³lú³
mi²jo³. 'E³ quie²³ bi²³ ca²³'o² Guillermo.
Qui² ca²³løn³ 'née² mi²xe³'n³¹ ci² 'e³
'a²³jia³ 'e³'n³ 'e³ xa³ júu² quiee³² Dios.
Cíin³ ci² ca²³løn³ 'e³ 'e³'n³ xa³ júu²
quiee³² Dios. 'E³ jo³ ca²³jua³:

--Bi²³ dxá²³ 'e³ ri²jui³'n³¹ dsa³ 'í³
'e³ ri²³dxin³ ca³quiee² ju²³jmi²³² júu² 'e³
ca²³'é³ ma² ca²³lún² quia²'nu³ mi²jo³
ri²ne²ra². Qui² ri²joo²³²ra² ri²ne²ra² jmii³¹
hua² cu³lø³¹ júu² jo³. 'E³ quie²³
i³joon²³na²³ 'ñáan²³ co³. Ri²ne²ra² jmii³¹
cu³lø³¹ júu² 'e³ lu²³. --La³ ca²³jua³
Guillermo.

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ jmii^{'31} cu^{3lø³¹}

ca^{23lø²³} ma² ca²³la²³láa²³ 'e³ ca²³bøn³

ju²³jmii²³² júu² quiee^{'32} Dios

'A²³'i³ xen³ li^{'3} ca³no²³ 'e³ jmii^{'31}
cu^{3lø³¹} 'uø^{'2} ju²³jmii²³² mi²jo³. Qui²

'a²³'i³ xen³ 'i³ ri²³li²³juø^{'2} ri²³jmée²³
'uø^{'2} ju²³jmii²³². 'E³ quie^{'23} ma² ca²³tí³

jmí² 'e³ güén²³ dsa³ quieen³² Dios 'i³
xiin³ Coo² Rensch, jo³ ca²³mi²³tín²³

ju²³jmii²³² 'ñee² 'e³ xe^{'n2} ci². 'I³ 'í³
hua² 'i³ ca²³tée² ji³ 'uø^{'2} ju²³jmii²³².

'E³ jo³ xen³ ca³dxáan² dsa³ 'i³ ca²³jua^{'3}:

--Mi³tín²³ ju²³jmii²³² 'e³ jua^{'3}
ri²³'nfi²³ la²³caan³ je² huí³ dsa³ ni³
¿mi³naa^{'31}? Bi²³ ñúun³ cuu² ri²³li^{'23} quia^{'2}
ju²³jmii²³² quiee³²ra² dsa³ ni³

--ca²³jua^{'3}te^{'23}.

'E³ quie^{'23} xen³ ca³dxáan² 'i³ ca²³jua^{'3}:

--Dsa³ 'i³ ri²³coo²³ 'uø²³ hua² ni³
juø^{'2}. 'A³ ci² ri²³si²³jéen³ juíⁱⁿ²³ ci²
uu^{'n2}. Jo³ ri²³ta^{'n23}te^{'23} 'uø²³ quiee³²ra².

--La^{'3} ca²³jua^{'3} ca³dxáan².

Xen³ ca³dxáan² 'i³ ca²³jua^{'3}:

--¿'Ee² hua² ta² ri²³jmée²³ dsa³ ni³

cu²ne²ra²? Máan³ xi² dsa³ quieen³² Dios hua²
ni³ juø¹². --La¹³ ca²³jua¹³ ca³dxáan².

'E³ quie¹²³ ma² mi³la³lâa²³ 'e³ si³li³tin³
dxá²³ ju²³jmi²³², mi²jo³ hua² 'e³ lâa²³
ca²³la²³cui³te¹²³ 'e³ jmi¹³¹ cu³lø³¹ 'uø¹²
ju²³jmi²³².

Ma² mi³li² la¹³ joo²³na²³, 'e³ quie¹²³
jo³ lâa²³ ca²³bøn³ ju²³jmi²³² júu² dxá²³
'e³ ca²³si³ San Marcos. 'Ni¹³¹ 'e³ jo³
hua² 'e³ ca²³la²³xa³ xe¹ⁿ².

'E³ la²³ jmee²³ júu² 'e³ jmi¹³¹ cu³lø³¹

ca²³lø²³ ma² ca²³la²³lâa²³ 'e³ si³li³xen³

dsa³ quieen³² Dios

'E³ quie¹²³ mi²jo³ ca²³la²³lâa²³ 'e³
si³bøn³ ju²³jmi²³² júu² quiee¹³² Dios.
Mi²jo³ ca²³la²³xen³ guiáan²³ 'ni¹³¹ dsa³
quieen³² Jui³ra². Ca²³táan³te¹²³ 'e³ la²³
lø² júu² 'e³ too²³ ji³ 'e³ ca²³jóo²te¹²³.
Qui² bi²³ jín³ dsí²te¹²³ ma² mi³jóo²te¹²³
je² too²³ júu² quiee¹³² Dios. Bi²³
ca²³mi²³jue¹²³te¹²³ ma² mi³jóo²³te¹²³.
Ca²³mi²³róo³ quia¹² uu¹ⁿ². Ca²³jua¹³te¹²³:

--l'A² xa³ xi³ júu² quiee'³² Dios ru'³?
 Cu³xi³ ca³dxax³ 'a²³jia'³ li'³ ca³nuu²
 ca²³ne²ra² jmi³naa'³¹? Ri³ni²³ 'ni³n³¹ mi³tí³
 jmí² rí²³dsoo²³ dsí³ra² 'e³ jmii'³¹ cu³lø³¹
 júu² quiee'³² Dios. --La'³ ca²³jua'³te'²³.

Mí²jo³ láa²³ ca²³la²³xa³ júu² 'e³
 jua'³te'²³ "jóo²ra²." Qui² 'a²³'e³ xa³ júu²
 'e³ lø³² la'³ la²³caan³ mi³xa³ ci². 'E³ jo³
 bi²³ ma²³'nee³ jin³ dsí²te'²³ ca²³jóo²te'²³
 júu² quiee'³² Dios. La²³ji³ la²³ 'láa²³
 ca²³ni³'n²³te'²³ 'e³ jua'³ joo³² te'²³ ji³.
 'E³ quie'²³ mí²jo³ láa²³ ca²³la²³xa³ suun³²
 ju²³jmii²³² co'³. 'E³ jo³ bi²³ ci²
 ca²³la²³jin³ dsí²te'²³.

Je² jmee²³ júu² 'e³ jmii'³¹ cu³lø³¹ ca²³jmóo²
 te'²³ jóo²ra² ma² mi³'aa³ 'i'²³ 'e³ joo³²te'²³
 ji³ je² too²³ júu² quiee'³² Dios

La²³la³ cu³lø³¹ ca²³lø²³ co'³ ma² mi³'aa³
 'i'²³ 'e³ joo³²te'²³ ji³ je² too²³ júu²
 quiee'³² Dios, ma² mi³'aa³ 'i'²³ 'e³
 'e²³te'²³ suun³² co'³. Mí²jo³ bi²³
 ca²³la²³'néé²³te'²³ rí²³tú²te'²³ 'e³ jmoo³²te'²³

jmíi² juee³ quíee³² ne'n². 'E³ quíe²³ la'³
 cuu² 'e³ cu'n³²te'²³ 'e³ jua'³ 'ne'² ri²³lí³
 jmíi² juee³ co'³. 'A²³jia'³ ma²³ 'née²³te'²³
 'e³ ri²³cuø²³te'²³ cuu² jo³. Qui²
 ca²³la²³quii²³te'²³ 'e³ 'a²³'e³ xa³ je²
 jmee²³ ta² la²³ji³ 'e³ lø³² la'³. 'E³ jo³
 hua² 'e³ ca²³jua'³te'²³:

--La²³'nií'n³¹ jmíi² juee³ quíee³² dxi²
 juíi³ ci² ri²jmee²ra². La²³'nií'n³¹ jmíi²
 juee³ 'e³ dxi³ 'i'²³ dsa³ 'e²³. Qui² jo³
 hua² líi²³ 'e³ 'a²³jia'³ níi³ra² quíá'²na²
 dxi² juíi³. --La'³ ca²³jua'³te'²³.

'E³ quíe²³ jo³ ca²³la²³'née²³ 'e³
 ri²³tú² 'e³ ri³løn³¹ dsa³ jiuu³² la²³jin³
 jóo²ra² 'i³ ri³løn³¹ dsa³ jiuu³² 'i³
 ca²³táan³ quíá'² Dios. Qui² bi²³ ca²³jmóo²
 'i'²³ 'e³ jmii'³¹ 'nií'n³¹ cu³lø³¹ ta²
 quíee³² dsa³ jiuu³².

'E³ la²³ lɔ̃² ca²³la²³lãa²³ 'e³ ca²³dxi²³quién²

te^{'23} joo²ra² ma² ca²³la²³lii²³ 'e³ ri³lɔ̃n³¹te^{'1}

dsa³ quieen³² Dios

'E³ quie^{'23} jo³ lãa²³ ca²³la²³quii²³
la²³jín³ dsa³ jiuu³² 'e³ jmii^{'31} cu^{3lɔ̃³¹}
si^{3lɪ³}. Qui² jén²³ ci² ca³jui² ca²³lã³
quia^{'2} uu'n² la²³jín³ dsa³ 'i³ ri³lɔ̃n³¹ dsa³
jiuu³² 'i³ 'a²³jia^{'3} si^{3tãan³} quia^{'2} Dios.
Co^{'3} ci^{'23} bi²³ ca²³lã^{3te^{'23}} quia^{'2te^{'23}}
joo²ra² 'i³ jua^{'3} 'e³ tu³² 'e³ ri³lɔ̃n³¹
dsa³ jiuu³² co^{'3}. Qui² bi²³ ca²³la²³lii²³
jmoo³² te^{'23} joo²ra² 'i³ 'e³ jua^{'3} 'a²³jia^{'3}
ma²³ 'nêe²³ ri²³ñi^{23te^{'23}} la²³csaan³ je²
si^{3tɪ²³} 'e³ jaa³² dsa³ 'e³ jua^{'3} 'ne^{'2}
ri²³lɪ³ jmii² juee^{'3}.

Ca²³tɪ³ jmii² 'e³ ca²³ñi^{'n²³} la²³jín³
'i³ ri³lɔ̃n³¹ dsa³ jiuu³² 'e³ jua^{'3}
ca²³jmoo^{2te^{'23}} junta ca³ti³² quia^{'2} te^{'23}
joo²ra². Qui² bi²³ 'aa^{3te^{'23}} u²³ñi³ dsii²
'e³ la²³ lɔ̃² jmoo³² joo²ra² lɔ̃n³ miin²³.
'E³ jo³ bi²³ ca²³lã^{3te^{'23}} quia^{'2te^{'23}} joo²ra².
Ca²³jua^{'3te^{'23}}:

--¿Jmii^{'31} hua² cu^{3lɔ̃³¹} lɔ̃n³na^{'3} 'nee^{'23}

'i³ tu³² dsa³ jiuu^{32?} Qui² ri³ni²³
ri²juo²ra³ 'e³ jmii³¹ cu³lø³¹ 'i²³ 'e³
jmee³ra³. ¿'A² løn³na³ 'e³ 'a²³jia³ ma²³
'ne² dsa³ jiuu^{32?} ¿'A² xa² jia³ ci²³
jui³¹ 'e³ mi³dsø³'n²na^{3?} Ri²³juun³
ri²juii³¹ra³ jnee³¹ ri²ne²ra². Qui² bi²³
dxa³ra³ u²³ηf³ dsii² 'e³ la²³ lø² jmee³ra³.
Cu³xi³ coo³ too²³ quie² dsa³ 'a²³jia³ lø²
'e³ la²³ lø² jmee³ra³. --La³ ca²³jua³te²³.

'E³ jo³ láa²³ ca²³lú³ 'i³ ri³løn³¹
jóo²ra² 'i³ xiin³ Guillermo. Ca²³jmée³ júu²
'e³ jmii³¹ cu³lø³¹ júu² 'e³ si³táan³ 'ñée²
je² nuu³ la²³jín³ 'i³ ri³løn³¹ dsa³ jiuu³².
'E³ jo³ ca²³jua³:

--Lii² ri²jmée²ra³ dsa³ jiuu³²
la²³'ni³'n³¹ 'nee²³ 'i³ bi²³ dxú²³ dsí²
ri²³jmóo² dsa³ jiuu³². Qui² løn³na²³ jné²
'e³ 'a²³jia³ ma²³ 'náan²³ 'e³ ri²jmeen²³²
dsa³ jiuu³². --La³ ca²³jua³ Guillermo.

'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³te²³ ca²³si²³
uu³'n²te²³:

--¿'Ii² 'nee²³ ta³nuu³ra³ júu² ni^{3?}
'In²na³ xi³nu³ xen³na³ ta³nuu³ra³. ¿'Ee²
hua² júu² jo³ 'e³ jua^{3?} Jmee²ra³
la²³'ni³'n³¹ 'nee²³ 'i³ dxú²³ dsí². ¿'A²

juø¹² jón³ áan²³ uu'n²na² ri²³li²³juø¹²
ri²³mi²³gua²³ ta² quiee³²ra² 'e³ mi³c³i³n³
cuu^{2?} --La³ ca²³jua³te²³.

'E³ quie²³ jo³ ca²³lú³ co³ ci²³
jóo²ra² Guillermo. Ca²³jua³:

--'A²³jia³ juøón³²na²³ 'nee²³ 'e³
jnee³¹ ri²³li²³juø¹² ri²mi³gua²³ra³¹.
Jmee²ra³ la²³'ni³'n³¹ 'nee²³ 'i³ dxú²³ dsí²
hua² mi³juøón²na²³ 'nee²³. 'E³ quie²³
jnee³¹ mi³la³'nee³ra³¹ 'e³ ri²jnee²ra³¹ 'e³
la²³ lø² júu² quiee³² Dios 'e³ mi³nuu²ra³¹.

'E³ quie²³ jo³ ca²³jua³te²³ co³:
--i'Ee² hua² 'noo³¹ 'o³ra³ 'e³ juo³ra³
júu² quiee³² Dios 'e³ mi³nuu³ra^{3?} ;'A²
juø¹² xen³ dsa³ mi³¹güii³ 'i³ ri²³li²³juø¹²
ri²³núu²³ júu² quiee³² Dios cu²ne²ra^{2?} ;'Ee²
cu³lø³¹ júu² 'e³ lú²ra^{3?} --ca²³jua³te²³.

'E³ quie²³ jo³ ca²³tín²³te²³ júu²
quie¹² jóo²ra² 'i³ xiin³ Guu² co³.
Ca²³jua³te²³:

--iJmii³¹ juø'n³ 'nu³, Guu^{2?} ;'A² røø³
lø² júu² 'e³ lú²ra^{3?} --ca²³jua³te²³.

--Røø³ xún³. Røø³ lø² júu² 'e³ lan²³
quia²³²na¹ Guillermo. --La³ ca²³jua³ Guu².
Qui² ri³løn³¹ dsa³ 'i³ bo³² tu³ lii³ Guu².

co¹³.

'E³ quie¹²³ jo³ bi²³ ca²³ti'n^{3te}'²³.

Ca²³jua^{13te}'²³:

--Dxa²³ la¹³. 'A³ ci² ri²³nii'n²³ dsa³
jui¹³ 'e³ ri²lú²ra¹³ quia^{12na}'³, jo³
ri²ne²ra² xi² jo³ quie¹²³ 'e³ bii²³ 'óo²ra¹³
'e³ la²³ lø² júu² 'e³ lú²ra¹³ 'e³ juo^{13ra}'³
mi³gua^{123ra}'³ dsa³ jiuu³². 'A²³jia¹³ jmi¹²
te³ la²³ni³ xi³nu³ løn^{3na}'³ te³ la²³ni³ 'e³
la²³ lø² júu² 'e³ lú²ra¹³ --ca²³jua^{13te}'²³.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³cuaa'n^{3te}'²³ guoo³
Guillermo la²³j¹³ me³¹ji³ 'e³ taa¹² pieza.
Ca²³jua^{13te}'²³:

--Miin^{23na}'³ móo^{3ra}'³ 'e³ jmii¹³¹ cu^{3lø}³¹
ri²jmée^{2ra}'³¹. 'A²³'e³ ma²³ xa³ cuaa^{2tu}¹
quiee^{2ra}'³¹ xi³nu³ la¹³ cu^{3lø}³¹. 'Nee¹²³
ya'n^{3na}'³ ri²ci²ra¹³ guiáa³ 'ñé³ mil³ pesos.
La²³'ni¹ⁿ³¹ ñu'n² cuu² 'e³ ri³yoo¹³¹ 'e³
quiee¹³² dsa³ jiuu³². Qui² juo^{13ra}'³ 'e³
'a²³jia¹³ ma²³ 'ne¹² dsa³ jiuu³². --La¹³
ca²³jua^{13te}'²³.

'E³ quie¹²³ jo³ ca²³saan^{23te}'²³. 'Nii'n¹³¹
jmø'n² te¹²³ jóo^{2ra}² ci² ca²³cuaa'n²³ ta'n²
'aa^{3te}'²³ me³¹ji³ 'e³ taa¹² pieza. 'A²³jia¹³
ñi³² 'e³ jmii¹³¹ cu^{3lø}³¹ ri²³jmóo^{2te}'²³

me³¹ji³ jo³. 'E³ jo³ ca²³jua^{'3} joo²ra²

Guillermo ca²³si^{'23} la²³jin³ joo²ra²:

--i^{'A²} jo³ quie^{'23} 'uaa^{'3} téen³na^{'3}

quia^{'2}na^{'3} 'e³ la²³ lɔ² júu² quiee^{'32}

Juii³ra² 'e³ joo²³²ra², júu² 'e³ si³táan³na^{2?}

Qui² ri²caan³¹ me³¹ji³ ni³ xi³nu³ jo³ quie^{'23}

ri²jme²quie¹ra² coo³ júu² 'e³ 'a²³jia^{'3}

ri²tu²³²ra² 'e³ la²³ lɔ² júu² quiee^{'32}

Juii³ra². --La^{'3} ca²³jua^{'3} joo²ra² Guillermo.

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} te^{'23} joo²ra²:

--'A²³jia^{'3} jm^íi² ri²tu²³²ra² júu²

quiee^{'32} Juii³ra² xún³. Qui² 'a²³la^{'23} dsa³

hua² 'i³ ri²³li²³jua^{'2} ri²³láan² jne² 'e³

la²³ lɔ² dsoo² 'e³ xa³ quiee²ra² xi³nu³

ri²nuu²ra² 'e³ la²³ lɔ² lu²³ dsa³. --La^{'3}

ca²³jua^{'3} te^{'23} joo²ra².

'E³ jo³ ca²³jua^{'3} co^{'3} joo²ra²

Guillermo:

--'A²³ ri³júu²ra^{'3} joo²³na²³.

'E³ jo³ ca²³si^{'23} te^{'23} joo²ra² 'e³

ri²³saan²³te^{'23}. Ca²³coo²³ quie^{'23} me³¹ji³ 'e³

taa^{'2} pieza. I²'mé³ xi²ñu^{'1} quiee^{'32}.

'E³ la²³ lɔ̃² ca²³lɔ̃²³ ma² mi³cuaa'n²³ guoo³

'i³ ri³lɔ̃n³¹ joo²ra² 'e³ quiee'³² dsa³ jiuu³²

La²³la³ cu³lɔ̃³¹ ca²³lɔ̃²³ co'³ ma²
mi³'aa³ 'i'²³ 'e³ mi³cuaa'n^{3te}'²³ guoo³
joo²ra² Guillermo la²³ji³ me³¹ji³ 'e³ taa'²
pieza. Qui² lɔ̃n³ miin²³ la²³jin³ 'i³
ri³lɔ̃n³¹ dsa³ jiuu³² 'e³ ca²³dxin^{3te}'²³ 'e³
ri²³lín³ deen² quieen³² dsa³ jiuu³² hua² 'i³
'i³. Ca²³tí³ jmí² 'e³ gua²³ ji³ 'e³ jua'³
jen^{23te}'²³ dsa³ jiuu³² joo²³na²³. 'E³ quie'²³
ca²³jmoo² joo²ra² 'ée² quie'²³ 'a²³'e³ júu²
xa³. 'Ni³'n³¹ ji³ hua² ca²³jiin^{3te}'²³ 'e³
jua'³ 'e³ 'a²³jia'³ si³guín²³ dsa³ jiuu³².
Ca²³tí³ 'e³ gua²³ jia'³ ci²³ ji³ co'³. 'E³
quie'²³ 'ni³'n³¹ la'³ hua² ca²³jmoo² co'³.
Jo³ ca²³la²³quii^{23te}'²³ 'e³ bi²³ ci²
ri²³gua'²³ dsa³ jiuu³² ma² mi³nee²³ guoo³
'i³ ri³lɔ̃n³¹ joo²ra². Jo³ ca²³jua'^{3te}'²³
ca²³si'²³ uu'n^{2te}'²³:

--Bi²³ ci² 'née^{23te}'²³ 'e³ la²³ lɔ̃²
ca²³jmee^{2ra}'²³. 'E'n³ quie'²³ dsí²
ri²³mi²³gua'^{23te}'²³ dsa³ jiuu³² 'mi³naa'³¹?
--ca²³jua'^{3te}'²³.

Jo³ ca²³jua'³ jón³ dsa³ 'i³ la²³ca³jáan²

quia^{'2} joo²ra² Guillermo:

--Bi²³ ci² dxá²³ 'e³ i³quiéen² quián²³
me³¹ji³ jo³ ñmi³naa^{'31}? Qui² 'a²³jia^{'3} jmíi²
dxá²³ ri²³lí³. 'E'n³ quie^{'23} dsí² ri²³cuaa^{'n3}
jne² u²³'i^{'23} te^{'23} dsa³ ni³ --ca²³jua^{'3}.
'E³ quie^{'23} jo³ i²quiee²³ me³¹ji³ jo³.

'E³ la²³ ca²³ñii^{'n23} la²³jín³ dsa³ juii³ 'e³

jua^{'3} ri²³dxá²³te^{'23} ta² quiee^{'32} te^{'23}

joo²ra²

La²³la³ cu³lø³¹ ca²³lø²³ co^{'3} ma²
mi³líi² la^{'3}. Ca²³tí³ jmíi² 'e³ ca²³ñii^{'n23}
la²³jín³ dsa³ jiuu³² 'e³ jua^{'3} ri²³sín²³te^{'23}
júu² quia^{'2} te^{'23} joo²ra². Qui² bi²³
mi^{'n3}te^{'23} 'e³ la²³ lø² júu² xa³ 'e³ jua^{'3}
xen³ 'i³ tu³² 'e³ ri³løn³¹ dsa³ jiuu³². 'E³
jo³ ca²³jua^{'3}te^{'23}:

--'A²³jia^{'3} jmíi² dxá²³ xi³nu³ te³
ri²joo²³²ra² la²³ji³ 'e³ sí³lí³ juii³
quiee³²ra². Ri²³li²³juø^{'2} ri²³lí³ te³ coo³
je² mee³ je² nuu³ ci² juii³ quiee³²ra²
xi³nu³ 'e'n³ quie^{'23} dsí² 'e³ mi³láa²³
sí³li³xen³ 'i³ tu³² dsa³ jiuu³². Qui² sún²

la²³ji³ 'e³ la²³ lø² 'e³ mi³la³tóo³ra² 'e³
 jmee³ra² ri²³gua¹'²³ xi³nu³ te³ ri²joo²³²ra².
 Qui² 'a²³jia¹'³ ma²³ jmíi² ri²³li²³xa³ jmíi²
 juee¹'³ quiee¹'³² santo quien³²na² xi³nu³ la¹'³
 --ca²³jua¹'³te¹'²³.

'E³ jo³ ca²³xíin²³ 'ii¹'² 'e³ i²jen²
 te¹'²³ jóo²ra² te¹'²³ dsa³ 'i³ xa³ ta²
 quiee¹'³² ma² mi³ñii¹'ⁿ²³ la²³jín³ dsa³ juíi³.

'E³ jo³ ca²³jmóo² coo³ júu² miin²³
 te¹'²³ jóo²ra² 'e³ ca²³guín²³ je² ri³ñiin³¹
 dsa³ juíi³. Ma² mi³dxi³guín²³te¹'²³, jo³
 ca²³jua¹'³ 'i³ xa³ ta² quiee¹'³²:

--Mi³ñii¹'ⁿ²³ la³ te¹'²³ dsa³ juíi³ 'e³
 ri²lú²ra¹'³ quia¹'²na² 'e³ la²³ lø² júu² 'e³
 xa³ quién²na¹'³. Ri²móo²ra¹'³ xi² te³ lii¹'²
 'e³ la²³ lø² júu² 'e³ lú²ra¹'³ 'e³ juo¹'³ra¹'³
 mi³gua¹'²³ra¹'³ dsa³ jiuu³².

Jo³ ca²³lú³ Guillermo. Ca²³jua¹'³:

--Móo³ra¹'³ 'e³ 'a²³la¹'²³ dsa³ juíi³
 ca²³ñii¹'ⁿ²³ 'e³ ca²³dxin³ jné² 'e³ ri²³lín³na²³
 dsa³ jiuu³² ma² ca²³la²³'^{nán}na²³ 'e³ ri²³lín³na²³
 dsa³ jiuu³². 'E³ jo³ 'a²³jia¹'³ 'ne¹'² dsa³
 juíi³ 'e³ la²³ ri²tún¹ co¹'³. 'E³ quie¹'²³
 la¹'³ ñí² 'e³ jiuun³² co¹'³, cuaa²tu¹ quián²³
 'ñán²³ hua² jñii³¹ ñí² jo³ co¹'³.

'E³ quie^{'23} 'a²³jia^{'3} jmíⁱ² jniin²³²na¹
xi³nu³ xen³ 'i³ 'néé²³ 'e³ ri²³jmó² ci²
dsa³ jiuu³². 'Niⁱ'n³¹ 'ñáan²³ hua² 'e³
løn³na²³ 'e³ 'a²³jia^{'3} ma²³ 'náan²³
ri²jmeen²³² dsa³ jiuu³². 'A²³jia^{'3} jmeen²³
'i^{'23} cuaa²tu¹ quiee^{'32} juíⁱn²³ dsa³.
'Niⁱ'n³¹ 'e³ quián²³ 'ñáan²³ hua² 'e³
jmeen²³ 'i^{'23}. --La^{'3} ca²³jua^{'3} Guillermo.

'E³ jo³ bi²³ ca²³ti^{'n3} dsa³ juíⁱ3 ñin³²
te^{'23} joo²ra², Jo³ ca²³jua^{'3}te^{'23}:

--i^{'A2} ju²dsó³¹ lôn³na^{'3} 'e³
ri²³li²³juø^{'2} ri²mi³gua^{'23}ra^{'3} 'e³ la²³ lø²
ca²³ta^{'23} ca²³dxá³ xi²'ioo² yi²³uu^{'2}ra²
cu²ne²ra^{2?} i^{'Ii2} siⁱ'³¹ cuø²³ jui³¹
quién²na^{'3} lôn³na^{'3} miin²³na^{'3?} i^{'A2} jón³
áan²³ 'nee^{'23} xii^{'3} pii^{'2} 'i³ ci² xen³
dxóo³ joo²³ ri²³li²³juø^{'2} ri²jaa²³
ri²ñiⁱn²³na^{'3} jnee^{'31?} Ci^{'23} jaa²³² jmíⁱ2
ta^{'2} néé² quiee²ra² 'e³ jmee³ra² mi²guiaa³
jmíⁱ2 juee^{'3} 'e³ mi³gáan²na² santo 'e³ la²³
lø² ca²³ta^{'23} ca²³dxá³ xi²'ioo² yi²³uu^{'2}ra².
i^{'A2} 'nee^{'23} xii^{'3} pii^{'2} ri²³li²³juø^{'2}
ri²mi³gua^{'23}ra^{'3?} i^{Jmii'}31 jiiⁿ32na^{'3} cu²ne²ra^{2?}
i^{'Ii2} siⁱ'³¹ mi³ñón² dxí^{'2} ñi^{'2}ra^{'3?} i^{Jmii'}31
lø² 'e³ tu³²ra^{'3} dxoo³ guoo^{'32}, 'e³ tu³²ra^{'3}

dsa³ jiuu³², 'e³ tun²³na¹³ dios, 'e³
 tun²³na¹³ santo quien³²na² 'i³ jmee²³ 'e³
 si³xíin³ si³láan³na²? ¡'Ee² hua² 'noo³¹
 mi³ñon³ mi³ñon²³ dxí² ñí²ra¹³ cu²ne²ra²?
 --La¹³ ca²³jua¹³te²³.

Jo³ ca²³jua¹³ joo²ra² co¹³:

--'A²³la¹³ jo³ 'e³ mi³ñon³ mi²dxí²ra¹³
 ñmi³naa¹³? Jmee²ra¹³ 'i²³ ri²moo²ra¹³ 'e³
 mi³dso²³ra¹³ jui³¹ 'e³ ri²³láan² jnee¹³
 Dios hua² 'u² cu²ru¹³ jmee³ra¹³ 'i²³ la¹³.

'E³ quie¹³ jo³ bi²³ 'ñe¹² ca²³lú³te²³
 ca²³é³te²³ júu² quiee¹³² Dios. Bi²³
 ma²³'nee³ la³jñon³¹te¹ ca²³jmoó²te²³. Jo³
 ca²³dxí³te²³ 'i²³ 'e³ ca²³ta¹n²³ i²³ñí²
 joo²ra². Si³lí³ si³dxóo³ la²³ ci²
 ca²³jmoó²te²³. Qui² 'a²³jia¹³ jmi¹²
 ta³dsi³²te²³ 'e³ la²³ lø² júu² 'e³
 ca²³núu³te²³ løn³ miin²³. Bi²³ ma²³'nee³
 ca²³too¹n³ júu² uu¹n²te²³ dsa³ juí¹³ ma²
 mi³ta¹n²³ i²³ñí² te²³ joo²ra²:

--Ca³quiee² 'a²³jia¹³ 'neen²³²na² dsa³
 'i³ løn²³ la²³ni³ juí¹³ quiee³²ra². Qui²
 ri²³li²³juø¹² ri²³gua¹³ juí¹³ quiee³²ra²
 xi³nu³ ri²cuø²ra² júu² 'e³ li²³juí¹n²³ te¹²³
 dsa³ ni³. 'Ee² 'e³ mi³jñi¹n²³te²³ dsa³ 'e³

la²³'ni³¹'n³¹ cu³¹l³¹ 'e³ jmoo³²te²³. --La³
ca²³jua³te²³.

'E³ la²³ i²j³on²³te²³ j³oo²ra² xi²ni³ 'i³ xa³
ta² quiee³² i²³dxoo³¹ Ju³¹

La²³ mi³dxoo³ la³ ca²³jmoo²te²³ coo³
ji³ 'e³ cu³ dsoo² quiee³² te²³ j³oo²ra².
Bi²³ ñuun³ u²³si²³j³uu² 'e³ ca²³to²³te²³ ji³
jo³. La²³j³in³ s³un² dsa³ ju³¹ ca²³cu³ firma.
'E³ quie²³ jo³ ca²³'u³on³te²³ i²³ni²
j³oo²ra². Ca²³j³on²³te²³ xi²ni² 'i³ xa³ ta²
quiee³² i²³dxoo³¹ ju³¹ Mi²³te²oo³. 'E³
quie²³ ma² mi³j³oo² ji³ 'i³ xa³ ta²
quiee³², jo³ ca²³taa³'n³ i²³ni² te²³ j³oo²ra²
co³. Coo³ mi²guiaa³ 'ni³¹'n³¹ ca²³ta³'n²³
i²³ni² s³un² 'u³on²³. Co³ ci²³ ta² dxoo³¹
ca²³jmoo²te²³ la²³j³ j³mi² 'e³ la²³ l³o²
dsoo² quiee³²te²³. Bi²³ g³aan³ dx³ii³ 'e³
la²³ ca²³jmoo²te²³ ta² dxoo³¹. Qui²
ca²³dsá²³ la²³j³ 'e³ ri²³e²te²³. Te³
la²³j³ 'noo³¹ 'mo³ ci² ca²³to²³
'ñuu³'n²³te²³ 'e³ jua³ cu²cu³'n¹te²³ si³'n³²
loo³ quiee³²te²³ 'e³ la²³'ni³¹'n³¹
ca²³la²³cua² tu²te²³ 'e³ ca²³dsá²³ 'e³

ri²³e¹te²³. Ma² mi³li² la³, jo³ ca²³dxi³
 'i²³ deen² 'e³ ri²³'u³ŋ²³ i²³ni² te²³
 jóo²ra². 'E³ quie²³ jo³ ca²³jmée³ coo³ ji³
 'e³ ca²³xíin²³ quie² 'i³ xa³ ta² quiee³²
 Mi²³ŋ³. 'E³ quie²³ ca²³xíin²³ te²³
 jóo²ra² co³. 'E³ quie²³ ma² mi³dxi³guín²³
 núu²³ te²³ jóo²ra², jo³ ca²³tín²³ júu²
 Agente 'e³ 'ee² hua² dsoo² 'e³ cuø²³ dsa³
 juí³ quie²te²³. 'E³ quie²³ xa³ coo³ ji³
 'e³ quie³ miin²³ te²³ jóo²ra². Qui²
 ca²³jmée³ co²juø¹ jón³ dsa³ 'i³ xiin³
 Moisés 'e³ ca²³jmée³ ji³ jo³ quie²te²³.
 Ji³ jo³ hua² 'e³ ca²³cuø²³te²³ Agente.
 'A²³jia³ ca²³la²³'ne² 'e³ ri²³lú²³ júu²
 'oo²te¹ ca³quiee². Ma² mi³jóo² ji³ Agente,
 jo³ ca²³jua³ 'ñée² ca²³si²³ te²³ jóo²ra²:
 --'A²³'e³ dsoo² xa³ quie² júu² jo³
 ¿mi³naa³¹? 'A²³jia³ xa³ ca³dsaan³² 'e³
 ri²³dxá²³ ta² deen². Qui² 'a²³jia³ xa³ je²
 too²³ ley 'e³ jua³, "xa³ dsoo² quiee³²
 religión." 'E³ quie²³ too²³ 'e³ jua³,
 "xa³ dsoo² quiee³² la²³jín³ dsa³ 'i³ jmoo³²
 'e³ 'a²³jia³ dxá²³ hua²." 'E³ quie²³
 xi³nu³ 'nee²³ jmee³ra³ 'e³ la²³ lø² ley,
 'a²³jia³ 'ne² ŋ³ 'óo²ra³. Qui²

ri²si³in³¹na¹ ji³ quie¹² deen² 'e³ 'a²³jia¹³
xa³ ca³dsaan³² 'e³ ri²³jmée²³ jñiin²³na¹³.
--La¹³ cu^{3l}ø³¹ ca²³jua¹³ Agente.

Ma² mi³líi² la¹³ bi²³ ma²³'nee³
ca²³la²³jín³ dsí² te¹²³ j^óo²ra². 'E³ quie¹²³
bi²³ ci² ca²³la²³'uee¹ⁿ³ dsí²te¹²³ co¹³.

La²³ni³ cu^{3l}ø³¹ 'e³ ca²³l^ø²³ quie¹²
te¹²³ j^óo²ra² 'i³ ca²³táan³ quia¹² Juii³ra²
'e³ xe¹ⁿ² ci².

'E³ la²³ ca²³la²³xen³ ci² dsa³ quieen³² Dios

je² si³tí³ t^ú²³ taa¹²

'E³ la²³ ca²³líi² la¹³, jo³ ca²³la²³xen³
jñén²³ ci² j^óo²ra² 'i³ ca²³táan³ júu²
quiee¹³² Juii³ra² co¹³. Ci¹³ la²³ coo³ jmíi²
ca²³la²³xen³ ci² 'i³ si³táan³ ca²³l^ø²³. Qui²
'a²³jia¹³ ma²³ lii³ra² 'e³ ri²³'nóo²³ dsa³
júu² 'e³ la²³ l^ø² júu² 'e³ ca²³lá³ Agente.
Lii²³ 'e³ 'a²³jia¹³ jmíi² ca²³l^ø²³ 'e³ la²³
'née²³ dsa³ 'i³ 'nco³ júu².

'E³ quie¹²³ bi²³ ci² ma²³'nee³
ca²³ti¹ⁿ³te¹²³ ma² n^ó²³ te¹²³ 'e³ bi²³
si³li³jui³in²³ dsa³ 'i³ si³táan³ quia¹² Dios.
Qui² la¹³ ca²³l^ø²³ ma² mi³la³xa³ 'nú² je²

mi³gáan³ Dios te^{'23} j^óo²ra². Ca²³la²³lii²³
'e³ 'ii² ci² sii^{'31} 'i³ si³táan³ quia^{'2}
Dios ma² mi³la³xa³ 'ñá² jo³. 'E³ jo³
ca²³jmóo² 'i^{'23} dsa³ juii³ 'e³ jmii^{'31}
si³lí³. Jo³ ca²³lón³te^{'23} 'e³ ri²³jñi^{'n}23te^{'23}
la²³jín³ j^óo²ra² 'i³ ca²³táan³ xe^{'n}2 ci².
Qui² te^{'23} 'i³ 'í³ hua² dsin³² dsoo² 'e³
si³taa^{'3} ta² juii³ quiee³²ra² ri³ni²³
jua^{'3}te^{'23}. 'E³ quie^{'23} jo³ ca²³jí³te^{'23} 'ñá²
je² mi³gáan³ Dios te^{'23} j^óo²ra². Qui² bi²³
mi^{'n}3te^{'23} 'e³ jua^{'3} 'a²³jia^{'3} ma²³ ri²³lí³
la²³ji³ 'e³ 'née²³te^{'23}:

--Ri²ne²ra² xi² jo³ quie^{'23} 'e³ bi²³
'uaa^{'3} dsí² te^{'23} dsa³ ni³ --ca²³jua^{'3}te^{'23}.
Qui² lón³te^{'23} 'e³ ri²³tá² júu² quiee^{'32}
Dios la²³jín³ j^óo²ra² 'i³ ci² si³táan³.

Bi²³ ca²³jmée³ co²juø^{'1} Juii³ra² quie^{'2}
te^{'23} j^óo²ra² 'e³ 'a²³jia^{'3} jmíⁱ2
ca²³tá²te^{'23} 'e³ si³táan³te^{'23}. 'E³ quie^{'23}
bi²³ ma²³'nee³ ca²³ñí³ dsí²te^{'23} ma²³ mi³coo³
'ñá² je² mi³gáan³te^{'23} Dios. 'E³ quie^{'23}
'a²³la^{'3} ma²³ juii³ quiee^{'32}la²³ci²te^{'1}
nee^{'n}23te^{'1} ca²³lón³te^{'23}. 'E³ quie^{'23} mi²jo³
ca²³la²³láa²³ 'e³ xa³ u²³ñí³ dsíⁱ2
quie^{'2}te^{'23} co^{'3} ci^{'23}. Qui² mi²jo³ ca²³jua^{'3}

la²³jín³ dsa³ juii³ 'i³ 'a²³jia³ si³táan³
quia¹² Dios:

--Ri³ni²³ 'a²³jia³ ma²³ te³ ri²joo²³²ra².
Qui² ri²³dxen³ uu'n²na² 'i³ jmee³ra² jmi²
juee³ quia¹²na² xi³nu³ te³ ri²joo²³²ra².

La²³bii²³ ri²'uóón²³²na² juii³ quiee³²ra²
la²³jín³ 'i³ mi³có²³ júu² ni³. Cu²ñfi³ miin²³
jiaa³¹ si³guín²³, ri²ne²ra² xi² 'e'n³ quie¹²³
dsí² 'e³ 'a²³'e³ ma²³ xa³ 'ne² quie¹²te¹²³.

--La¹³ ca²³jua¹³te¹²³.

'A²³la¹²³ ma²³ ca³jui² 'e³
ca²³la²³'née²³te¹²³ ri²jmóo²te¹²³ joo²³na²³.
Bi²³ ca²³cíin³ cuu² quie¹²te¹²³ 'e³
jua¹³te¹²³ ca³quiee² 'a²³jia³ ma²³
'née²³te¹²³ 'e³ ri²³jóon²te¹²³ cu³xi³ jón³
jóo²ra². Bi²³ huóó³ ca²³cuó³te¹²³ u²³ñí³
dsí². Qui² 'a²³'e³ júu² xa³ 'e³ ri²³'ieen³.
Ca³mii¹³ la²³ ca²³'uaa'n²³te¹²³ 'e³ 'noo³te¹²³
júu². Qui² juíin²³ uu'n²te¹²³ 'i³
ca²³la²³quii²³ 'e³ 'a²³jia³ jmi² ri²³lí³
la²³ji³ júu² 'e³ lu²³te¹²³. Ma² mi³ló²³ la¹³
hua², jo³ láa²³ ca²³tóó³ dsí² te¹²³ jóo²ra².
'E³ quie¹²³ ca²³la²³xa³ ci² ji³ je² too²³
júu² quiee¹³² Dios 'e³ jmee²³ júu² jmii³¹
ca²³dxi²³quién² te¹²³ dsa³ quieen³² Juii³ra²

'i³ ca²³la²³xen³ la²³caan³ ma² ca²³η³
 mi³¹güii³ la³ 'ñee² Juii³ra². Jo³ bi²³ ci²
 ca²³la²³jin³ dsí² te^{'23} joo²ra² ma²
 mi³joo²te^{'23} je² too²³ ji³ jo³. Qui²
 ca²³jmoo² 'i^{'23} miin²³ 'e³ bi²³ xa³ cuaa²tu¹
 quie^{'2}te^{'23} xi²ñi² Dios la²³ji³ 'e³
 ca²³dxi²³quién²te^{'23}. Ca²³la²³huo³ ca³juí² 'e³
 ca²³η³n²³te^{'23} xi²ñu^{'1} quiee^{'32} jón³
 joo²ra². Qui² bi²³ dxá²³ dsí² joo²ra² 'í³
 quia^{'2} Juii³ra². Bi²³ 'née²³ 'ñee² 'e³ jua^{'3}
 si³li³xen³ dsa³ quieen³² Juii³ra².

Ma² mi³la³'uee'n³ ci² dsí²te^{'23}, jo³
 láa²³ ca²³jmoo² 'i^{'23} 'e³ 'ne^{'2} li²³xen³
 dsa³ 'i³ dxi³ 'i^{'23} jee²³² quiee^{'32} dsa³
 quieen³² Jesús. 'E³ quie^{'23} bi²³
 ca²³joo²te^{'23} ji³ je² too²³ júu² quiee^{'32}
 Dios. Xa³ ca³tú²³ too²³ je² ca²³dso^{'23}te^{'23}
 'e³ jmii^{'31} ca²³jmoo² dsa³ quieen³² Juii³ra²
 mi²jo³. Bi²³ ca²³lú³te^{'23} quia^{'2}te^{'23} Dios
 'e³ jua^{'3} 'née²³te^{'23} 'e³ li²³xen³ dsa³ 'i³
 ri²³có² ta² jee²³² quiee^{'32}te^{'23}.
 Ca²³la²³lii²³te^{'23} je² too²³ ji³ 'e³ jmii^{'31}
 ca²³jmoo² te^{'23} dsa³ quieen³² Juii³ra² 'e³
 la²³ ca²³dxin³te^{'23} Matías 'e³ ri²³có² ta²
 'e³ ca²³tú² Judas. 'Ni^{'n}³¹ ji³ jo³ ca²³cuø³

jui³¹ quie^{'2}te^{'23}. Qui² 'a²³jia^{'3} ca³la³nūun³
 ca³quiee² ji³ ju²³jmii²³² 'e³ xa³ mi²jo³.
 'E³ la²³ too²³ ji³ jo³ hua² 'e³
 ca²³jmóo²te^{'23} joo²³na²³. 'E³ quie^{'23}
 ca²³'uóón³te^{'23} jñūun³ jóo²ra² 'i³ lón³te^{'23}
 'e³ dxi³jiin³¹ ri²³có² ta² jee²³²
 quiee^{'32}te^{'23}. Xa³ mi³¹ 'e³ ca²³co^{'2}te^{'23}
 'e³ jua^{'3} cu²li³lii²³ 'ii² sii^{'31} 'i³ dxú²³
 dsí² Dios 'e³ ri²³có² ta². 'E³ quie^{'23} bi²³
 ca²³lú³te^{'23} quia^{'2}te^{'23} Dios co^{'3}. Jo³
 ca²³dxin³te^{'23} jón³ xii^{'3} pii^{'2} 'i³ ca²³to^{'23}
 dxóo² mi³¹ 'e³ ri²³jmée²³ lii²³ quie^{'2} 'i³
 ri²³có² ta². Lii²³ 'e³ ca²³jmée³ ta² 'ñée²
 Dios 'e³ la²³ ló² ca²³jmóo²te^{'23}. Qui²
 ca²³la²³xen³ aan³ dsa³ 'i³ có²³ ta² jee²³²
 quiee^{'32} dsa³ quieen³² Dios. Ma² mi³líi²
 la^{'3}, jo³ láa²³ ca²³jmóo²te^{'23} 'i^{'23} co^{'3}
 'e³ ri²³xii^{'3}te^{'23} co^{'3} 'ñú² je²
 ri²³mi²³gáan³te^{'23} Dios.

'E³ quie^{'23} mi²jo³ ca²³la²³xen³ ci²
 jóo²ra² 'i³ si³táan³ quia^{'2} Dios la²³caan³
 jia^{'3} ci^{'23} juii³. Qui² 'nii^{'n31} juii³
 Cu²³síi² hua² 'e³ ca²³la²³láa²³ júu² quiee^{'32}
 Dios xe^{'n2} quia^{'2} juii³ Guo³mi³ji³. Ciiⁿ³
 ci² la^{'3} hua² 'e³ ca²³dxóo² juii³ Mi²³jii²³².

Ciin³ ci² la¹³ co¹³ 'e³ ca²³dxóo² juii²
Mi²³te^{2'i}'2.

Bi²³ ma²³'nee³ ca²³la²³jín³ dsí² te¹²³
jóo²ra² 'i³ ca²³táan³ quia¹² Juii³ra² ci¹³
la²³ coo³ juii³. Qui² ca²³dsóo²³ dsí²te¹²³
'e³ 'e¹ⁿ³ quie¹²³ dsí² ju²dsoo³¹ júu²
quiee¹³² Dios. Bi²³ ma²³'nee³
ca²³la²³'néen²te¹²³ Dios. Cu³xi³ ta²
quiee¹³²te¹²³ 'a²³jia¹³ ma²³ nee² dsí²te¹²³
ca²³ji¹²³te¹²³. Qui² bi²³ ma²³'nee³
'née²³te¹²³ 'e³ ri²³mi²³róo³te¹²³ jmii¹³¹ ló²
júu² quiee¹³² Dios. La²³ji³ mi²guiaa³ ci¹³
la²³ sí³tí²³ jmí² sábado, domingo
sí³ñii¹ⁿ²³te¹²³ 'e³ nuu³te¹²³ júu² quiee¹³²
Dios. 'E³ quie¹²³ bi²³ tén³ ca²³ñí³ Cu²³sí²
te¹²³ jóo²ra² Mi²³jii²³².

Cu³xi³ 'a²³jia¹³ ma²³ ñi³²te¹²³ jmii¹³¹
sí³'laa³ sí³nuu³ 'e³ la²³'nií¹ⁿ³¹ jín³
dsí²te¹²³ 'e³ jua¹³ sí³táan³te¹²³ quia¹²te¹²³
Dios. 'E³ quie¹²³ la¹³ ca²³jmóo² te¹²³
jóo²ra² 'i³ xen³ Mi²³te^{2'i}'2 co¹³. Róo³
ca²³jmóo² quia¹² te¹²³ jóo²ra² Mi²³jii²³².
Cu³xi³ 'a²³jia¹³ ma²³ 'née²³ 'e³ ri²³tún²
uu¹ⁿ²te¹²³ 'e³ la²³'nií¹ⁿ³¹ ca²³la²³to¹²³
quia¹² uu¹ⁿ²te¹²³ 'e³ mi³róo³te¹²³ júu²

quiee'³² Dios. Bi²³ ma²³'nee³ ca²³la²³'nén²
uu'n²te'²³.

'E³ quie'²³ bi²³ ca²³jmóo² ta² quiee'³²
Juui³ra² te'²³ jóo²ra² 'i³ xen³ Cu²³síi².
Ca²³jmóo² coo³ júu² la²³jín³ jóo²ra² 'i³
xen³ Mi²³jii²³² quia'² Mi²³te'²i'² 'e³
ca²³jmóo²te'²³ ta² quia'² te'²³ jóo²ra² 'i³
xen³ Cu²³síi². 'E³ quie'²³ mi²jo³ ca²³núu³
júu² quiee'³² Dios te'²³ jóo²ra² 'i³ xen³
Mi³laa'³. 'E³ quie'²³ la'³ juui³ Guo³taa³
co'³. Qui² xe'n² ci² bi²³ ca²³lú³ quia'³
Dios te'²³ jóo²ra² 'e³ jua'³ cu²li³xen³ ci²
dsa³ 'i³ ri²³sí²³táan³ ci'³ la²³ coo³ juui³.
'E³ jo³ hua² 'e³ bi²³ ma²³'nee³ jín³ dsí²
miin²³ 'e³ jua'³ sí³lí³ 'e³ la²³ ló²
ca²³ñi'²³te'²³ Dios. Bi²³ ci² ca²³lú³te'²³
quia'²te'²³ Dios co'³ joo²³na²³.

'E³ quie'²³ 'a²³la²³ 'nií'n³¹ la'³
ca²³jmóo²te'²³. Qui² ca²³la²³'née²³te'²³ 'e³
sí³guín²³te'²³ la²³caan³ juui³ je²
mi³núu³te'²³ 'e³ xen³ jóo²ra². 'E³ jo³
ca²³tí³ 'e³ i²guín¹ Guo³taa³. 'E³ quie'²³
xe'n² ci² ca²³la²³quii²³te'²³ 'e³ xa³ 'e³
ri²³lí³ xi³nu³ sí³guín²³te'²³. Qui² líí²³te'²³
'e³ jmii'³¹ ca²³dxi²³quién²te'²³ xe'n² ma²

láa²³ ca²³la²³xa³ júu² quíee'³² Dios júi³
 quíee'³²te'²³. 'E³ jo³ ca²³jmóo² coo³ júu²
 te'²³ jóo²ra² 'i³ xen³ la²³jí³ quíú³ júi³.
 Ca²³guín²³te'²³ júi³ Guo³taa³ joo²³na²³. Xen³
 coo³ guíén²³ 'ní³n³¹ juø'² la²³jín³ 'i³
 i²guín¹. La²³ mí³dxóo³ 'e³ ca²³dxi²³guín²³te'²³,
 jo³ ca²³la²³quii²³ te'²³ dsa³ 'i³ ta'n² ta²
 'e³ xen³ dsa³ 'i³ nee'n²³² júi³ quíee'³²te'²³
 'i³ 'e²³ júu² quíee'³² Dios. Ma² mí³cu³lóo³
 jmí² jo³, i²guín¹ 'í² 'e³ i²jen³ te'²³
 jóo²ra². 'E³ cí² ta'n² 'e²³ suun³² te'²³
 jóo²ra² 'e³ ca²³dxi²³guín²³ 'í². Bi²³
 ca²³jue'n² miin²³ ca³dxáan² jóo²ra² 'i³
 quia'²te'²³. Qui² 'a²³la'²³ la²³jín³te'²³
 ní³²te'²³ jmii'³¹ jmoo³² dsa³ 'i³ 'a²³jia'³
 ta³dsí³² quia'² júu² quíee'³² Dios. 'Ní³n³¹
 quíún³ hua² jóo²ra² 'i³ ca²³la²³bii²³ dsí²
 i²guín¹ 'e³ la²³ ca²³jaa²³ 'í² quíe'²te'²³.
 Ca³tú²³ joo²³² júu² gui³ ca²³lú³te'²³ quia'²
 te'²³ jóo²ra² 'e³ la²³ ca²³dxi²³guín²³
 i²³dxoo³¹. 'E³ quíe'²³ jo³ ca²³taa'n³te'²³
 i²³ní². Ma² mí³cu³lóo³ jia'³ cí²³ jmí²,
 la²³ mí³dxóo³ ca²³taa'n³te'²³ i²³ní², jo³
 ca²³uóón³te'²³ 'e³ ca²³dxá³te'²³ ta² quíee'³².

Bi²³ ma²³'nee³ juⁱⁿ²³ dsa³ ca²³ŋiⁱ'n²³ 'e³
 la²³ ca²³dxá³te^{'23} ta². Xen³ 'i³ ca²³jua^{'3}
 'e³ ri²³'nu²³ lúu² te^{'23} jóo²ra² 'e³
 ri²³'in²³te^{'23} yuu^{'31}. 'E³ quie^{'23} bi²³
 ca²³ŋi³ dsí² te^{'23} jóo²ra² 'i³ xen³ juⁱ³
 jo³. Qui² ca²³lón³te^{'23}:

--Jnee^{'31} hua² dsin³²na^{'31} dsoo² 'e³
 dxí³qui^{én}² te^{'23} jóo²ra². 'E³ quie^{'23} bi²³
 ci² ri²³lí³ 'e³ dsin³²na^{'31} dsoo² xi³nu³
 ri²³jún³ te^{'23} jóo²ra² --ca²³lón³te^{'23}. Bi²³
 ma²³'nee³ ca²³ŋi³ dsí²te^{'23}.

'E³ quie^{'23} ca²³jua^{'3} miin²³ te^{'23}
 jóo²ra² ca²³si^{'23} te^{'23} jóo²ra² 'i³ bi²³ ŋi³
 dsí²:

--'A²³ ri³juø^{'n}²³na^{'3} miin²³na^{'3}. Qui²
 'a²³'e³ xa³ ri²³li^{'23} mi²³si²³qui^u^{'2}. Dxú²³
 quie^{'23} dsí³ra^{'31} xi³nu³ mi³cuø³ júu² Dios
 'e³ ri²³jún³na^{'31} 'e³ la²³ jún²³ Juli³ra²
 Jesús. 'E³ quie^{'23} la²³'niⁱ'n³¹ 'e³
 ri²³táa²³hua²ra² 'e³ ri²³cuø²³ júu² Dios 'e³
 ri²jíⁱra². Ñi³² 'ñée² jmii^{'31} 'niⁱ'n³¹
 ju²³bí²³ 'e³ mi³la³xa³ qui^{ée}²ra². --La^{'3}
 ca²³jua^{'3}te^{'23}.

'E³ quie^{'23} jo³ láa²³ ca²³la²³jín³ dsí²
 ca³juⁱ² te^{'23} jóo²ra² 'i³ bi²³ ŋi³ dsí².

'A²³'e³ xa³ 'e³ lø²³ juø^{'2} ca²³jmó²
ca³quiee² te^{'23} dsa³ juíí³. Qui² 'a²³la^{'23}
coo³ júu² la²³ la²³jin³. 'E³ quie^{'23} bi²³
ñúun³ júu² ca²³lú³te^{'23} 'e³ jua^{'3} ri²³jme^{'23}
te^{'23} jóo²ra². Ca²³taa'n³ci²te^{'1} i²³ñí² co^{'3}
coo³ 'uøø²³ ci². Jo³ ca²³tí³ tú²³ 'uøø²³
quia^{'23} coo³ jmíí² 'e³ i²guín¹ i²³ñí².

Ma² mi³líi² la^{'3}, jo³ i²guín¹ Mo^{'3} Siíí³
co^{'3}. 'E³ quie^{'23} la^{'3} ca²³ji^{'23}te^{'23} je²
núu²³ co^{'3}.

Jo³ hua² ca²³'aa³ 'i^{'23} 'e³ ri³lø³¹
ju²dsoc³¹ júu² quiee^{'32} Dios. Qui² 'a²³'e³
xa³ 'e³ si³gua^{'23} 'e³ la²³ lø² too²³. 'E³
quie^{'23} ñúun³ ci² la²³ji³ 'e³ ca²³lø²³ 'e³
'a²³jia^{'3} too²³ ji³ la³. 'E³ quie^{'23}
'a²³jia^{'3} ma²³ jén²na² 'e³ ri²quie²ra² 'u²
cu²ru^{'3} ri²tee³¹ra² ji³ la²³ji³ sún² 'e³
ca²³lø²³.

Níí³ mi³líi².

El lenguaje utilizado en esta edición no está vigente pero es útil como antecedente de las ediciones posteriores